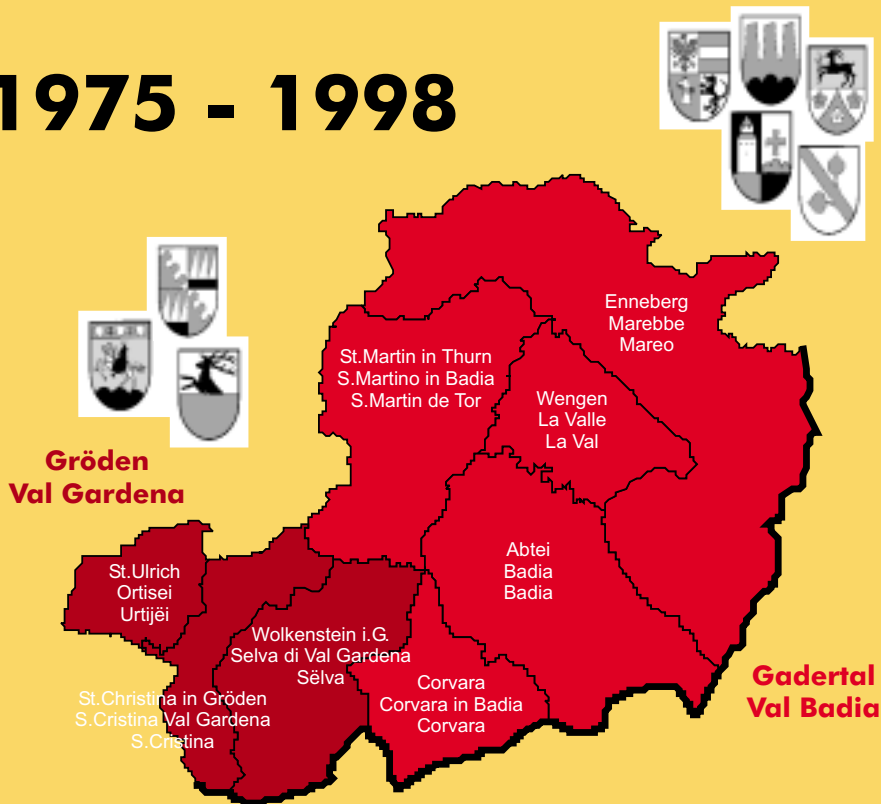


83

Die Ladinier in Südtirol

I ladini della provincia di Bolzano

1975 - 1998



Autonome Provinz
Bozen-Südtirol

Provincia Autonoma di
Bolzano-Alto Adige

Landesinstitut
für Statistik

Istituto provinciale
di statistica



© **Herausgeber**

Autonome Provinz Bozen-Südtirol
Landesinstitut für Statistik - ASTAT

Bozen 2001

© **Editore dalla**

Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige
Istituto provinciale di statistica - ASTAT

Bolzano 2001

Bestellungen bei:

ASTAT

Duca-d'Aosta-Allee 59
I-39100 Bozen

Tel. (0471) 414000

Fax (0471) 414008

E-mail: astat@provinz.bz.it

Copie disponibili presso:

ASTAT

Viale Duca d'Aosta 59
I-39100 Bolzano

Tel. (0471) 414000

Fax (0471) 414008

E-mail: astat@provincia.bz.it

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken,
fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise -
nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel)
gestattet.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffu-
sione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle
tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la cita-
zione della fonte (titolo ed edizione).

Autor:

Autore:

Erich Huber
Juliane Pattis
Barbara Pircher
Maria Plank
Annalisa Sallustio

Redaktion:

Redazione:

Annalisa Sallustio
Johanna Plasinger

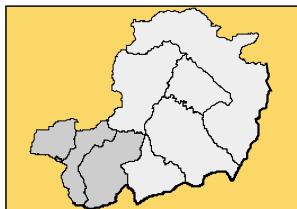
Layout und Grafik:

Layout e grafica:

Raimund Lantschner
Renata Stauder

Druck: FOTOLITO VARESCO, Auer
Gedruckt auf Recyclingpapier

Stampa: FOTOLITO VARESCO, Ora
Stampato su carta riciclata



Vorwort

Presentazione

Mit der vorliegenden Studie erstellt das ASTAT erstmals eine statistische Datensammlung zur ladinischen Bevölkerung in Südtirol. So wird der kleinsten Sprachgruppe Südtirols zum Eintritt in das neue Jahrtausend eine Publikation gewidmet, die Aufschluss über ihre derzeitige demographische und soziale Situation gibt.

Die Ladinier sind nicht nur zahlen- und anteilmäßig die kleinste, sondern bei weitem auch die älteste Sprachgruppe des Landes. Erstmals im Jahre 15 v. Chr. erwähnt, können die Ladinier heute auf eine über zwei Jahrtausende alte Sprache und Kultur zurückblicken. Die Erhaltung dieses Kulturgutes stellt eine Bereicherung für unser Land dar und liegt daher im Interesse der Allgemeinheit.

Wenn von den ladinischen Tälern in Südtirol gesprochen wird, dann meint man meist die fünf Gemeinden des Gadertals (Abtei, Corvara, Wengen, St. Martin in Thurn, Enneberg) und die drei Gemeinden in Gröden (St. Ulrich, St. Christina, und Wolkenstein). Man vergisst aber in der Regel die ladinischen Fraktionen Überwasser, Runggaditsch und Pufels, die zur Gemeinde Kastelruth gehören und vorwiegend von Ladinern besiedelt sind. Mit wenigen Ausnahmen gibt es nur Daten auf Gemeindeebene, weshalb sich die Zahlen zu den Ladinern mehrheitlich auf die Bewohner der genannten ladinischen Gemeinden beschränken.

Mit dem Ziel einer möglichst umfassenden Darstellung werden Daten aus diversen Bereichen der Bevölkerungsstatistik speziell für Ladinien aufbereitet und analysiert, Orientie-

Questo volume rappresenta il primo studio che l'ASTAT ha condotto sulla popolazione ladina della provincia di Bolzano. Con la presente elaborazione si intende mettere in rilievo, alle soglie del nuovo millennio, il gruppo linguistico quantitativamente più piccolo della provincia, illustrandone i principali ed attuali aspetti demografici e sociali.

I ladini non solo costituiscono il gruppo numericamente e percentualmente più piccolo, bensì quello di gran lunga più antico della provincia. Essi infatti possono vantare una cultura ed una lingua vecchie più di duemila anni. La conservazione di tale patrimonio culturale e linguistico rappresenta un arricchimento per la nostra provincia, nell'interesse dell'intera comunità.

Con il termine "valli ladine", in provincia di Bolzano, si intendono solitamente i cinque comuni della Val Badia (Badia, Corvara, La Valle, S. Martino in Badia, Marebbe) ed i tre comuni della Val Gardena (Ortisei, S. Cristina e Selva di Val Gardena); spesso ci si dimentica delle frazioni ladine di Oltretorrente, Roncadizza e Bulla appartenenti al comune di Castelrotto e abitate in gran parte da ladini. Eccetto casi isolati, i dati sui ladini sono disponibili solo su scala comunale e perciò ci si limiterà all'analisi della popolazione residente dei suddetti comuni.

Per ottenere un quadro quanto più completo possibile sui ladini si è proceduto all'elaborazione ed all'analisi dei dati disponibili - di fonti differenti -, portandone alla luce orienta-

rungen und Tendenzen innerhalb der ladinischen Sprachgruppe sichtbar gemacht, sowie Vergleiche mit der italienischen und deutschen Sprachgruppe angestellt.

Leider war es nicht immer möglich, für diesen Detaillierungsgrad neuere Daten zu veröffentlichen, da ein großer Teil davon nur aus der letzten Allgemeinen Volkszählung 1991 zur Verfügung steht.

Bozen, im März 2001

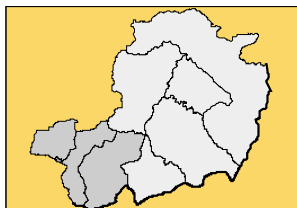
Dr. Alfred Aberer
Direktor des Landesinstitutes für Statistik

menti e tendenze, anche dal confronto con il gruppo linguistico italiano e tedesco.

Purtroppo non sempre è stato possibile riportare, a questo livello di dettaglio, dati aggiornati dal momento che gran parte di essi sono desumibili solamente dall'ultimo Censimento generale della popolazione del 1991.

Bolzano, marzo 2001

Dott. Alfred Aberer
Direttore dell'Istituto provinciale di statistica



Inhaltsverzeichnis

Indice

Seite / Pagina

1.	RAUM UND STRUKTUR	TERRITORIO E STRUTTURA	9
2.	UMWELT	AMBIENTE	11
3.	WOHNUNGEN	ABITAZIONI	13
4.	BEVÖLKERUNGSENTWICKLUNG	ANDAMENTO DELLA POPOLAZIONE	15
5.	GESUNDHEIT	SALUTE	27
6.	KULTUR UND FREIZEIT	CULTURA E TEMPO LIBERO	29
7.	BILDUNG	ISTRUZIONE	39
8.	ARBEIT	LAVORO	49
9.	WERTSCHÖPFUNG	VALORE AGGIUNTO	65

ANHANG

TABELLEN

RAUM UND STRUKTUR

1	Fläche, Wohnbevölkerung und Höhenlage der Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
2	Anzahl und Wohnbevölkerung der Ortschaften und Weiler in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

WOHNUNGEN

3	Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtstitel der Wohnungsbenutzung in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
4	Ständige bewohnte Wohnungen, Zimmer und Bewohner in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
5	Ständig bewohnte Wohnungen nach Flächenklassen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
6	Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtsform des Eigentümers in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
7	Ständig bewohnte Wohnungen nach Bauperiode in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
8	Ständig bewohnte Wohnungen nach Durchschnittsfläche, durchschnittliche Anzahl der Zimmer und Bewohner - Volkszählung 1991

APPENDICE

TABELLE

TERRITORIO E STRUTTURA

Superficie, popolazione residente e altitudine dei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	70
Consistenza e popolazione residente dei centri e dei nuclei abitati dei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	70

ABITAZIONI

Abitazioni (abitalmente) occupate per titolo di godimento nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	71
Abitazioni (abitalmente) occupate, stanze e occupanti nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	72
Abitazioni (abitalmente) occupate per classi di superficie nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	72
Abitazioni (abitalmente) occupate per figura giuridica del proprietario nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	73
Abitazioni (abitalmente) occupate per epoca di costruzione del fabbricato nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	74
Abitazioni (abitalmente) occupate per superficie media, numero medio di stanze e di occupanti - Censimento popolazione 1991	75

BEVÖLKERUNG

9	Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998
10	Entwicklung der Wohnbevölkerung Südtirols - 1975 bis 1998
11	Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach großen Altersklassen - 1985, 1990, 1995 und 1998
12	Indikatoren zur Altersstruktur der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1985, 1990, 1995 und 1998
13	Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach Familienstand und Geschlecht - 1998
14	Sprachgruppenzugehörigkeits- und zuordnungserklärungen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991
15	Ansässige Ausländer in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1990, 1995 und 1998
16	Alleinlebende nach großen Altersklassen und Geschlecht in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998
17	Haushalte nach Haushaltstypen in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998
18	Haushalte nach Haushaltstypen in den ladinischen Tälern - 1986, 1990, 1995 und 1998
19	Haushalte nach Mitgliederanzahl in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998
20	Haushalte nach Mitgliederanzahl in den ladinischen Tälern - 1986, 1990, 1995 und 1998
21	Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

BILDUNG

22	Kindergärten, Gruppen, Kinder, ausländische Kinder und Kinder mit Behinderung in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1988/89 bis 1998/99
23	Kindergärten, Gruppen und Unterrichtspersonal in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99
24	Grundschulen: Klassen, Schüler, Schüler mit Behinderung, ausländische Schüler, Abschlussprüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1994/95 bis 1998/99
25	Grundschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99
26	Mittelschulen: Klassen, Schüler, Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1994/95 bis 1998/99
27	Mittelschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99
28	Oberschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1997/98

POPOLAZIONE

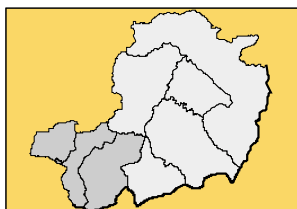
Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998	76
Andamento della popolazione residente in provincia di Bolzano - 1975 fino 1998	81
Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per grandi classi di età - 1985, 1990, 1995 e 1998	82
Indici di struttura per età della popolazione residente nei comuni delle valli ladine - 1985, 1990, 1995 e 1998	84
Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per stato civile e sesso - 1998	85
Dichiarazioni di appartenenza e di aggregazione per gruppo linguistico nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991	86
Stranieri residenti nei comuni delle valli ladine - 1990, 1995 e 1998	86
Persone che vivono sole per classe di età e sesso nei comuni delle valli ladine - 1998	87
Famiglie per tipo di famiglia nei comuni delle valli ladine - 1998	88
Famiglie per tipo di famiglia nelle valli ladine - 1986, 1990, 1995 e 1998	89
Famiglie per numero di componenti nei comuni delle valli ladine - 1998	89
Famiglie per numero di componenti nelle valli ladine - 1986, 1990, 1995 e 1998	90
Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997	91

ISTRUZIONE

Scuole materne, sezioni, alunni, alunni stranieri e portatori di handicap nelle valli ladine - Anni scolastici 1988/89 fino 1998/99	97
Scuole materne, sezioni e personale insegnante nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99	97
Scuole elementari: classi, alunni, portatori di handicap, stranieri, esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anni scolastici 1994/95 fino 1998/99	98
Scuole elementari: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99	98
Scuole medie: classi, alunni, esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anni scolastici 1994/95 fino 1998/99	99
Scuole medie: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99	99
Scuole superiori: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1997/98	100

VERZEICHNIS DER GRAFIKEN		INDICE DEI GRAFICI	
1	Anteil der Gemeinden an der Gesamtfläche Ladinien - Volkszählung 1991	Suddivisione della superficie totale dell'area ladina per comune - Censimento popolazione 1991	9
2	Finden Sie, dass genügend Informationen zum Thema Umweltschutz gegeben werden? - 1997	Ritiene che vengano date informazioni sufficienti sul tema della tutela ambientale? - 1997	11
3	Ich lese Ihnen jetzt eine Liste vor. Sagen Sie mir bitte, ob Sie die jeweiligen Informationsbroschüren und Videospots der Landesverwaltung kennen oder nicht - 1997	Le leggo ora un elenco di opuscoli informativi o video editi dalla Provincia. Mi dica per favore se li conosce o meno - 1997	12
4	Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtstitel und der Wohnungsbenutzung - Volkszählung 1991	Abitazioni abitualmente occupate per titolo di godimento - Censimento popolazione 1991	14
5	Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach Geschlecht - 1998	Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per sesso - 1998	18
6	Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach großen Altersklassen - 1998	Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per grandi classi di età - 1998	18
7	Haushalte in den ladinischen Tälern nach Haushaltstypen - 1998	Famiglie residenti nelle valli ladine per tipologie familiari - 1998	19
8	Einpersonenhaushalte in den ladinischen Tälern nach Altersklassen und Geschlecht - 1998	Persone che vivono sole residenti nelle valli ladine per classi di età e sesso - 1998	20
9	Geburten- und Wanderungssaldo in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998	Movimento naturale e migratorio della popolazione dei comuni delle valli ladine - 1998	22
10	Die häufigsten Vornamen in den ladinischen Tälern - 1997	I nomi di battesimo più diffusi nelle valli ladine - 1997	25
11	Gestorbene nach Todesursachengruppen in den ladinischen Tälern und Südtirol - 1989 bis 1998	Decessi per gruppi di cause nelle valli ladine e in provincia di Bolzano - 1989 fino 1998	28
12	Von den Ladinern bevorzugte Zeitungen - 1995	Giornali preferiti dai ladini - 1995	30
13	Fernseh-Einschaltquoten nach Sprachgruppen - 1998	Frequenza di visione della televisione per gruppi linguistici - 1998	32
14	Fernsehsender nach Einschaltquoten der Ladiner - 1998	Emittenti televisive per frequenza di ascolto dei ladini - 1998	33
15	Die ersten fünf Fernsehsender nach Einschaltquoten der italienischen und deutschen Sprachgruppe - 1998	Le prime 5 emittenti televisive per frequenza di ascolto tra il gruppo linguistico italiano e tedesco - 1998	33
16	Hörgewohnheiten nach Sprachgruppen - 1998	Frequenza di ascolto della radio per gruppo linguistico - 1998	34
17	Beurteilung des Bildungsangebotes im Wohnort nach Sprachgruppen - 1996	Valutazione dell'offerta di iniziative di formazione nel luogo di residenza per gruppo linguistico - 1996	35
18	Noch verfügbare Freizeit nach Sprachgruppen - 1996	Tempo libero disponibile per gruppo linguistico - 1996	37
19	Kindergartenbesuchsquote nach Alter der Kinder - Schuljahr 1997/98	Indice di scolarità delle scuole materne per età del bambino - Anno scolastico 1997/98	40
20	Repetentenquote der Pflichtschüler - Schuljahr 1997/98	Percentuale di alunni ripetenti nelle scuole dell'obbligo - Anno scolastico 1997/98	41
21	Ansuchen um Stipendien von ladinischen Universitätsstudenten nach Studienort - Schuljahr 1996/97	Domande di borse di studio da parte di studenti universitari ladini per luogo di studio - Anno scolastico 1996/97	46
22	Ladinische Wohnbevölkerung nach Bildungsgrad - Volkszählung 1991	Popolazione residente ladina per grado di istruzione - Censimento popolazione 1991	47
23	Erwerbsquote in den ladinischen Tälern und in Südtirol - Volkszählung 1991	Tassi di attività nelle valli ladine e in provincia di Bolzano - Censimento popolazione 1991	50
24	Öffentlich Bedienstete in der Lokalverwaltung nach Sprachgruppen - 1998	Dipendenti pubblici dell'amministrazione locale per gruppo linguistico - 1998	53
25	Verteilung der ladinischsprachigen öffentlich Bediensteten in den Lokalverwaltungen nach Verwaltungsgruppen - 1998	Dipendenti pubblici ladini dell'amministrazione locale per gruppi di amministrazioni - 1998	54

26	Verteilung der Ladiner in der Landesverwaltung nach Funktionsebenen - 1998	Ladini dell'amministrazione provinciale per qualifica funzionale - 1998	55
27	Beschäftigte der ladinischen Täler und Südtirols nach Pendlerhäufigkeit - Volkszählung 1991	Occupati pendolari delle valli ladine e della provincia di Bolzano per frequenza - Censimento popolazione 1991	56
28	Ladinische Tages- und Nichttagespendler nach Wohn-gemeinde - Volkszählung 1991	Pendolari ladini giornalieri e non per comune di resi-denza - Censimento popolazione 1991	57
29	Tageseinpendler, nach ladinischen Gemeinden - Volkszählung 1991	Pendolari in entrata per comune ladino - Censimento popolazione 1991	58
30	Ladinische Pendler nach benutzten Verkehrsmitteln - Volkszählung 1991	Pendolari ladini per mezzo di trasporto utilizzato - Cen-simento popolazione 1991	59
31	Zeitaufwand zum Pendeln innerhalb Südtirol - Volks-zählung 1991	Tempo impiegato dai pendolari per gli spostamenti al-l'interno della provincia di Bolzano - Censimento popo-lazione 1991	61
32	Die zentrale Rolle der Arbeit nach soziodemographi-schen Gruppen - 1997	Centralità del lavoro per gruppo sociodemografico - 1997	63



1 Raum und Struktur

Territorio e struttura

Die beiden Dolomitentäler, Gröden und das Gadertal, werden auf Grund ihrer sprachlichen und kulturellen Besonderheit die „ladinischen Täler Südtirols“ genannt. Aus räumlicher Sicht betrachtet befinden sich die ladinischen Sprachinseln Südtirols auf einer Höhe zwischen 1.135 und 1.568 m. über dem Meeresspiegel. Außerdem sind sie dünn besiedelt: Rund 34 Einwohner leben auf einem km², was unter dem landesweiten Durchschnitt von 60 Einwohnern pro km² liegt. Äußerst dünn besiedelt ist dabei Enneberg mit nur 16, aber auch St.Martin in Thurn mit 20 Einwohnern je km². Der Grödner Hauptort St.Ulrich hingegen weist mit 174 Einwohnern pro km² eine weit höhere Siedlungsdichte auf als die anderen ladinischen Gemeinden.

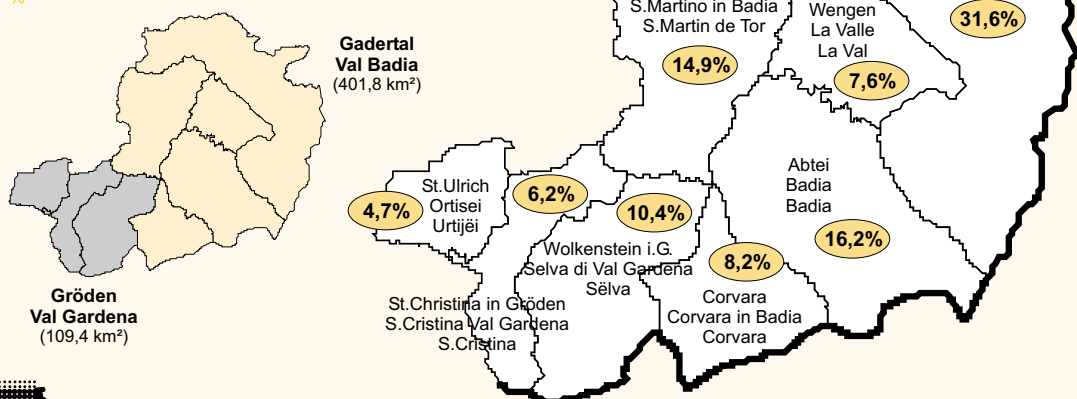
Per via delle loro specificità linguistiche e culturali, quando si menzionano le valli ladine della provincia di Bolzano si fa riferimento alla Val Gardena ed alla Val Badia. Dal punto di vista geografico le isole linguistiche ladine in provincia di Bolzano sono localizzate ad un'altezza compresa tra i 1.135 e i 1.568 m sul livello del mare. In tali località si registra una bassa densità demografica: su ogni km² si trovano circa 34 abitanti, meno della media provinciale (60 abitanti per km²). Marebbe registra una densità estremamente bassa con 16 abitanti seguita da S.Martino in Badia con 20 abitanti per km². Con 174 abitanti per km² Ortisei, il centro della Val Gardena, presenta una densità decisamente superiore rispetto agli altri comuni ladini.

Grafik 1 / Grafico 1

Anteil der Gemeinden an der Gesamtfläche Ladinien - Volkszählung 1991

Suddivisione della superficie totale dell'area ladina per comune - Censimento popolazione 1991

%



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Die ladinischen Gemeinden erstrecken sich über eine Gesamtfläche von 511,1 km², dabei ist das Gadertal mit einer Fläche von 401,8 km² wesentlich größer als Gröden, welches eine Fläche von 109,4 km² aufweist. Enneberg ist mit einer Gemeindefläche von 161,3 km² die größte, St.Ulrich hingegen die kleinste ladinische Gemeinde (24,3 km²).

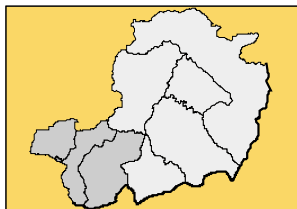
Weitere räumlich-strukturelle Daten geben Aufschluss über die Verteilung der ansässigen Bevölkerung auf verschiedene Siedlungsräume innerhalb der jeweiligen Gemeinde. Seit jeher ist es kennzeichnend für die Ladinier in ländlichen Streusiedlungen zu leben. Heute gibt es in beiden Tälern 21 **Ortschaften**, 6 davon befinden sich in Gröden, 15 im Gadertal. In St.Martin in Thurn sowie in Abtei gibt es je vier Ortschaften, in St.Ulrich hingegen nur die eine. Daneben gibt es noch insgesamt 52 **Weiler**. Während es in Corvara keinen gibt, leben in Enneberg beispielsweise 526 Personen auf 15 Weiler verteilt.

Als dritte Siedlungsart der Ladinier kommen die in der Landschaft **verstreuten Einzelhäuser** dazu, worin 3.012 Personen in den beiden ladinischen Tälern leben. Die Streuung der Bevölkerung auf mehrere Siedlungsräume ist somit immer noch typisch für die ladinischen Täler. Die Anzahl der Weiler ist vergleichsweise hoch, denn 11,3% davon befinden sich in Südtirol auf ladinischem Territorium. Das sind 52 von den insgesamt 461 Weilern in Südtirol. Berechnet man die durchschnittliche Anzahl der Personen pro Weiler, so wird ersichtlich, dass jene in ladinischen Gemeinden mit durchschnittlich 35,4 Einwohnern kleiner sind als der Schnitt auf Landesebene (47,5 Bewohner/Weiler).

I comuni ladini si estendono su una superficie complessiva di 511,1 km², di cui la Val Badia ricopre una superficie di 401,8 km², ben superiore a quella della Val Gardena che registra 109,4 km². Con una superficie comunale di 161,3 km² Marebbe è il più grande dei comuni ladini, Ortisei invece il più piccolo (24,3 km²).

Ulteriori dati relativi al territorio e alla struttura dei comuni ladini illustrano la dislocazione dell'insediamento demografico nelle aree abitative degli stessi. Da sempre è proprio della popolazione ladina vivere in insediamenti sparsi. Ancora oggi si trovano in ambedue le valli 21 **località**, 6 delle quali in Val Gardena e 15 in Val Badia. A S.Martino in Badia così come a Badia ci sono rispettivamente quattro località, ad Ortisei invece solo una. Oltre a queste esistono ancora 52 **nuclei abitati**. Mentre a Corvara in Badia non se ne trova nessuno, a Marebbe, ad esempio, 526 persone vivono in 15 diversi nuclei abitati.

Come terza categoria insediativa ci sono le **case isolate**, dislocate in ordine sparso sul territorio, che rappresentano l'alloggio di 3.012 persone in ambedue le valli ladine. Ne consegue che la dislocazione della popolazione in più centri insediativi si rivela tuttora come una peculiarità di queste valli. Alto è il numero dei nuclei abitati, visto che l'11,3% di essi è localizzato nel territorio ladino: 52 dei 461 nuclei abitati presenti sul territorio della provincia di Bolzano. Calcolando il numero medio di persone per nucleo abitato, si evince che nei comuni ladini, con mediamente 35,4 abitanti, la densità è più bassa rispetto al profilo provinciale (47,5 abitanti per nucleo abitato).



2 Umwelt

Ambiente

Das ASTAT führte 1997, im Auftrag der Landesregierung, eine demoskopische Umfrage zum Thema Umweltschutz unter der Südtiroler Bevölkerung durch. Damit konnten interessante Unterschiede in Einstellung und Verhalten der drei Sprachgruppen offen gelegt werden.

Fragt man nach dem Informationsbedarf, so sind fast zwei Drittel der Ladiner (62,2%) der Meinung, es gebe genügend Informationen zum Thema Umweltschutz, während ein Drittel (33,9%) die vorhandene Information als nicht ausreichend betrachtet.

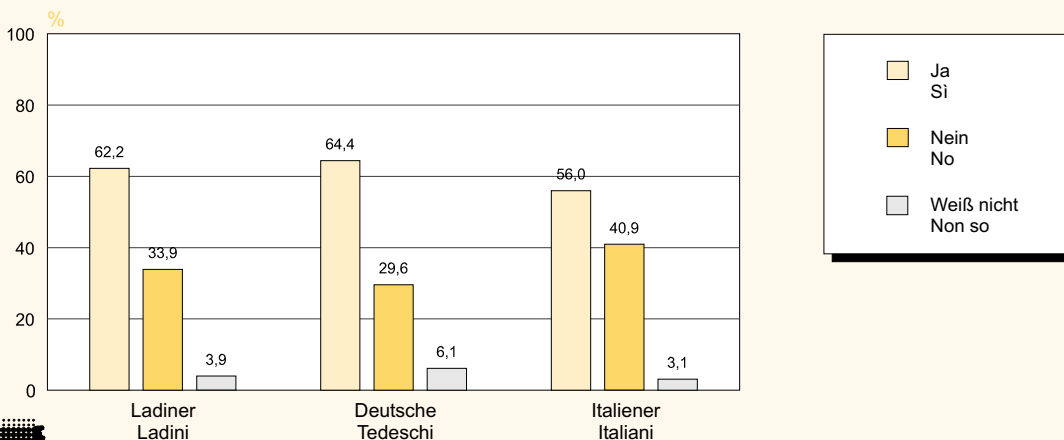
Nel 1997 l'ASTAT ha condotto, su incarico della Giunta provinciale, un'indagine demoscopica tra la popolazione altoatesina sul tema della tutela ambientale. In questa occasione si sono evidenziate interessanti differenze per quanto riguarda gli atteggiamenti e i comportamenti dei tre gruppi linguistici.

Alla domanda sul fabbisogno informativo quasi i due terzi dei ladini (62,2%) erano dell'avviso che ci fosse un'adeguata informazione sulla tutela ambientale, mentre un terzo (33,9%) considerava non sufficienti le informazioni disponibili.

Grafik 2 / Grafico 2

Finden Sie, dass genügend Informationen zum Thema Umweltschutz gegeben werden? - 1997

Ritiene che vengano date informazioni sufficienti sul tema della tutela ambientale? - 1997



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Interessant ist die Beurteilung der Umwelt-situation. Auf die Frage: „Welche sind Ihrer Meinung nach die drei größten Umweltprobleme in Südtirol?“ antworteten 74,8% der ladinischen Bevölkerung, dass dies in erster

Interessante è stato il giudizio sulla situa-zione ambientale. Alla domanda: "Quali so-no secondo la Sua opinione i tre maggiori problemi ambientali?" il 74,8% della popola-zione ladina ha risposto il traffico. I ladini

Linie das Verkehrsproblem sei. Somit sind die Ladiner dem Verkehrsproblem gegenüber wesentlich sensibler eingestellt als die deutschsprachigen (68,6%) und erst recht als die italienischsprachigen Südtiroler (59,6%). Jeder Zweite - genau genommen 50,8% bzw. 49,3% der Ladiner - sieht auch in der Luftverschmutzung bzw. im Müll eine ökologische Problematik. Jeder vierte Ladiner erwähnt auch die Wasserverschmutzung.

mostrano una maggiore sensibilità al problema del traffico rispetto al gruppo tedesco (68,6%) e tanto più rispetto agli altoatesini di lingua italiana (59,6%). Un ladino su due, rispettivamente il 50,8% e il 49,3%, considera l'inquinamento dell'aria e i rifiuti tra i principali problemi ambientali. Un ladino su quattro menziona anche l'inquinamento dell'acqua.

Grafik 3 / Grafico 3

Ich lese Ihnen jetzt eine Liste vor. Sagen Sie mir bitte, ob Sie die jeweiligen Informationsbroschüren und Videospots der Landesverwaltung kennen oder nicht - 1997

Le leggo ora un elenco di opuscoli informativi o video editi dalla Provincia. Mi dica per favore se li conosce o meno - 1997

	Ja % / Si %	Insgesamt Totale	Sprachgruppe Gruppo linguistico		
			Deutsch Tedesco	Italienisch italiano	Ladinisch Ladino
Abfallvermeidung Come evitare i rifiuti		51,3	56,7	40,4	52,6
Energie sparen Risparmio energetico		50,5	54,5	43,8	43,5
Umweltschonend heizen und Brennstoffe sparen Riscaldare, risparmiare e tutelare l'ambiente		47,1	52,8	34,8	48,0
Umweltspons im Fernsehen, Kino, Filmclub Spot ambientali in televisione, al cinema o al Filmclub		45,9	40,3	58,2	47,4
Kompost, ein wertvolles Naturprodukt Compost, un valido prodotto naturale		45,3	55,4	25,0	43,5
Wasser ist Leben L'acqua è vita		38,4	49,7	15,0	36,8
Wanderkarten der Naturparke Carte turistiche dei parchi naturali		36,7	36,5	33,1	68,1
Für eine saubere Luft Per un'aria pulita		31,3	37,1	19,2	35,1
Publikationen über Naturschutz Pubblicazioni sulla protezione della natura		29,8	35,6	17,1	35,3
Ozon Ozono		27,0	30,5	19,6	29,7
Faltprospekte und Broschüren zu den Naturparken in Südtirol Pieghevoli e opuscoli sui parchi naturali dell'Alto Adige		25,4	24,3	24,0	54,8

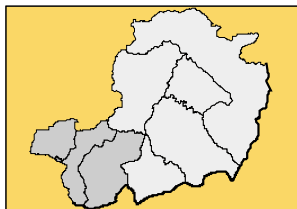


astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Etwa die Hälfte aller Südtiroler bezeichnet die Informationstätigkeit der Landesverwaltung zwar für ausreichend, der Bekanntheitsgrad der diversen Informationsbroschüren und -kampagnen sowie Videospots ist allerdings recht unterschiedlich. Die Informationstätigkeiten des Landes wie Wanderkarten sowie Faltprospekte und Broschüren über Naturparke erreichen bei den Ladinern den höchsten Bekanntheitsgrad.

Circa la metà degli altoatesini definisce soddisfacente l'attività informativa dell'Amministrazione provinciale, nonostante il grado di conoscenza dei diversi opuscoli, delle campagne nonché degli spot video non sia uniforme. Delle molteplici attività di informazione della provincia, tra cui carte turistiche, dépliant e opuscoli relativi a parchi naturali, il gruppo linguistico ladino ha mostrato, rispetto a quello italiano e tedesco, il più alto grado di conoscenza.



3 Wohnungen

Abitazioni

Die allgemeine Volks- und Wohnungszählung von 1991 gibt uns Aufschluss über die Anzahl der Wohnungen, die Anzahl der Zimmer, sowie über Größe und Bauperiode. Unterschieden wird zwischen Wohnungen, die ständig bewohnt und solchen, die nicht ständig bewohnt werden.

Unter Wohnung versteht man die Gesamtheit von Räumen (oder auch nur einen einzigen Raum), die als Unterkunft dienen, über einen eigenen Eingang von der Straße, vom Treppenhaus, von der Terrasse, vom Hof u.Ä. her verfügen und am Stichtag der Zählung von einem oder mehreren Haushalten bewohnt werden bzw. für Wohnzwecke bestimmt sind. Nicht als Wohnungen gelten jene Räume, die für gewerbliche Zwecke (Büros, Arztpraxen u.Ä.) verwendet werden.

Als nicht ständig bewohnt gilt eine Wohnung, wenn darin keine Person ihren ständigen Wohnort hat. „Nicht ständig bewohnt“ ist also auf keinen Fall mit „nicht benutzt“ oder „leer“ zu verwechseln. Zu den nicht ständig bewohnten gehören nämlich auch jene, in denen vorübergehend Leute wohnen, die die Wohnung für Ferien-, Arbeits-, Studien- oder andere Zwecke benutzen. Auch Zweitwohnungen fallen in diese Kategorie.

Die acht ladinischen Gemeinden verzeichneten 1991 5.041 ständig bewohnte Wohnungen; durchschnittlich ist eine Wohnung in den ladinischen Gemeinden 108,4 m² groß und setzt sich aus fünf Zimmern zusammen. Damit ist sie um 15,5 m² größer als die Durchschnittswohnung in Südtirol (92,9 m²). Bewohnt werden diese Wohnungen von 5.096 Haushalten. Ein Haushalt setzt sich in Ladinien durchschnittlich aus 3,6 Personen zusammen, auf Landesebene beträgt das Mittel drei Personen (3,0).

Il Censimento della popolazione e delle abitazioni del 1991 fornisce dati relativi al numero delle abitazioni, alle stanze come pure alla grandezza e all'anno di edificazione delle stesse. Si distinguono le abitazioni abitualmente occupate e quelle non abitualmente occupate.

Per abitazione si intende un insieme di vani, o anche un solo vano utile, destinato ad uso abitativo, che disponga di un ingresso indipendente dalla strada, dal pianerottolo, dalla terrazza, dal cortile ecc. e che al momento del Censimento sia occupato da una o più famiglie, ovvero destinato a scopo abitativo. Non sono da considerarsi abitazioni i vani adibiti ad uso professionale (uffici, studi medici ecc.).

Un'abitazione è da intendersi come non abitualmente occupata, quando in essa nessuna persona abbia la propria dimora abituale. L'accezione di "occupato non abitualmente" non è da confondere con "non utilizzato" oppure "vuoto". Nella categoria delle abitazioni non abitualmente occupate rientrano infatti anche quelle abitate temporaneamente come nel caso di abitazioni destinate alle ferie, al lavoro, allo studio o ad altri usi. Anche le seconde case rientrano in questa categoria.

Nel 1991 gli otto comuni ladini contavano 5.041 abitazioni abitualmente occupate con una superficie media di 108,4 m² e con mediamente 5 stanze. Un'abitazione dei comuni ladini è quindi di 15,5 m² più grande rispetto all'abitazione media della provincia di Bolzano (92,9 m²). Le abitazioni sono occupate da 5.096 famiglie, composte mediamente da 3,6 persone, rispetto alle 3,0 persone rilevate su scala provinciale.

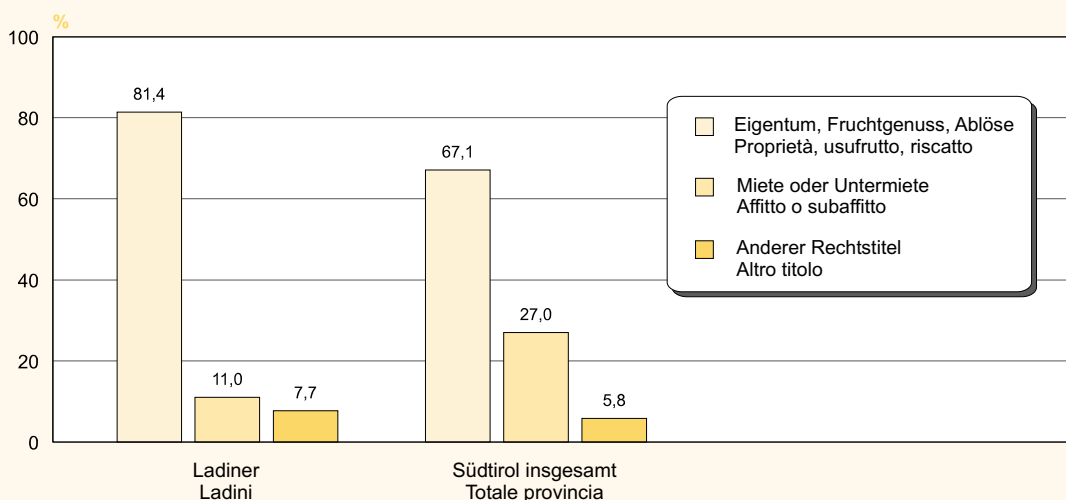
Die meisten ständig bewohnten Wohnungen sind im Besitz von Privatpersonen (92%) und etwas mehr als 4% gehören der öffentlichen Hand (Staat, Region, Provinz, usw.).

La maggioranza delle abitazioni abitualmente occupate è di proprietà di soggetti privati (92%) e circa il 4% di proprietà di enti pubblici (Stato, Regione, Provincia, ecc.).

Grafik 4 / Grafico 4

Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtstitel der Wohnungsbenutzung - Volkszählung 1991

Abitazioni abitualmente occupate per titolo di godimento - Censimento popolazione 1991



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

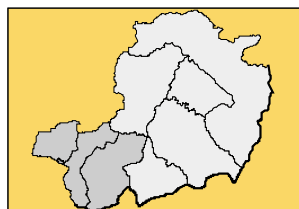
2001-LR

Was den Rechtstitel der Wohnungsbenutzung ständig bewohnter Wohnungen betrifft, so sind sie zu 81% Eigentumswohnungen (auch Ablöse oder Fruchtgenuss) und weitere 11% sind Mietwohnungen. Auf Landesebene sind 67% Eigentumswohnungen und 27% sind Mietwohnungen.

Neben den ständig bewohnten Wohnungen gibt es in den ladinischen Gemeinden auch eine beachtliche Anzahl von nicht ständig bewohnten Wohnungen (2.198).

Per quanto riguarda il titolo giuridico di godimento delle abitazioni abitualmente occupate nelle valli ladine, l'81% è di proprietà di chi le abita (compreso l'usufrutto e il riscatto) ed un altro 11% è in affitto. Su scala provinciale il 67% delle abitazioni occupate è di proprietà delle persone che vi abitano e il 27% è in affitto.

Nelle valli ladine accanto alle abitazioni abitualmente occupate esiste un numero cospicuo di abitazioni non abitualmente occupate (2.198).



4 Bevölkerungsentwicklung

Andamento della popolazione

Die ladinische Sprachgruppe in Südtirol

Wie in den meisten europäischen Ländern erfolgt auch in Italien alle zehn Jahre eine Volkszählung. Anlässlich dieser Zählung wird in Südtirol gemäß Art. 89 des Autonomiestatuts auch eine Sprachgruppenzählung durchgeführt.

Alle italienischen Staatsbürger über 14 Jahre, die zum Zeitpunkt der Zählung in Südtirol ansässig und nicht entmündigt sind, müssen dabei eine Erklärung über die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe abgeben.

Für italienische Staatsbürger unter 14 Jahren ist die Erklärung von den Eltern, von einem Elternteil oder vom Vormund abzugeben.

Il gruppo linguistico ladino in provincia di Bolzano

Come in gran parte dei paesi europei, anche in Italia si svolge ogni dieci anni il Censimento della popolazione. In concomitanza viene effettuato in provincia di Bolzano il Censimento linguistico (art. 89 dello Statuto d'Autonomia).

La dichiarazione relativa all'appartenenza o aggregazione ad un determinato gruppo linguistico viene rilasciata da tutti i cittadini italiani di età superiore ai 14 anni, i quali al momento del Censimento siano residenti in provincia di Bolzano e non siano dichiarati interdetti.

Per i cittadini italiani di età inferiore ai 14 anni la dichiarazione è rilasciata dai genitori, da uno dei genitori o dal tutore.

Übersicht 1 / Prospetto 1

Ladinische Wohnbevölkerung in Südtirol - Volkszählung 1880 bis 1991

Popolazione ladina residente in provincia di Bolzano - Censimento popolazione 1880 fino 1991

JAHRE	Absolute Werte	Prozentanteile an der Bevölkerung in Südtirol
ANNI	Dati assoluti	Percentuale sul totale della popolazione della provincia di Bolzano
1880	8.822	4,3
1890	8.954	4,3
1900	8.907	4,0
1910	9.429	3,8
1921	9.910	3,9
1961	12.594	3,4
1971	15.456	3,7
1981	17.736	4,1
1991	18.434	4,2

(a) Die Zahlen für die Jahre bis einschließlich 1921 beziehen sich auf die anwesende Bevölkerung, jene für die Jahre 1961, 1971 und 1981 auf die Wohnbevölkerung und jene für das Jahr 1991 auf die Sprachgruppenerklärungen. Bis zum Jahr 1961 wurde die Umgangssprache erhoben, in den Jahren 1971 und 1981 die Zugehörigkeit zu einer Sprachgruppe und 1991 die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer Sprachgruppe

I dati per gli anni fino al 1921 compreso si riferiscono alla popolazione presente, quelli per gli anni 1961, 1971 e 1981 alla popolazione residente e quelli per l'anno 1991 alle dichiarazioni linguistiche. Negli anni fino al 1961 è stata rilevata la lingua d'uso, negli anni 1971 e 1981 l'appartenenza ad un gruppo linguistico e nel 1991 l'appartenenza o l'aggregazione ad un gruppo linguistico

Quelle: ISTAT, ÖSTAT (Österreichisches Statistisches Zentralamt), ASTAT
Fonte: ISTAT, ÖSTAT (Ufficio Centrale di Statistica Austriaco), ASTAT

Bei der letzten Volkszählung im Jahr 1991 haben sich landesweit 18.434 Personen - d.h. 4,2% der Südtiroler Bevölkerung - entweder der ladinischen Sprachgruppe zugehörig erklärt oder sich dieser Sprachgruppe zugeordnet. Gemessen an der Gesamtbevölkerung Südtirols ist der Ladineranteil seit den achtziger Jahren allmählich angestiegen und wieder auf die Werte der letzten Jahrhundertwende zurückgekehrt. Noch im ausklingenden 19. Jahrhundert schienen 4,3% der Südtiroler als Ladiner auf. Ab 1890 nahm ihr Anteil bereits ab und erreichte mit 3,4% im Jahr 1961 den tiefsten Wert, seit es diesbezügliche Erhebungen in Südtirol gibt.

Bei der Volkszählung 1991 bestand die Möglichkeit, sich einer der drei Sprachgruppen zuzuordnen, falls man sich keiner dieser Sprachgruppen zugehörig fühlte. Dabei entfielen verhältnismäßig viele dieser Zuordnungen auf die ladinische Sprachgruppe. Zu den 17.764 Personen, die sich explizit der ladinischen Sprachgruppe zugehörig erklärten, kamen noch weitere 670 Personen dazu, die sich dieser Gruppe zuordneten.

Ladinische Siedlungsgebiete in Südtirol

Die ladinische Bevölkerung konzentriert sich im Wesentlichen auf die Gemeinden Abtei, Corvara, Wengen, St.Martin in Thurn und Enneberg im Gadertal, sowie St.Ulrich, St. Christina und Wolkenstein in Gröden.

Bei der Volkszählung 1991 erklärten sich in den acht Gemeinden der beiden ladinischen Täler knapp 92% als ladinisch-, 5% als deutsch- und 3% als italienischsprachig. Mit jeweils mindestens 98% sind die Ladiner besonders in den Gemeinden St.Martin in Thurn und Wengen sehr stark vertreten. Weniger einheitlich ist das Bevölkerungsbild in St.Ulrich, wo sich nur 84% als ladinischsprachig, 11% als deutsch- und 5% als italienischsprachig erklärten.

Außerhalb dieser ladinischen Kernzone weist das geographisch angrenzende Kastelruth einen hohen Ladineranteil auf. Über 14% der Wohnbevölkerung dieser Gemeinde sind Ladiner.

Dai dati dell'ultimo Censimento effettuato nell'anno 1991 risulta che 18.434 altoatesini - pari al 4,2% della popolazione totale - si sono dichiarati appartenenti/aggregati al gruppo linguistico ladino. Dagli anni '80 sta aumentando la quota dei ladini sul totale della popolazione della provincia, assumendo proporzioni simili a quelle della fine del secolo scorso. Alla fine del XIX secolo, infatti, il 4,3% della popolazione era ladino; dal 1890 questa percentuale ha iniziato a diminuire e nel 1961 ha raggiunto il valore più basso (3,4%) da quando vengono effettuate rilevazioni di questo tipo in provincia di Bolzano.

La possibilità, al Censimento 1991, di aggregarsi ad uno dei tre gruppi linguistici qualora non si ritenesse di appartenere ad alcuno di essi, spiega il numero piuttosto elevato di persone che si sono attribuite al gruppo linguistico ladino. Alle 17.764 persone che si sono dichiarate esplicitamente appartenenti al gruppo linguistico ladino se ne sono pertanto aggregate altre 670.

Insedimenti ladini in provincia di Bolzano

La popolazione ladina si concentra prevalentemente nei comuni di Badia, Corvara, La Valle, S.Martino e Marebbe in Val Badia nonché Ortisei, S.Cristina e Selva di Val Gardena.

Al Censimento 1991 negli 8 comuni delle due valli ladine circa il 92% si è dichiarato appartenente al gruppo linguistico ladino, il 5% si è dichiarato di lingua tedesca e il 3% di lingua italiana. Con una quota pari ad almeno il 98% i ladini prevalgono fortemente soprattutto nei comuni di S.Martino e La Valle in Badia. Il quadro della popolazione appare molto meno uniforme ad Ortisei, dove "soltanto" l'84% si è dichiarato di lingua ladina, l'11% di lingua tedesca e il 5% di lingua italiana.

Fuori da questa zona centrale ladina anche il comune di Castelrotto, geograficamente contiguo, presenta un'alta percentuale di ladini. Oltre il 14% dei residenti in questo comune è ladino.

Übersicht 2 / Prospetto 2

Zusammensetzung der drei Sprachgruppen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991**Composizione dei tre gruppi linguistici nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991**

GEMEINDEN	Ladiner Ladini	Deutsche Tedeschi	Italiener Italiani	Insgesamt Totale	Ladiner Ladini	COMUNI
	Absolute Werte / Dati assoluti				%	
Abtei	2.533	63	55	2.651	95,5	Badia
Corvara	1.108	52	34	1.194	92,8	Corvara in Badia
Ennenberg	2.390	86	43	2.519	94,9	Marebbe
St.Ulrich	3.419	451	203	4.073	83,9	Ortisei
St.Martin in Thurn	1.427	18	11	1.456	98,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	1.433	75	35	1.543	92,9	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	2.024	137	131	2.292	88,3	Selva di Val Gardena
Wengen	1.133	10	9	1.152	98,4	La Valle
Ladinische Täler insgesamt	15.467	892	521	16.880	91,6	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	18.434	287.503	116.914	422.851	4,4	Totale provincia

Quelle / Fonte: ASTAT

Im restlichen Südtirol ist der Ladineranteil erwartungsgemäß viel geringer. In 17 von den insgesamt 116 Südtiroler Gemeinden leben keine Ladiner und besonders niedrig ist ihr Anteil im Raum Meran/Vinschgau. Vergleicht man die Ergebnisse der Sprachgruppen-erhebungen von 1991 und 1981, so fällt auf, dass die ladinische Sprachgruppe in 21 Gemeinden abgenommen und in 77 Gemeinden zugenommen hat; in 18 Gemeinden ist ihr Anteil hingegen gleich geblieben.

Nel resto della provincia di Bolzano la percentuale di ladini è di molto inferiore. In 17 dei 116 comuni altoatesini non vivono ladini; la percentuale è particolarmente bassa nell'area di Merano/Val Venosta. Dal confronto con le rilevazioni dei gruppi linguistici negli anni 1991 e 1981 emerge che la percentuale del gruppo linguistico ladino è diminuita in 21 comuni, mentre è aumentata in ben 77 e in 18 comuni è rimasta invariata.

Bevölkerungsstand nach Alter und Geschlecht

Am 31.12.1998 lebten in den ladinischen Tälern 9.133 Frauen und 9.117 Männer: Der Anteil ladinischer Frauen ist mit 50,0% etwas niedriger als jener auf Landesebene (50,6%).

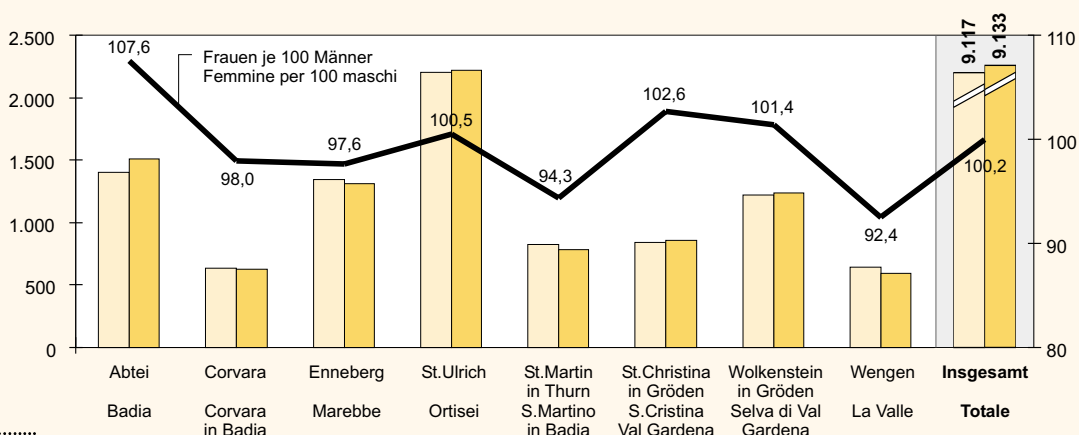
Die sinkenden Geburten- und Sterberaten führen in allen hoch entwickelten Ländern zu einer tief greifenden Veränderung der Altersstruktur der Bevölkerung. Auch in den zwei ladinischen Tälern nehmen die älteren Bevölkerungsschichten absolut wie auch prozentuell zu. Die Gründe dafür sind wohl in erster Linie auf die Verbesserung der Lebensbedingungen und des Gesundheitszustandes zurückzuführen (mehr dazu in Kapitel 5 - Gesundheit).

Composizione della popolazione per età e sesso

Al 31.12.1998 nei comuni ladini vivono 9.133 donne e 9.117 uomini. Con il 50,0% la quota di donne nei comuni ladini è un po' più bassa rispetto a quella provinciale (50,6%).

La tendenza alla diminuzione del tasso di natalità nonché del tasso di mortalità comporta in tutti i paesi altamente industrializzati cambiamenti profondi nella struttura per età della popolazione. Anche nei comuni ladini la popolazione compresa nelle fasce di età più avanzate aumenta sia in termini assoluti che relativi. I motivi sono fondamentalmente legati al miglioramento delle condizioni di vita e di salute della popolazione (per i dettagli si rinvia al capitolo 5 - Sanità).

Grafik 5 / Grafico 5

Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach Geschlecht - 1998**Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per sesso - 1998**

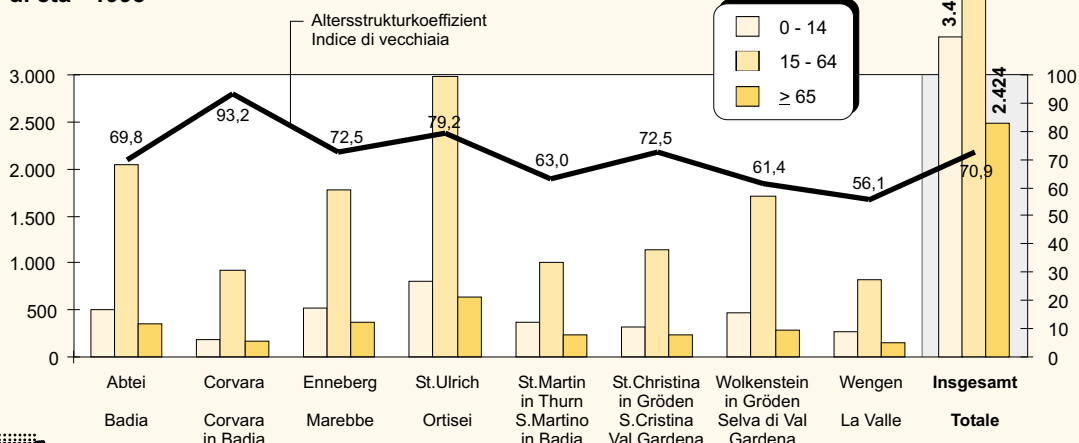
LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Ende 1998 war der Großteil der Bewohner ladinischer Gemeinden (68,0%) zwischen 15 und 64 Jahre alt. Der Anteil der unter 15-Jährigen lag bei 18,7%. Die beiden Gader-taler Gemeinden St.Martin in Thurn und Wengen verzeichneten dabei recht hohe Ju-

Alla fine del 1998 gran parte degli abitanti dei comuni ladini (68,0%) aveva un'età compresa tra i 15 ed i 64 anni. La percentuale degli abitanti di età inferiore ai 15 anni era del 18,7%. I due comuni della Val Badia, S.Martino e La Valle, presentano percentuali

Grafik 6 / Grafico 6

Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach großen Altersklassen - 1998**Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per grandi classi di età - 1998**

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

gendanteile (22,7 bzw. 21,8%). In Corvara dagegen waren nur 14,0% der Wohnbevölkerung jünger als 15 Jahre. Verglichen mit dem Durchschnittswert der ladinischen Täler Südtirols (13,3%) weist Wolkenstein mit 11,6% den niedrigsten Anteil an über 65-Jährigen auf.

di giovani relativamente elevate (22,7% e 21,8%). A Corvara, invece, soltanto il 14,0% della popolazione residente ha meno di 15 anni, mentre nel comune Selva di Val Gardena il gruppo con età superiore ai 65 anni (11,6%) detiene la quota più bassa in assoluto rispetto al valore medio delle valli ladine (13,3%).

Haushalte nach Mitgliederanzahl und Haushaltstyp

5.844 Haushalte waren Ende 1998 in den Melderegistern der ladinischen Gemeinden eingetragen; das waren 114 mehr als im Vorjahr.

Consistenza e tipologie familiari

Il numero delle famiglie iscritte nei registri anagrafici dei comuni ladini alla fine dell'anno 1998 ammontava a 5.844 unità, 114 famiglie in più rispetto all'anno precedente.

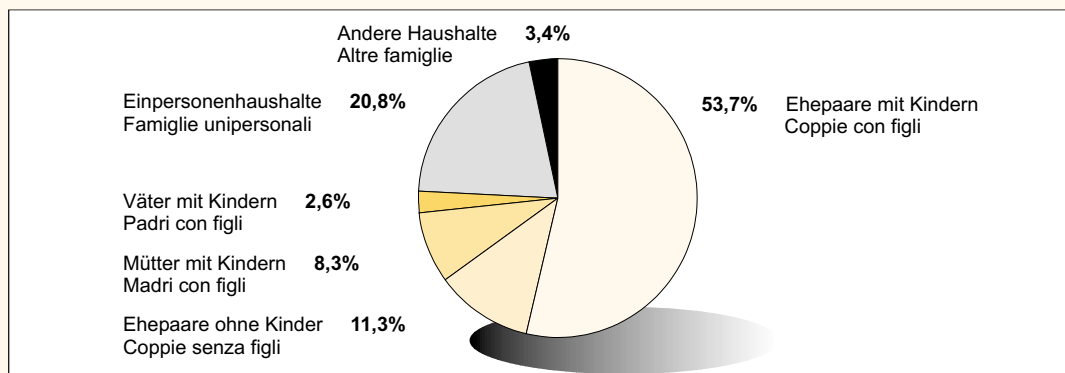
Grafik 7 / Grafico 7

Haushalte in den ladinischen Tälern nach Haushaltstypen - 1998

Prozentuelle Verteilung

Famiglie residenti nelle valli ladine per tipologie familiari - 1998

Composizione percentuale



astat LANDEsinstitut für STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Im Jahr 1991, dem Jahr der Volkszählung, belief sich die Zahl der ladinischen Haushalte auf 5.096, d.h. auf 748 Haushalte weniger als im Jahr 1998. Allerdings ist hier Vorsicht geboten, denn diese Daten entstammen aus zwei nicht direkt miteinander vergleichbaren Informationsquellen (Volkszählung und Meldeamt).

Ein durchschnittlicher ladinischer Haushalt setzte sich im Jahr 1991 aus 3,4 Mitgliedern zusammen, 1998 sank diese Zahl auf 3,1

Nel 1991, l'anno del Censimento della popolazione, le famiglie delle valli ladine ammontavano a 5.096, 748 in meno rispetto al 1998. Tuttavia, queste cifre devono essere interpretate con cautela, poiché scaturiscono da fonti non direttamente confrontabili tra loro (censimento ed anagrafe).

Nel 1991 la famiglia media ladina era costituita da 3,4 persone, nel 1998 questo numero è sceso a 3,1. Tale cifra è superiore

Mitglieder. Damit liegt die durchschnittliche Mitgliederanzahl über dem Landesmittel, welches 1998 bei 2,7 Mitgliedern lag. Größendifferenzen zeigen sich auch zwischen den beiden ladinischen Tälern: Mit durchschnittlich 3,3 Mitgliedern sind die Gadertaler Haushalte etwas größer als jene in Gröden, wo der Durchschnitt bei 2,9 Haushaltsmitgliedern liegt.

Eine Ursache für den Rückgang der durchschnittlichen Mitgliederanzahl der Haushalte ist die sich ändernde Familienstruktur. In der modernen Gesellschaft finden Großfamilien mit vielen Mitgliedern nur mehr wenig Platz, die Familien mit einem einzigen Elternteil und die Einpersonenhaushalte treten an deren Stelle.

Mehr als ein Fünftel der ladinischen Haushalte sind Einpersonenhaushalte. Bemerkenswert ist, dass diese 1.218 Haushalte (1998) mehrheitlich aus Frauen und nur zu 45% aus Männern bestehen. Dass mehr Frauen als Männer allein leben, lässt sich durch eine genauere Analyse der Haushalte nach Altersklassen nachweisen. Bei den unter sechzigjährigen Alleinlebenden gibt es weit mehr Männer als Frauen. In den höheren Altersklassen schlägt die Situation um, dann nämlich ist die Anzahl der allein lebenden Frauen ungefähr zweieinhalbmal so groß wie die Anzahl der allein lebenden Männer.

alla media altoatesina che nel 1998 è stata di 2,7 persone. Anche da un confronto tra le due valli ladine emergono differenze nella composizione. Con una media di 3,3 membri le famiglie della Val Badia sono composte da più persone rispetto a quelle gardenesi (2,9).

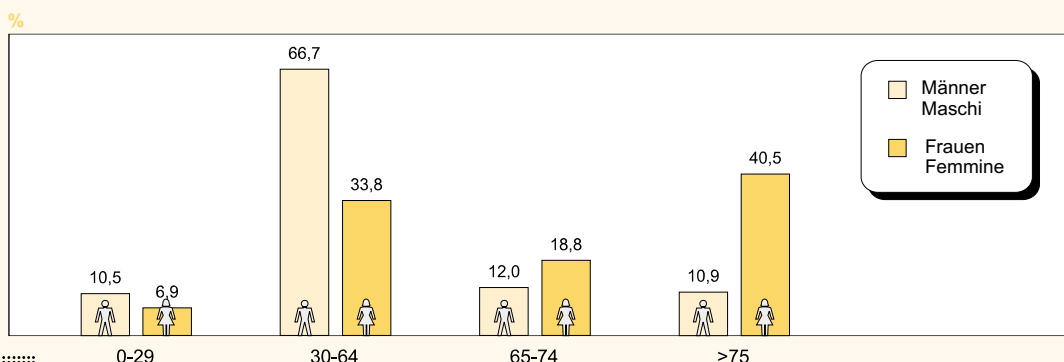
Un motivo alla base della diminuzione del numero medio di componenti familiari risiede nella trasformazione continua della struttura familiare stessa. Nella società moderna le grandi famiglie sono in costante diminuzione e vengono sostituite da famiglie monogenitore e unipersonali.

Più di un quinto delle famiglie ladine è composto da una sola persona. È interessante notare che queste 1.218 famiglie (1998) sono costituite per la maggior parte da donne e soltanto per il 45% da uomini. Questa prevalenza di famiglie unipersonali di donne trova una spiegazione nell'analisi per classi di età. Tra i single di età inferiore ai sessant'anni si trovano più uomini che donne. Nelle classi di età più avanzate la situazione si inverte: il numero di famiglie unipersonali costituite da donne è circa due volte e mezzo superiore al numero di uomini che vivono soli.

Grafik 8 / Grafico 8

Einpersonenhaushalte in den ladinischen Tälern nach Altersklassen und Geschlecht - 1998

Persone che vivono sole residenti nelle valli ladine per classi di età e sesso - 1998



Der geläufigste Haushaltstyp entspricht dennoch der traditionellen Familienstruktur. In den meisten ladinischen Haushalten leben Ehepaare (65%) und mehr als drei Viertel davon mit Kindern.

Bei fast jedem zehnten ladinischen Haushalt handelt es sich um eine Teilfamilie, d.h. die Familie besteht aus nur einem Elternteil. Mehr als drei Viertel (76,3%) solcher Teilfamilien werden von Müttern geführt; auf Landesebene ist dieser Anteil mit 80,7% noch höher.

Verglichen mit dem Landesdurchschnitt (53,7%) gibt es in den ladinischen Gemeinden häufiger Haushalte mit Kindern (64,5%).

La forma familiare tradizionale rimane comunque la più consueta: la maggior parte delle famiglie ladine è costituita da coppie (65%), delle quali più dei tre quarti con figli.

Quasi una famiglia ladina su 10 è costituita da madre/padre con figlio/i. Più dei tre quarti (76,3%) delle famiglie monogenitore sono gestite dalla madre. A livello provinciale la percentuale delle madri che conducono una famiglia monogenitore è ancora più alta (80,7%).

Dal confronto con la media provinciale (53,7%) emerge che nei comuni ladini sono presenti più spesso famiglie con figli (64,5%).

Bevölkerungsentwicklung und -prognose in den Gemeinden der ladinischen Täler

Laut amtlicher Statistik belief sich die Wohnbevölkerung beider ladinischen Täler Südtirols am 31.12.1998 auf 18.302 Personen. Im Vergleich zum selben Zeitpunkt des Vorjahres hat sie um 159 Personen zugenommen (0,9%).

Um das aktuelle Wachstum der ladinischen Bevölkerung zu ergründen, ist eine Unter-

Andamento demografico e previsione dei comuni delle valli ladine

Secondo la statistica ufficiale, la popolazione residente nelle valli ladine in data 31.12.1998 ammontava a 18.302 unità. Rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente essa è aumentata di 159 unità (0,9%).

Per determinare i motivi dell'aumento attuale della popolazione ladina è opportuno analiz-

Übersicht 3 / Prospetto 3

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - Völkzzählungen 1971, 1981, 1991 und am 31.12.1998

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - Censimenti popolazione 1971, 1981, 1991 e al 31.12.1998

GEMEINDEN	1971	1981	1991	1998	COMUNI
Abtei	2.271	2.575	2.722	2.928	Badia
Corvara	951	1.183	1.236	1.268	Corvara in Badia
Ennenberg	2.377	2.413	2.574	2.666	Marebbe
St.Ulrich	3.961	4.106	4.222	4.428	Ortisei
St.Martin in Thurn	1.374	1.427	1.495	1.613	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	1.494	1.567	1.598	1.706	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	2.137	2.294	2.394	2.450	Selva di Val Gardena
Wengen	1.069	1.143	1.199	1.243	La Valle
Ladinische Täler insgesamt	15.634	16.708	17.440	18.302	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	414.041	430.568	440.508	458.568	Totale provincia

Quelle / Fonte: ASTAT

suchung der jährlichen Zuwächse hilfreich. Diese ergeben sich aus Geburten, Todesfällen sowie Zu- und Abwanderungen.

Die Anzahl der Lebendgeborenen je 1.000 Einwohner gibt Aufschluss über das Bevölkerungswachstum. Diese Anzahl ist in den ladinischen Gemeinden im Vergleich zum Landesdurchschnitt ziemlich hoch: In Ladinien entfallen auf 1.000 Einwohner 14,2 Lebendgeborene (Mittelwert 1990-98), während dieser Wert auf Landesebene 11,9 pro Tausend beträgt.

Die Sterberate beläuft sich in den letzten zehn Jahren auf 6,9 Sterbefälle je 1.000 Einwohner, niedriger als jene auf Landesebene (8,0 pro Tausend).

zare i dati degli incrementi annui scomposti in nascite, decessi nonché migrazioni.

Il numero dei nati vivi ogni 1.000 abitanti fornisce informazioni riguardanti la riproduzione demografica. È opportuno notare che nei comuni ladini questo numero è relativamente alto: 14,2 nati vivi ogni 1.000 abitanti - media dal 1990 al 1998 - a fronte della media provinciale di 11,9 per mille.

Per quanto concerne il tasso di mortalità, nel corso dell'ultimo decennio si è attestato su 6,9 decessi ogni 1.000 abitanti, inferiore a quello provinciale (8,0 per mille).

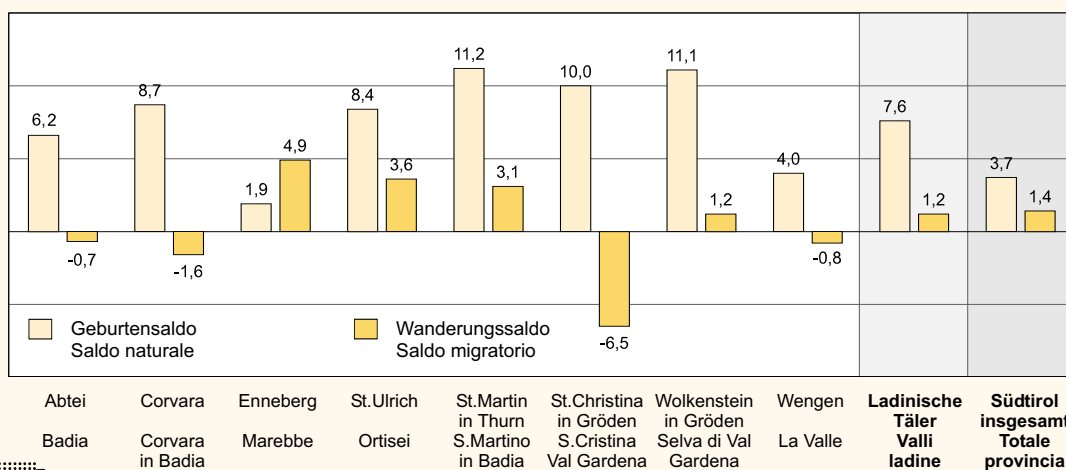
Grafik 9 / Grafico 9

Geburten- und Wanderungssaldo in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998

Werte je 1.000 Einwohner

Movimento naturale e migratorio della popolazione dei comuni delle valli ladine - 1998

Valori ogni 1.000 abitanti



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Wie in ganz Südtirol zeichnet sich auch in den ladinischen Tälern eine Entwicklung ab, die in anderen Regionen und Ländern schon seit längerer Zeit im Gange ist: immer mehr Sterbefälle als Geburten, die sich weniger auf den Bevölkerungsstand auswirken als vielmehr auf die Altersstruktur.

Nelle valli ladine, come nel resto della provincia di Bolzano, si sta delineando un fenomeno che, nelle altre regioni e negli altri paesi, è già in corso da lungo tempo: un numero sempre maggiore di decessi rispetto alle nascite, con ripercussioni non tanto sulla consistenza della popolazione, quanto sulla struttura per età della stessa.

Der Bevölkerungsprognose des ASTAT zufolge wird die Anzahl der Kinder (0 - 14 Jahre) in den zwei ladinischen Tälern zwischen 1998 und 2010 von 3.418 auf etwa 3.035 zurückgehen. Dieser Kinderrückgang von 11,2% entspricht der für Südtirol prognostizierten Entwicklung. Die nächste Altersklasse, welche die 15- bis 64-Jährigen umfasst, wird im selben Zeitraum von 12.408 auf 11.945 Personen zurückgehen. Die strukturellen Veränderungen können durch die Prozentwerte deutlicher ausgedrückt werden: Demnach wird bei den 15- bis 64-Jährigen ein leichter Rückgang von 3,7% zu verzeichnen sein, während auf Landesebene der Anteil dieser Altersklasse weitgehend konstant bleiben wird (+0,8%). Dagegen nimmt die Anzahl der über 64-Jährigen in den ladinischen Tälern von 1998 bis 2010 um 31,9% zu; das ist ein Zuwachs der älteren Bevölkerung von 2.424 auf 3.198 Senioren. Damit liegen die Ladinier über dem Landesdurchschnitt, wo eine Zunahme von 25,4% an den über 64-Jährigen prognostiziert wird.

Interessant ist auch der Altersstrukturkoeffizient in den ladinischen Gemeinden. Dieser Indikator misst das Verhältnis zwischen junger (0 bis 14 Jahre) und älterer Bevölkerung (65 Jahre und mehr) und macht somit auf eine Überalterung der Bevölkerung aufmerksam. 1998 lag er mit einem Wert von 70,9 - d.h. ca. 71 Senioren auf 100 Jugendliche - weit unter dem Landesdurchschnitt von 88,4. Die Prognose für 2010 sieht ebenfalls niedrigere Werte vor als auf Landesebene; dennoch werden in etwa 105 Senioren auf 100 Jugendliche kommen, während es im Landesdurchschnitt sogar 123 Senioren auf 100 Jugendliche sein werden.

Verhältnismäßig hoch wird der Anteil der jüngeren Bevölkerung im Jahr 2010 in den Gemeinden St.Martin in Thurn und Wengen sein; der Altersstrukturkoeffizient wird lediglich 85 Senioren auf 100 Jugendliche betragen. Mit rund 122 Senioren auf 100 Jugendliche wird St.Ulrich am meisten ältere Menschen in Ladinien beheimaten. Ein Vergleich mit den Prognosen für Bozen, wo für das Jahr 2010 mit etwa 123 Senioren auf 100 Jugendliche gerechnet wird, verweist auf die relativ junge Bevölkerung Ladinien, übrigens ein Kennzeichen aller ländlichen Gebiete Südtirols.

Secondo le previsioni demografiche elaborate dall'ASTAT il numero di bambini (0 - 14) nei comuni ladini passerà da 3.418 nell'anno 1998 a circa 3.035 nell'anno 2010, venendosi a determinare pertanto una diminuzione dell'11,2%, analogamente a quanto pronosticato per la provincia di Bolzano. La classe successiva di età, quella dai 15 ai 64 anni, scenderà da 12.408 persone a 11.945. Queste variazioni strutturali sono rese ancora più evidenti dai valori percentuali: nella classe di età compresa tra i 15 ed i 64 anni si avrà una diminuzione del 3,7%, mentre a livello provinciale questa quota rimarrà sostanzialmente costante (+0,8%). Per contro, nelle valli ladine il numero delle persone con età superiore ai 64 anni aumenterà nel periodo compreso tra il 1998 e il 2010 del 31,9%, vale a dire il numero di anziani salirà da 2.424 a 3.198. Da questo punto di vista i ladini supereranno la media provinciale, per la quale si prevede un aumento della popolazione anziana del 25,4%.

Ulteriori informazioni possono essere tratte dall'indice di vecchiaia nei comuni ladini. Questo indicatore misura il rapporto tra popolazione giovane (dai 0 ai 14 anni) ed anziana (65 anni ed oltre) e può mettere in luce un progressivo invecchiamento della popolazione. Nel 1998 questo indice raggiunge il 70,9, cioè 71 anziani ogni 100 giovani, ed è di molto inferiore alla media provinciale di 88,4. Anche nel 2010 si prevedono valori più bassi di quelli provinciali; nelle valli ladine vi saranno 105 anziani ogni 100 giovani, a livello provinciale invece addirittura 123.

Nell'anno 2010 nei comuni di S.Martino in Badia e La Valle la percentuale di popolazione giovane sarà relativamente alta e l'indice di vecchiaia probabilmente non supererà gli 85 anziani ogni 100 giovani. Con circa 122 anziani ogni 100 giovani Ortisei ospiterà la percentuale più alta di persone anziane fra tutti i comuni delle valli ladine. Il confronto con le proiezioni per Bolzano, dove per l'anno 2010 si calcolano ca. 123 anziani ogni 100 giovani, evidenzia per le valli ladine una popolazione relativamente giovane, caratteristica che accomuna tutte le aree rurali della provincia di Bolzano.

Übersicht 4 / Prospetto 4

Altersstruktur- und Abhängigkeitskoeffizient in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998, 2000, 2005 und 2010**Indici di vecchiaia e di dipendenza nei comuni delle valli ladine - 1998, 2000, 2005 e 2010**

GEMEINDEN	1998		2000		2005		2010		COMUNI
	Altersstrukturkoeffizient	Abhängigkeitskoeffizient	Altersstrukturkoeffizient	Abhängigkeitskoeffizient	Altersstrukturkoeffizient	Abhängigkeitskoeffizient	Altersstrukturkoeffizient	Abhängigkeitskoeffizient	
	Indice di vecchiaia	Indice di dipendenza	Indice di vecchiaia	Indice di dipendenza	Indice di vecchiaia	Indice di dipendenza	Indice di vecchiaia	Indice di dipendenza	
Abtei	69,8	42,1	68,0	46,6	75,9	53,2	93,6	53,9	Badia
Corvara	93,2	37,2	97,3	40,2	97,6	45,7	113,9	50,5	Corvara in Badia
Ennenberg	72,5	49,6	78,5	49,7	87,0	52,9	101,3	53,1	Marebbe
St.Ulrich in Gröden	79,2	48,2	81,6	47,8	88,1	51,0	122,3	52,7	Ortisei
St.Martin in Thurn	63,0	58,8	65,5	58,3	71,5	53,5	83,7	49,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	72,5	48,2	74,5	51,4	86,3	56,8	112,1	52,2	S.Cristina Val G.
Wolkenstein in Gröden	61,4	44,0	67,2	46,6	87,4	52,3	115,1	53,8	Selva di Val Gard.
Wengen	56,1	51,5	64,2	52,0	66,8	51,3	84,5	47,4	La Valle
Ladinische Täler insg.	70,9	47,1	74,2	48,7	83,0	52,2	105,4	52,2	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	88,4	47,2	93,0	47,8	104,2	49,5	123,1	49,9	Totale provincia

Quelle / Fonte: ASTAT

Das Verhältnis der 0- bis 14-Jährigen und der über 65-Jährigen zu der Altersgruppe der 15- bis 64-Jährigen wird vom Abhängigkeitskoeffizienten gemessen. Dieser Indikator ist von wirtschaftlicher und sozialer Bedeutung, da er von der Annahme ausgeht, dass die mittlere Bevölkerungsgruppe die Lasten der jüngeren und älteren Bevölkerung zu tragen hat. Im Jahr 2010 wird der Wert in den ladinischen Gemeinden mit 52,2 über dem Landesdurchschnitt von 49,9 liegen.

Il rapporto delle persone di età compresa tra i 0 ed i 14 anni e quelle con più di 65 anni, rispetto al gruppo delle persone di età compresa tra i 15 ed i 64 anni viene misurato dall'indice demografico di dipendenza. Questo indicatore è di grande importanza economica e sociale poiché presuppone che il gruppo dei giovani e degli anziani siano a carico del gruppo della popolazione in età media. Nell'anno 2010 il valore nei comuni ladini sarà con il 52,2 superiore alla media provinciale (49,9).

Vornamen der Ladinier

Eine Auswertung der Vornamen der Ladinier schien für diese Studie interessant zu sein, stellt doch der Vorname einen wichtigen Bestandteil der eigenen Persönlichkeit und Identität dar. Außerdem geben die Vornamen interessante Aufschlüsse über die kulturelle und sprachliche Zugehörigkeit ihrer Träger.

Eine Gesamtschau der Vornamen in der Südtiroler Bevölkerung ergibt, dass Josef

Nomi di battesimo dei ladini

La valutazione dei nomi di battesimo risulta importante in quanto il nome costituisce una parte essenziale della personalità e dell'identità e fornisce delle spiegazioni interessanti sull'appartenenza culturale e linguistica di chi lo porta.

Dal quadro generale dei nomi di battesimo della popolazione altoatesina emerge che

und Johann nach wie vor die häufigsten männlichen, und Maria und Anna die häufigsten weiblichen Vornamen sind. Josef ist in Südtirol 8.277-mal vertreten, Maria sogar 17.011-mal.

In den ladinischen Tälern Südtirols steht der männliche Siegername Josef lediglich an 14. Stelle, während der entsprechende italienische Name Giuseppe vorne liegt. Heißen auf je 1.000 in Südtirol ansässige Männer etwa 37 Josef, so gibt es in Ladinien nur mehr ca. zehn Josef je 1.000 ansässige Männer. In der Rangordnung der weiblichen Vornamen liegt Maria auf Landesebene wie auch in den ladinischen Gemeinden ganz vorne, wo er 723-mal vertreten ist. In weiterer Folge erscheinen Anna (352), Monika (152), Rita (137) und Claudia (114). Bei den männlichen Vornamen führt Giuseppe mit insgesamt 253 Nennungen. Von jeweils 1.000 in den ladinischen Gemeinden ansässigen Männern heißen somit 28 Giuseppe. Es folgen in absteigender Reihenfolge Giovanni (198), Francesco (145), Luigi (134) und Paolo (133).

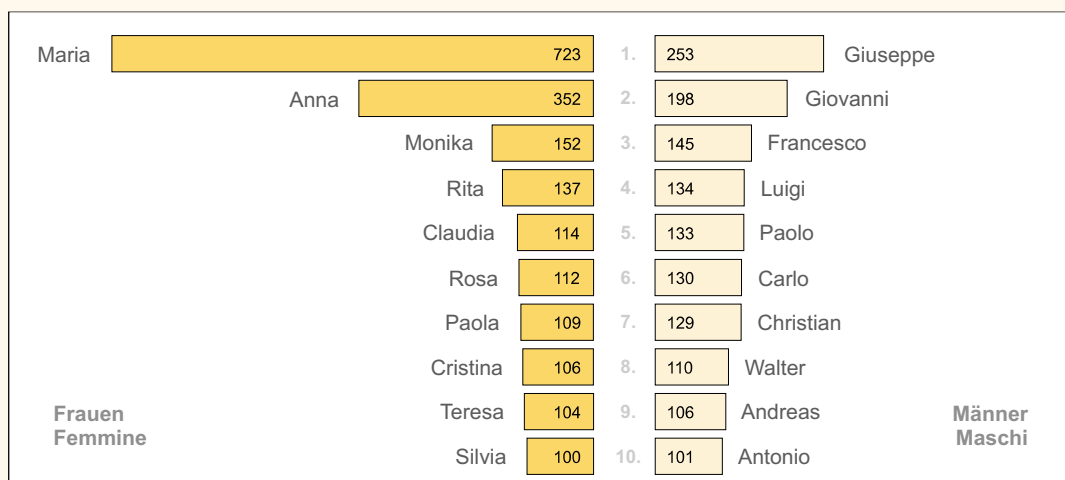
Josef e Johann sono tuttora i nomi maschili e Maria ed Anna i nomi femminili più frequenti. Josef ricorre 8.277 volte e Maria addirittura 17.011 volte.

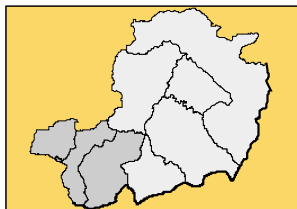
Nelle valli ladine il nome Josef raggiunge soltanto il 14° posto, mentre il corrispondente italiano Giuseppe si piazza meglio. Su 1.000 maschi residenti in provincia di Bolzano circa 37 portano il nome di Josef, mentre nelle valli ladine soltanto 10 ogni 1.000 abitanti maschi. Nella classifica dei nomi femminili Maria si colloca al primo posto sia a livello provinciale che nei comuni ladini, dove lo si trova ben 723 volte. Seguono i nomi Anna (352), Monika (152), Rita (137) e Claudia (114). Tra i nomi maschili conduce Giuseppe, assegnato 253 volte. Su 1.000 uomini residenti nei comuni ladini 28 si chiamano Giuseppe. Seguono nella graduatoria Giovanni (198), Francesco (145), Luigi (134) e Paolo (133).

Grafik 10 / Grafico 10

Die häufigsten Vornamen in den ladinischen Tälern - 1997

I nomi di battesimo più diffusi nelle valli ladine - 1997





5 Gesundheit

Salute

Zum Thema Gesundheit stehen lediglich die Daten über die Todesursachen der Bevölkerung zur Verfügung, da der Gesundheitszustand der Südtiroler nicht nach Gemeinden, sondern nur nach Sanitätseinheiten oder nach Krankenhäusern erfasst wird.

Bis vor hundert Jahren verursachten Infektionskrankheiten die meisten Todesfälle, heute dagegen sind es in erster Linie degenerative Krankheiten wie Tumore oder Herz-Kreislauf-Erkrankungen.

Aus der prozentuellen Verteilung der wichtigsten Todesursachen von 1989 bis 1998 - bezüglich aller Verstorbenen mit Wohnsitz in Südtirol - geht hervor, dass die meisten Todesursachen Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Tumoren zuzuschreiben sind; diese erreichen pro Jahr durchschnittlich einen Prozentsatz von 45% und 30%.

Auch bei den Ladinern waren die Kreislauf-Erkrankungen und die Tumore die häufigsten Todesursachen. Darauf folgen die Krankheiten der Atmungsorgane (8,3%), Tod als Unfallfolge von Verletzungen und Vergiftungen durch äußere Ursachen (7,0%), die Krankheiten der Verdauungsorgane (3,4%), die Krankheiten des Nervensystems (2,0%) und schließlich die infektiösen und parasitären Krankheiten (0,5%).

Die Unterschiede der Todesursachen zwischen Ladinern und Südtirolern insgesamt sind, wie auch in Grafik 11 ersichtlich wird, nur sehr gering.

Bei der prozentuellen Verteilung der Todesursachen nach Geschlecht ergeben sich erhebliche Unterschiede. Zwar bilden bei beiden Geschlechtern vorwiegend Krankheiten des Kreislaufsystems die Todesursachen, doch betrug ihr mittlerer Anteil bei den Männern fast 40%, bei den Frauen dagegen

Riguardo al tema della salute sono disponibili unicamente dati relativi alle cause di morte; altre informazioni, ad. es. sullo stato di salute della popolazione, esistono esclusivamente a livello di unità sanitaria locale (o di struttura ospedaliera).

Se fino al secolo scorso, la maggioranza dei decessi avveniva per malattie di origine infettiva, oggi, sono le malattie di natura degenerativa, quali tumori o malattie cardiocircolatorie, a causare la maggioranza delle morti.

Dalla distribuzione percentuale delle principali cause di morte verificatesi in provincia di Bolzano negli anni compresi tra il 1989 e il 1998 - relativamente a persone residenti -, emerge che il maggior numero di decessi è attribuibile alle malattie cardiocircolatorie e ai tumori, che registrano delle percentuali medie rispettivamente del 45% e del 30%.

Anche per i ladini le malattie legate al sistema cardiocircolatorio ed ai tumori rappresentano le cause di decesso più comuni. A queste fanno seguito, sempre in ordine di incidenza percentuale, le malattie dell'apparato respiratorio (8,3%), le cause di morte accidentali, quali le cause esterne dei traumi e degli avvelenamenti (7,0%), le malattie dell'apparato digerente (3,4%), le malattie di origine nervosa (2,0%) e le malattie infettive e parassitarie (0,5%).

Le differenze nelle cause di decesso tra la popolazione altoatesina nel totale e quella ladina sono minime, come illustrato anche nel seguente grafico 11.

Nella distribuzione percentuale delle cause di morte si osservano rilevanti differenze per sesso. Sebbene le cause prevalenti per entrambi i sessi siano le malattie del sistema circolatorio, negli uomini queste hanno un'incidenza media quasi del 40% contro una percentuale di oltre il 50% evidenziata tra le

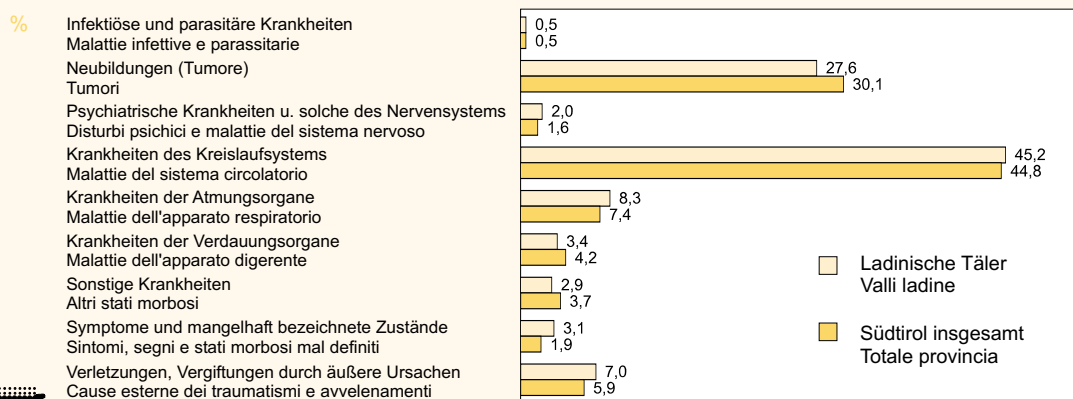
Übersicht 5 / Prospetto 5

Gestorbene nach Todesursachengruppen und Geschlecht in den ladinischen Tälern - 1989 bis 1998
Prozentuelle Verteilung**Decessi per gruppi di cause e sesso nelle valli ladine - 1989 fino 1998**
Distribuzione percentuale

TODESURSACHEN	Männer Maschi	Frauen Femmine	Insgesamt Totale	CAUSE DI MORTE
Infektiöse und parasitäre Krankheiten	0,3	0,8	0,5	Malattie infettive e parassitarie
Neubildungen (Tumore)	29,0	26,0	27,6	Tumori
Psychiatr. Krankheiten u. solche d. Nervensystems	2,4	1,6	2,0	Disturbi psichici e malattie del sistema nervoso
Krankheiten des Kreislaufsystems	39,6	51,4	45,2	Malattie del sistema circolatorio
Krankheiten der Atmungsorgane	9,8	6,6	8,3	Malattie dell'apparato respiratorio
Krankheiten der Verdauungsorgane	3,3	3,5	3,4	Malattie dell'apparato digerente
Sonstige Krankheiten	2,3	3,6	2,9	Altri stati morbosi
Symptome und mangelhaft bezeichnete Zustände	2,6	3,8	3,1	Sintomi, segni e stati morbosi mal definiti
Verletzungen, Vergiftungen durch äußere Ursachen	10,8	2,7	7,0	Cause esterne dei traumatismi e avvelenamenti

Quelle / Fonte: ASTAT

Grafik 11 / Grafico 11

Gestorbene nach Todesursachengruppen in den ladinischen Tälern und Südtirol - 1989 bis 1998**Decessi per gruppi di cause nelle valli ladine e in provincia di Bolzano - 1989 fino 1998**

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

mehr als 50%. Umgekehrt sind die Männer mehr als die Frauen von der anderen häufigen Todesursache, den Tumoren, betroffen (29% contra 26%).

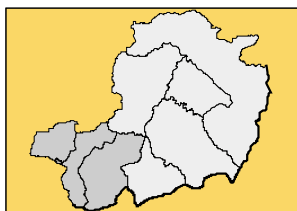
Auch bei den gewaltsamen Todesursachen ist ein erheblicher Unterschied zwischen den Geschlechtern; fast 11% der Männer - im Gegensatz zu weniger als 3% der Frauen - starben durch Einwirken von Gewalt.

Hinsichtlich des Alters zeigt sich bei den Verletzungen und Vergiftungen durch äußere Ursachen eine hohe Sterblichkeit unter den jungen Menschen, nämlich in der Altersklasse der 15- bis 39-Jährigen.

donne. Al contrario, una causa rilevante come i tumori assume maggior peso tra gli uomini piuttosto che tra le donne (29% contro 26%).

Si riscontra una notevole differenza tra i sessi anche nella proporzione dei decessi per causa violenta: quasi l'11% degli uomini contro neppure il 3% delle donne, è deceduto per morte violenta.

La distribuzione per età evidenzia ancora una volta che le cause esterne dei traumatismi e degli avvelenamenti colpiscono soprattutto persone in età giovane, caratterizzando la mortalità nella classe tra i 15 e i 39 anni.



6 Kultur und Freizeit

Cultura e tempo libero

Medien

Die Massenmedien nehmen in der heutigen Gesellschaft nicht nur auf Grund ihres Informations- und Unterhaltungswertes, sondern auch durch ihre meinungsbildende Funktion einen zentralen Stellenwert ein. Für eine sprachliche Minderheit sind sie zudem von Bedeutung, da sie ihr Identitätsbewusstsein zu stärken vermögen.

Kommunikations- und Informationsmedien dienen der Verbreitung von Kenntnissen und Wissen und sind auch für das kulturelle Wachstum unerlässlich. Dem Gebrauch der ladinischen Sprache in den Medien kommt somit eine sprach- und kulturelserhaltende Funktion zu.

Lesegewohnheiten

In einer Studie aus dem Jahr 1998 erfasste das ASTAT vier ladinische Zeitungen und Zeitschriften. Das am stärksten verbreitete ladinische Presseorgan ist die wöchentlich erscheinende Druckschrift „La Usc di Ladins (Plata ufiziela dla Union Generela di ladins dla Dolomites)“. Als grenzenüberschreitendes ladinisches Sprachrohr veröffentlicht sie Beiträge in allen fünf ladinischen Idiomen des Dolomitengebietes.

Weiters erfasst wurden die zwei- bis viermal jährlich erscheinenden Blätter „Ladins - Plata D'enformazion dla Lista Ladins“, „L'Eho“ und „Le Saltá“. Die Gesamtauflage dieser vier Schriften belief sich 1998 auf 195.600 Stück. Über 90% davon, also 178.986 Stück wurden in Italien vertrieben. Darüber hinaus gibt es noch einige sporadisch erscheinende

Mass media

Nella società odierna i mass media assumono un'importanza fondamentale, grazie non solo alla loro funzione di informazione e di intrattenimento, ma anche al ruolo svolto nella costituzione di un'opinione pubblica. A maggior ragione sono importanti per una minoranza linguistica, poiché sono in grado di corroborarne lo spirito di identità.

I mezzi di comunicazione e di informazione sono necessari alla diffusione delle nozioni e del sapere e sono pertanto indispensabili per la crescita culturale. Quindi all'uso della lingua ladina nei media viene attribuita una duplice funzione, linguistica e culturale.

Abitudini alla lettura

Per quanto riguarda i dati sui periodici in Alto Adige l'ASTAT ha considerato per l'anno 1998 quattro periodici in lingua ladina. L'organo di stampa ladino più diffuso è la pubblicazione settimanale "La Usc di Ladins (Plata ufiziela dla Union Generela di ladins dla Dolomites)". Nella veste di arena linguistica intervalliva, essa ospita articoli scritti in tutte e cinque le varietà di ladino dell'area dolomitica.

Sono stati inoltre presi in considerazione periodici trimestrali e semestrali, quali "Ladins - Plata D'enformazion dla Lista Ladins", "L'Eho" e "Le Saltá". Nel 1998 la tiratura complessiva di questi quattro periodici ha contato 195.600 copie di cui oltre il 90%, più precisamente 178.986, sono state vendute in Italia. Inoltre si contano altri periodici pub-

Zeitschriften, sowie Bücher und Kalender, die in den einzelnen Tälern im jeweiligen Idiom erscheinen.

Im Jahr 1995 wurden im Rahmen einer Mehrzweckerhebung auch die Lesegegewohnheiten der Südtiroler in Bezug auf Zeitungen und Bücher untersucht. Bei allen drei Sprachgruppen erfreut sich das Zeitungslesen großer Beliebtheit, wobei die Männer (88,7%) häufiger dieser Beschäftigung nachgehen als die Frauen (81,2%) und die Erwachsenen bzw. Senioren häufiger als die Jugendlichen. Mit einer höheren Schulbildung, aber auch einer höheren Stellung im Beruf steigt auch die Lesebereitschaft. Die Aufschlüsselung nach Sprachgruppen zeigt jedoch, dass man unter der ladinischsprachigen Bevölkerung die wenigsten Zeitungsleser findet (73,9%), während 80,0% der Italiener und 88,9% der Deutschen regelmäßig eine Zeitung lesen.

Wer sich unter den Ladinern für das Zeitunglesen entschieden hat, bevorzugt lokale Tageszeitungen mit allgemeinem Inhalt vor den nationalen Tageszeitungen, den Sportzeitungen und den Wirtschafts- und Finanzblättern. Die Ladinier interessieren sich häufiger als Italiener und Deutsche für Sport- und

blicati saltuariamente, nonché libri e calendari scritti nel ladino tipico della valle in cui vengono diffusi.

Nel 1995, nel quadro di un'indagine multi-scopo, si sono prese in esame anche le abitudini della popolazione altoatesina alla lettura di periodici e libri. Per tutti e tre i gruppi linguistici la lettura di un periodico è molto diffusa, per quanto ciò avvenga più spesso tra gli uomini (88,7%) che tra le donne (81,2%) e più tra gli adulti e gli anziani che tra i giovani. Inoltre una maggiore istruzione scolastica così come una posizione professionale di alto livello favoriscono la lettura di un quotidiano. La suddivisione per gruppi linguistici mostra però che tra i ladini (73,9%) si trovano meno lettori di giornali rispetto agli italiani (80,0%) e ai tedeschi (88,9%) che invece ne leggono regolarmente uno.

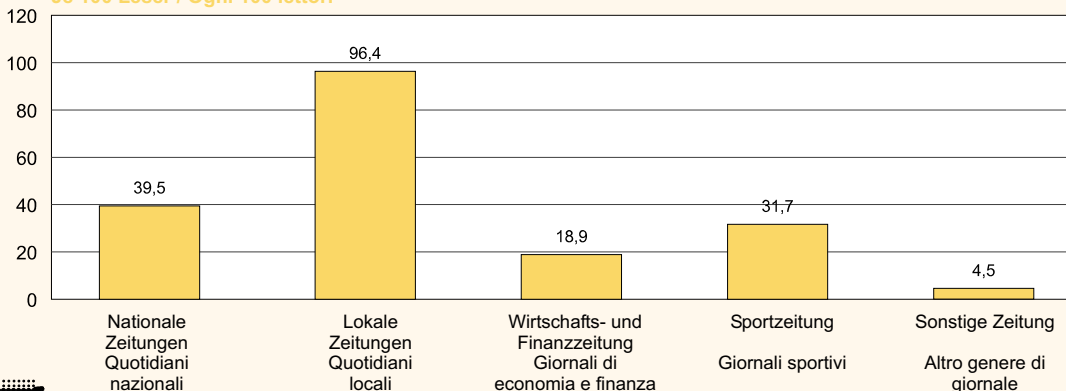
Chi tra i ladini legge un giornale, preferisce quelli locali con contenuti generali rispetto ai giornali nazionali, a quelli sportivi o economici e della finanza. Periodici sportivi ed economici suscitano però più spesso interesse tra i ladini che tra gli italiani e i tedeschi. Nel caso dei periodici di contenuto sportivo il

Grafik 12 / Grafico 12

Von den Ladinern bevorzugte Zeitungen - 1995

Giornali preferiti dai ladini - 1995

Je 100 Leser / Ogni 100 lettori



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Wirtschaftszeitungen. Für Sportzeitungen interessieren sich 31,7% der Ladiner gegenüber 23,0% der italienischen und 19,1% der deutschen Südtiroler. Auffallend groß ist das Interesse der Ladiner (18,9%) für Wirtschaftsblätter, wofür sich nur 3,8% der italienischen und 13,9% der deutschen Sprachgruppe begeistern können.

Auch die Lektüre von Büchern ist eine beliebte Freizeitbeschäftigung der Südtiroler. Während im gesamtstaatlichen Durchschnitt rund vier von zehn Personen (39,1%) jährlich mindestens ein Buch lesen, so tun dies in Südtirol sechs von zehn Personen (58,7%). Innerhalb aller drei Sprachgruppen übersteigt die Leserzahl die 50% Marke. Die Ladiner stehen auf Platz zwei mit einem Leseranteil von 54,4% nach der deutschen (62,6%) und vor der italienischen Sprachgruppe (52,6%). Was die Anzahl der gelesenen Bücher betrifft, so liest ein Ladiner durchschnittlich sechs Bücher pro Jahr, ein deutschsprachiger Südtiroler liest mehr, nämlich ca. zehn Bücher und die Italiener, die zwar den geringsten Prozentsatz an Lesern aufweisen, lesen jährlich etwa elf Bücher. Analysiert man die bevorzugte Lektüre der Ladiner, so ist die ausländische Literatur (47,8%) vor der italienischen Belletristik (46,1%) am beliebtesten. Sehr beliebt sind weiters Bücher zu den Themen Gesundheit und Kinder (41,6%), Haushalt (40,5%) sowie Hobby und Freizeit (40,4%). Am wenigsten Nennungen erreichten Science-Fiction-Romane.

31,7% dei ladini mostra dell'interesse a fronte del 23,0% degli italiani e del 19,1% dei tedeschi. Decisamente diffuso è l'interesse dei ladini (18,9%) verso pubblicazioni di economia, alle quali solo il 3,8% del gruppo linguistico italiano e il 13,9% di quello tedesco riescono ad appassionarsi.

Anche la lettura di libri rappresenta uno svago molto diffuso tra gli altoatesini nel tempo libero. Analizzando i dati nazionali emerge che quattro italiani su dieci (39,1%) leggono almeno un libro all'anno; questo succede per sei altoatesini su dieci (58,7%). La percentuale di lettori supera per tutti e tre i gruppi linguistici la soglia del 50%. Con una quota di lettori del 54,4% i ladini sono al secondo posto dopo i tedeschi (62,6%) e prima degli italiani (52,6%). Per quanto riguarda il numero di libri letti, si evince che un ladino legge mediamente sei libri all'anno, un altoatesino tedesco invece legge di più, circa dieci libri, e gli italiani press'a poco undici libri all'anno, malgrado questi ultimi presentino i valori percentuali più bassi riguardo al numero di lettori. Dall'analisi delle letture preferite dai ladini si scopre che la letteratura straniera (47,8%), seguita dalla narrativa italiana (46,1%), è in vetta alla scala dei gradimenti. Molto popolari sono inoltre i libri sui temi della salute, dei bambini (41,6%) e dell'economia domestica (40,5%) come pure i libri che hanno per argomento gli hobby e il tempo libero (40,4%). Il minor numero di preferenze infine va alla fantascienza.

Hör- und Sehgewohnheiten

Im Jahr 1998 wurde eine demoskopische Umfrage zu den Hör- und Sehgewohnheiten der Südtiroler Bevölkerung durchgeführt. Die Tagesreichweite stellt hier einen wichtigen Indikator dar, womit die Anzahl der Personen geschätzt wird, die ein Medium an einem durchschnittlichen Wochentag nutzen. Bei den Ladinern liegt die Reichweite des Fernsehens bei 78,2%, d.h., dass das Medium Fernsehen von durchschnittlich 78,2% der Ladiner genutzt wird. Das Fernsehver-

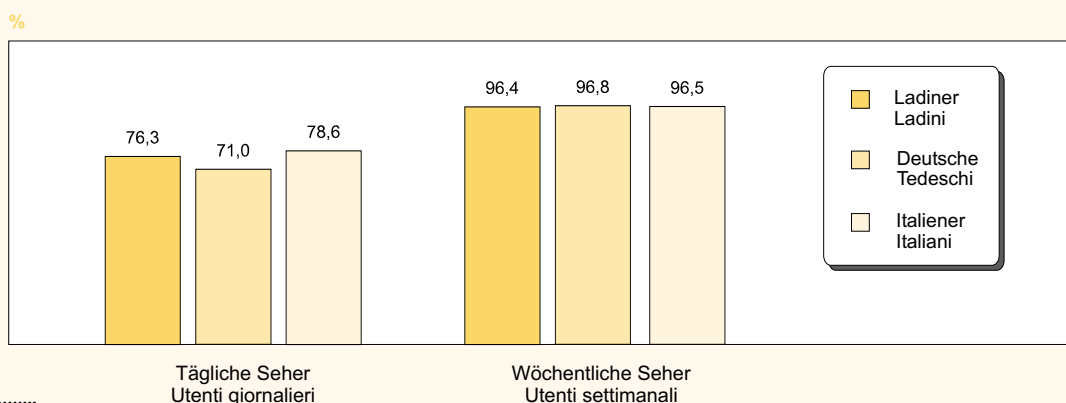
Abitudini nell'ascolto radiofonico e televisivo

Nel 1998 è stata effettuata tra la popolazione altoatesina un'indagine demoscopica sulle abitudini nell'ascolto radiofonico e televisivo. L'utenza media giornaliera rappresenta, in questo caso, un fattore importante per la verifica del numero di persone che fanno uso di un determinato mezzo di comunicazione in un qualsiasi giorno della settimana. L'utenza media del mezzo televisivo si colloca, tra i ladini, al 78,2%, ciò significa che la televisione viene vista dal 78,2% di essi. Si è

halten der drei Sprachgruppen ist sehr ähnlich. In der Umfrage bekannten sich 96,4% der Ladiner dazu, das Fernsehen zumindest einmal wöchentlich einzuschalten, was sich nur marginal von den Angaben der deutsch- und italienischsprachigen Personen unterscheidet. Fragt man etwas genauer nach, so geben 76,3% der Ladiner an, täglich fernzusehen, bei den Deutschen ist der Anteil mit 71,0% etwas geringer, bei den Italienern etwas höher als jener der Ladiner (78,6%).

evinto che la frequenza di ascolto televisivo è molto simile per tutti e tre i gruppi linguistici. Nel corso dell'indagine il 96,4% dei ladini ha affermato di accendere il televisore almeno una volta in settimana, un dato che si discosta di pochissimo da quelli degli altoatesini di lingua tedesca e italiana. Grazie a domande più mirate si scopre che il 76,3% dei ladini afferma di guardare la televisione tutti i giorni; ciò è vero solo per il 71,0% dei tedeschi, mentre per gli italiani la percentuale è di poco superiore (78,6%).

Grafik 13 / Grafico 13

Fernseh-Einschaltquoten nach Sprachgruppen - 1998**Frequenza di visione della televisione per gruppi linguistici - 1998**

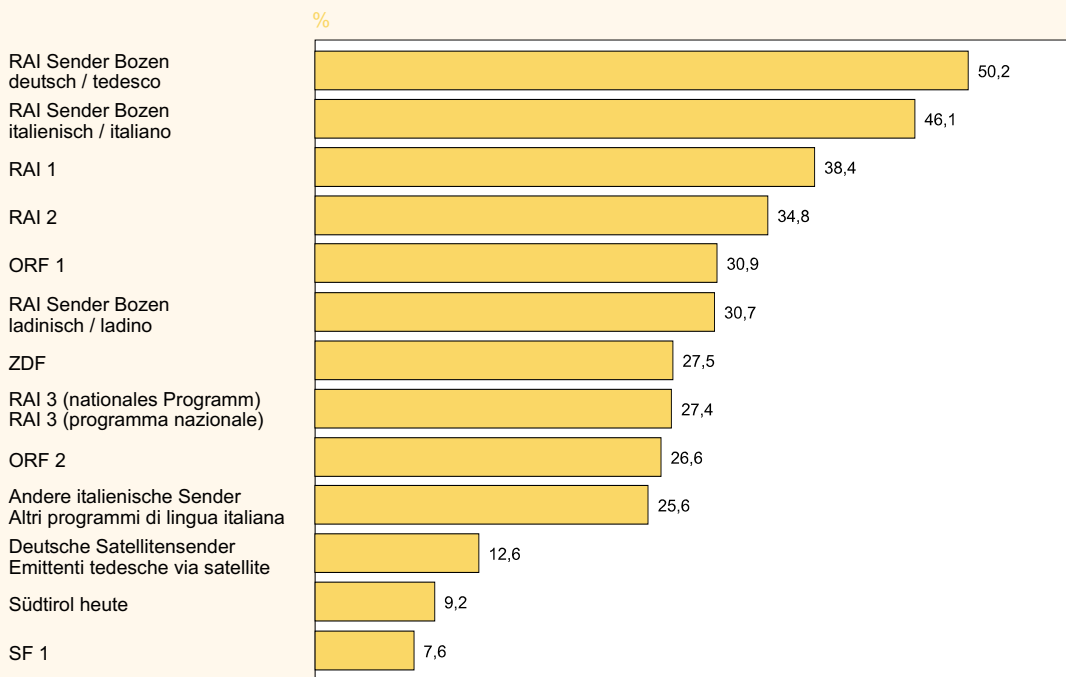
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Die höchsten Einschaltquoten erreichten die Sendungen in deutscher Sprache des RAI-Senders-Bozen. Jeder zweite Ladiner verfolgt diese Programme. Es folgen in absteigender Reihe die Sendungen in italienischer Sprache, ebenfalls ausgestrahlt vom RAI-Sender-Bozen (46,1%), weiters RAI 1 (38,4%), RAI 2 (34,8%) und ORF 1 (30,9%). Nicht unter die ersten fünf in der Rangliste fallen die Sendungen des RAI-Senders-Bozen in ladinischer Sprache. Rund 97% der Ladiner gaben an, diese Sendungen - sei es auch nur vom Hörensagen - zu kennen, und 72,8% davon meinten, sie würden dieses Programm mindestens einmal die Woche verfolgen.

Il gradimento maggiore è riservato alle trasmissioni in lingua tedesca della RAI di Bolzano. Un ladino su due guarda questi programmi, a cui seguono in ordine decrescente le trasmissioni in lingua italiana messe in onda dalla stessa RAI di Bolzano (46,1%), seguita da RAI 1 (38,4%), RAI 2 (34,8%) e ORF 1 (30,9%). I programmi della RAI di Bolzano in lingua ladina non si collocano tra i primi cinque posti nella scala dei gradimenti. Circa il 97% dei ladini afferma di conoscerli anche solo per "sentito dire" e il 72,8% sostiene di guardarli almeno una volta alla settimana.

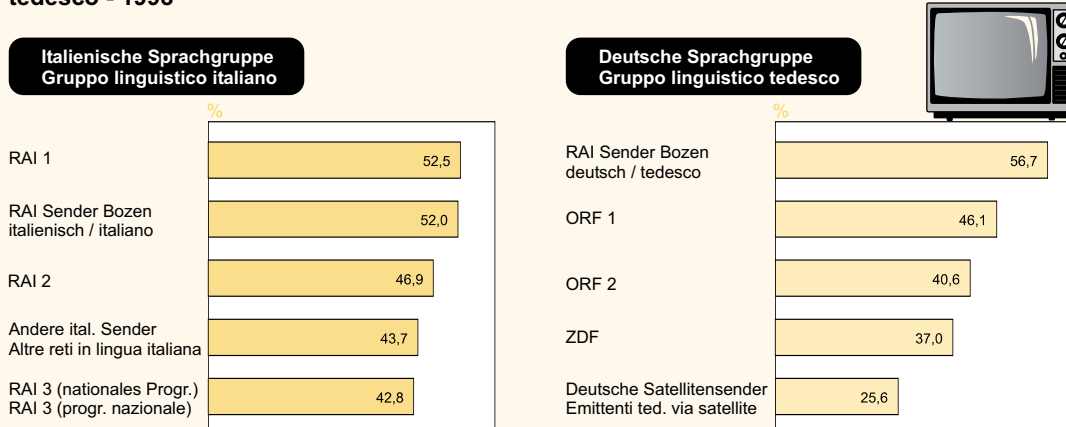
Grafik 14 / Grafico 14

Fersehsender nach Einschaltquoten der Ladiner - 1998**Emittenti televisive per frequenza di ascolto dei ladini - 1998**

astat LANDESIINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Grafik 15 / Grafico 15

Die ersten fünf Fernsehsender nach Einschaltquoten der italienischen und deutschen Sprachgruppe - 1998**Le prime 5 emittenti televisive per frequenza di ascolto tra il gruppo linguistico italiano e tedesco - 1998**

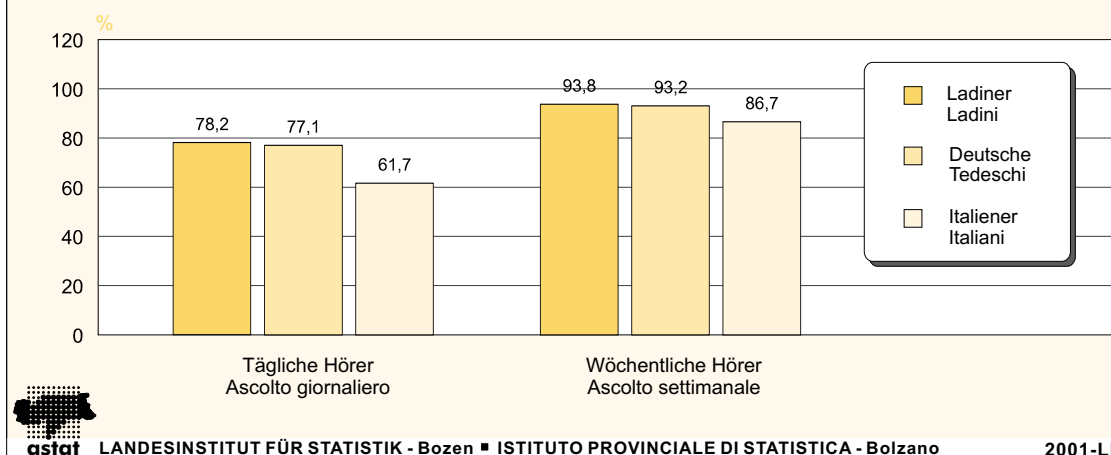
astat LANDESIINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Etwa einen Prozentpunkt niedriger als die Reichweite des Fernsehens liegt jene des Radios mit 77,1%. Mindestens einmal in der Woche nutzen 93,8% der Ladinier das Radio und 78,2% täglich.

Per quanto riguarda la radio l'utenza media si colloca con il 77,1% più in basso di un punto percentuale rispetto a quella televisiva. Il 93,8% dei ladini accende la radio almeno una volta in settimana e il 78,2% lo fa ogni giorno.

Grafik 16 / Grafico 16

Hörgewohnheiten nach Sprachgruppen - 1998**Frequenza di ascolto della radio per gruppo linguistico - 1998**

In der Rangordnung der von den Ladinern am häufigsten gehörten Radiosender führt der ladinische Sender Radio Gröden - Radio Gherdeina (38,6%). Platz zwei nimmt der RAI-Sender Bozen mit den Sendungen in deutscher Sprache ein (36,3%). Auf den dritten Platz kommt Ö3 (31,9%); es folgen die Sendungen in italienischer Sprache (27,6%) vor jenen in ladinischer Sprache (26,0%) des RAI-Senders-Bozen.

Nella classifica delle emittenti radiofoniche più seguite dai ladini conduce Radio Gardena - Radio Gherdeina (38,6%) seguita dalla RAI di Bolzano con i programmi in lingua tedesca (36,3%). Al terzo posto c'è Radio Ö3 (31,9%) seguito, dalle trasmissioni in lingua italiana (27,6%) e in lingua ladina (26,0%) della RAI di Bolzano.

Weiterbildung und Kultur

Im Jahr 1996 führte das ASTAT eine Erhebung zu Angebot und Nachfrage von Weiterbildung und Kultur in Südtirol durch. Daraus leiten sich interessante Ergebnisse zum spezifisch ladinischen Weiterbildungsverhalten ab. Im Untersuchungsjahr 1995 nahm jeder vierte Südtiroler (24,5%) an mindestens einem beruflichen Weiterbildungskurs teil. Et-

Educazione permanente e cultura

Nel 1996 l'ASTAT ha condotto un'indagine sull'offerta e la richiesta culturale e di formazione in provincia di Bolzano, dalla quale si evincono risultati interessanti relativi alle specificità ladine dell'educazione permanente. Nell'anno 1995 un altoatesino su quattro (24,5%) ha partecipato ad almeno un corso di aggiornamento professionale, mentre ri-

was niedriger lag mit 18,5% die Beteiligung an Weiterbildungskursen der nicht beruflichen Art, welche im Unterschied zu den beruflichen Weiterbildungskursen eher die Frauen ansprechen. Je höher die Schulbildung, desto größer ist der prozentuelle Anteil der Teilnehmer an Weiterbildungs- und Kulturveranstaltungen. Erwerbspersonen und Studierende liegen bei den Bildungsangeboten allgemein vorne.

Insgesamt scheint die deutsche Sprachgruppe in Südtirol die bildungsbeflissenste zu sein. Die Ladinier folgen dicht auf Platz zwei; bei den Kursbesuchen weisen sie gleiche Werte wie die deutsche Sprachgruppe auf.

Bei der Art der Bekanntgabe von Weiterbildungsveranstaltungen bildet für die Ladinier, neben den traditionellen Medien (Zeitungen, Plakate, Radio und Fernsehen), die Mundpropaganda unter Freunden und Bekannten die wichtigste Quelle. Unterschiede zwischen den Sprachgruppen gibt es bei der Wahrnehmung des Bildungsangebotes: Der Zufriedenheitsgrad mit dem Angebot liegt bei den Ladinern mit 47,2% am niedrigsten. Jeder zweite Ladinier meint, das Bildungsangebot sei zu wenig bzw. nicht ausreichend (44,8%).

sulta di poco inferiore la partecipazione a corsi non finalizzati alla formazione professionale (18,5%) che, rispetto ai precedenti, sono stati frequentati soprattutto da donne. La partecipazione a corsi di aggiornamento e a manifestazioni culturali aumenta all'innalzarsi del titolo di studio. Le forze di lavoro e gli studenti si collocano generalmente ai primi posti nella ricezione dell'offerta di iniziative formative.

A conti fatti in provincia di Bolzano il gruppo tedesco sembra essere il più "assetato di cultura". I ladini seguono immediatamente al secondo posto e nella frequenza ai corsi contano tante presenze quante quelle del gruppo tedesco.

Per le informazioni relative all'organizzazione di iniziative di carattere formativo, la diffusione "per sentito dire" da amici e conoscenti rappresenta per i ladini, insieme ai mezzi di comunicazione tradizionali (giornali, manifesti, radio e televisione), il veicolo migliore e più usato. Ci sono differenze tra i gruppi linguistici nel giudizio sull'offerta disponibile: solo il 47,2% dei ladini si mostra soddisfatto, collocandosi così all'ultimo posto. Un ladino su due ritiene l'offerta non sufficiente, vale a dire poca (44,8%).

Grafik 17 / Grafico 17

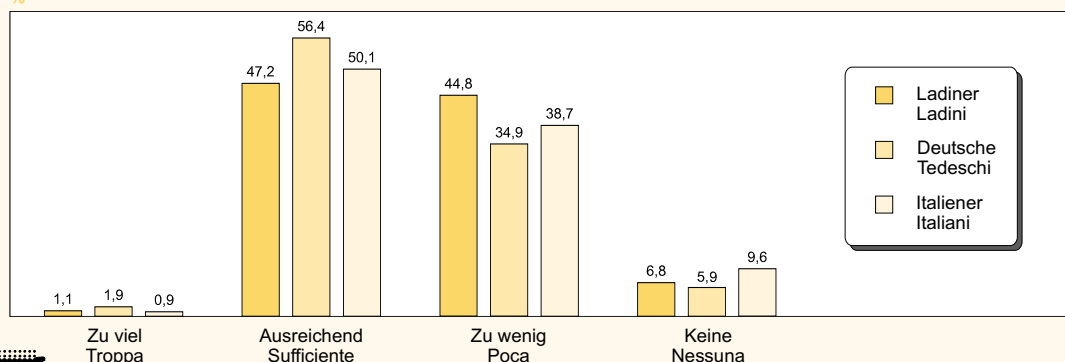
Beurteilung des Bildungsangebotes im Wohnort nach Sprachgruppen - 1996

Haben Sie den Eindruck, dass in Ihrem Ort Bildungsinitiativen angeboten werden, die Ihren Interessen und Bedürfnissen entsprechen?

Valutazione dell'offerta di iniziative di formazione nel luogo di residenza per gruppo linguistico - 1996

Ha l'impressione che nel luogo dove risiede vi siano iniziative di questo tipo, corrispondenti ai Suoi interessi e bisogni?

%



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Die sprachliche Flexibilität der Ladinier bestätigt sich auch in dieser Umfrage. Fast 60% haben schon an einem Weiterbildungskurs oder an einer kulturellen Veranstaltung teilgenommen, die nicht in ladinischer Sprache gehalten wurde, und 72,8% würden in Zukunft daran teilnehmen.

Eine detaillierte Datenanalyse nach Art der Weiterbildungskurse zeigt, dass die ladinische analog zur deutschen Sprachgruppe eine Beteiligungsrate von 27,8% an den beruflichen Weiterbildungskursen und von 19,1% an den Kursen nichtberuflicher Art hat. Die italienische Sprachgruppe weist die geringste Beteiligungsquote auf; bei den beruflichen Weiterbildungskursen ist es ein Wert von 18,1%, bei jenen der nichtberuflichen Art liegt er bei 15,3%. Ähnliche Ergebnisse auch bei der Teilnahme an Informations- und Kulturveranstaltungen: Vorträge, Diskussionsrunden, Kongresse und Tagungen wurden von 43,7% der Ladinier besucht, während 32,2% der Italiener, aber 48,6% der Deutschen dies taten. Die Besucherquote von Museen und Ausstellungen ist mit 59,3% der ladinischen Bevölkerung - verglichen mit den beiden anderen Sprachgruppen - die höchste, Studienreisen und -aufenthalte hingegen wurden von den Ladinern selten getätigt.

Ziemlich zufrieden scheinen die Ladinier mit ihrer Freizeit und Verfügbarkeit von Zeit für Bildungsinitiativen zu sein. Jeder zweite befragte Ladinier gab an, noch Zeit dafür übrig zu haben (53,5%), während nur 21,4% der Ladinier explizit angaben, in ihrer gesamten Freizeit bereits ausreichend beschäftigt zu sein. Ähnlich den Ladinern empfinden auch hier die deutschsprachigen Südtiroler (22,3%) im Gegensatz zu den Italienern, wo 34,4% behaupteten, keine Freizeit für eventuelle Bildungsinitiativen zu haben.

Trotz der vergleichsweise hohen Teilnehmerquoten an Fortbildungsveranstaltungen diverser Art, fallen die Ladinier bei der Frage nach der Wichtigkeit von Bildungsangeboten dadurch auf, dass sie diesem Thema weniger Bedeutung beimessen als es die deutsch- und italienischsprachigen Südtiroler tun.

La flessibilità linguistica dei ladini viene confermata anche in questa indagine: quasi il 60% di essi ha già preso parte ad un corso di formazione o ad una manifestazione culturale che non fossero tenuti in ladino e il 72,8% intende farlo in futuro.

Un'analisi dettagliata per tipologie dei corsi di formazione indica che il gruppo ladino, analogamente a quello tedesco, conta un indice di adesione del 27,8% a corsi di formazione professionale e del 19,1% a corsi di altro tipo. Il gruppo linguistico italiano registra gli indici più bassi: per i corsi di formazione professionale si assesta su valori del 18,1% e per gli altri si colloca al 15,3%. Risultati analoghi emergono anche per la partecipazione a manifestazioni di carattere informativo e culturale: conferenze, tavole rotonde, congressi e convegni vari sono stati frequentati dal 43,7% dei ladini, solo dal 32,2% degli italiani e da ben il 48,6% dei tedeschi. La percentuale di visite a musei e mostre è del 59,3% per la popolazione ladina, maggiore rispetto ad ambedue gli altri gruppi linguistici, mentre viaggi e soggiorni di studio sono stati praticati più raramente.

I ladini appaiono complessivamente soddisfatti dell'impiego del proprio tempo libero e del tempo che rimane a disposizione per iniziative di carattere formativo. Nelle interviste un ladino su due sostiene di avere ancora del tempo a disposizione per questo tipo di attività (53,5%), mentre solo il 21,4% dei ladini afferma esplicitamente di essere già abbastanza impegnato nel tempo libero. Analogamente ai ladini, pure gli altoatesini tedeschi nel 22,3% dei casi affermano di non avere tempo libero per eventuali iniziative culturali, mentre per gli altoatesini italiani la quota sale al 34,4%.

Nonostante l'adesione complessivamente elevata a manifestazioni di aggiornamento di ogni genere, i ladini si distinguono per le risposte date sull'offerta formativa, giudicata di minore importanza rispetto a quanto fatto dagli altoatesini tedeschi ed italiani.

Die Ladiner sind weiters der Meinung, dass es notwendig sei, mehr über Themen wie „Beruf“, „Familie“ und „Konsument“ zu wissen. Bevorzugte Sachbereiche sind neben den Bereichen Natur und Umwelt die Bereiche Sport, Gesundheit, Psychologie, Literatur und bildende Künste. Der Bereich Philosophie und Pädagogik liegt in der Rangordnung der bevorzugten Themen der Ladiner - wie allerdings auch der deutsch- und italienischsprachigen Bürger - an letzter Stelle. Auffallend ist das vergleichsweise hohe Interesse der Ladiner für Religion und Theologie.

I ladini sostengono la necessità di sapere di più su temi quali "lavoro", "famiglia" e "problemi del consumatore". Tra gli argomenti preferiti, accanto all'ambiente e alla natura, si trovano lo sport, la salute, la psicologia, la letteratura e le arti figurative, mentre i temi della filosofia e della pedagogia si collocano all'ultimo posto nella scala delle preferenze dei ladini, analogamente a quanto avviene per i tedeschi e gli italiani. Rimarchevole è il grande interesse dei ladini per le tematiche religiose e teologiche.

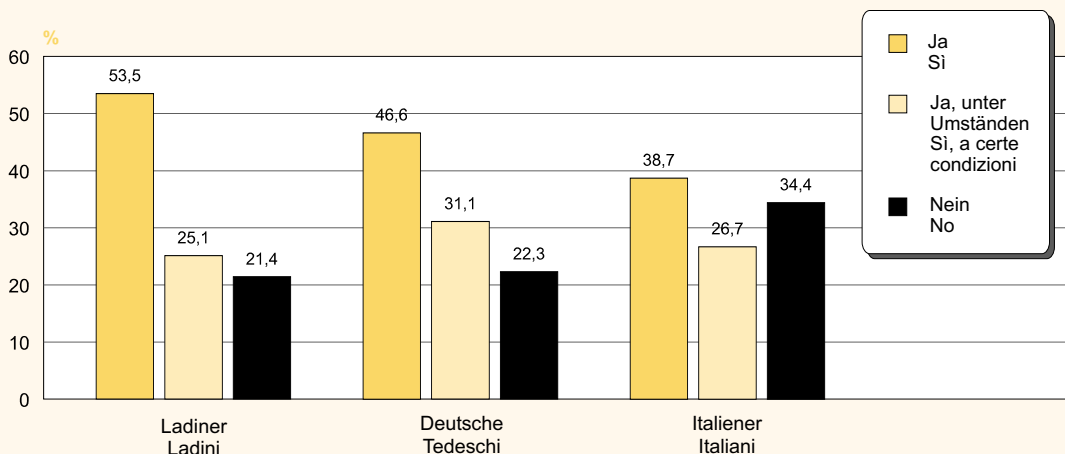
Grafik 18 / Grafico 18

Noch verfügbare Freizeit nach Sprachgruppen - 1996

Haben Sie noch Freizeit für die Teilnahme an Bildungsinitiativen allgemeiner oder kultureller Art übrig?

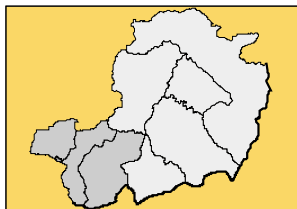
Tempo libero disponibile per gruppo linguistico - 1996

Ritiene di avere ancora del tempo libero disponibile da dedicare ad attività culturali e di formazione?



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR



7 Bildung

Istruzione

In Gröden und im Gadertal erfolgt der Unterricht paritätisch in deutscher und italienischer Sprache. Dies wurde ursprünglich von der Ministerialverordnung Nr. 5145/76 aus dem Jahr 1948 vorgesehen und später im Autonomiestatut abgesichert. Die ladinische Sprache wird in den Kindergärten und in den Grundschulen gelehrt und dient in den Schulstufen jeder Art und jeden Grades als Unterrichtssprache (D.P.R. 89/1983).

Kindergarten

In ganz Südtirol zeichnete sich in den vergangenen Jahren ein kontinuierlicher Anstieg der Kindergartenbesuchsquote⁽¹⁾ ab. In den ladinischen Tälern belief sie sich im Schuljahr 1997/98 auf 84,4%. Das ist ein knapper Prozentpunkt mehr als die Besuchsquote auf Landesebene.

Im Schuljahr 1997/98 waren 600 Kinder an Kindergärten in den ladinischen Tälern eingeschrieben, 304 waren männlichen und 296 weiblichen Geschlechts. Somit sind mehr Buben als Mädchen eingeschrieben, was auf den natürlichen Knabenüberschuss bei der Geburt zurückzuführen ist. Die Besuchsquote zeigt aber, dass Buben und Mädchen gleichermaßen von ihren Eltern in den Kindergarten geschickt werden.

Es gibt 16 Kindergärten mit insgesamt 31 Gruppen, wobei eine Gruppe aus durchschnittlich 19,4 Kindern besteht. Betreut werden die Kinder von 34 Kindergärtnerinnen und 35 Assistentinnen, das sind 8,7 Kinder pro Betreuungsperson.

Nelle scuole delle valli Gardena e Badia le lezioni avvengono sia in lingua tedesca che italiana. Ciò è stato previsto originariamente nel Regolamento ministeriale n. 5145/76 dell'anno 1948 e ripreso in seguito dallo Statuto d'Autonomia. La lingua ladina viene insegnata nelle scuole materne ed elementari ed è altresì usata quale strumento di insegnamento nelle scuole di ogni ordine e grado delle località stesse (D.P.R. 89/1983).

Scuola materna

Negli ultimi anni si è registrato in provincia di Bolzano un aumento progressivo delle quote di frequenza delle scuole materne⁽¹⁾; nelle valli ladine nell'anno scolastico 1997/98 si è attestata sull'84,4%, cioè quasi un punto percentuale in più rispetto alla quota emersa a livello provinciale.

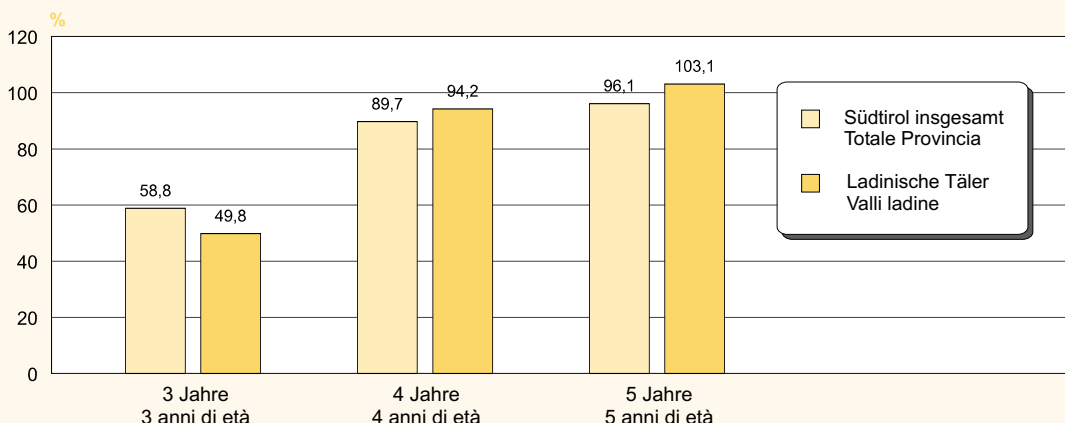
Nell'anno scolastico 1997/98 erano 600 i bambini (296 femmine e 304 maschi) iscritti nelle scuole materne delle valli ladine. Tra gli iscritti si registrano più bambini che bambine, ciò in linea con l'eccedenza maschile alla nascita. Dai tassi di iscrizione si evince però che bambini e bambine vengono mandati all'asilo nella stessa misura.

Esistono 16 scuole materne con complessivamente 31 sezioni, ciascuna delle quali conta mediamente 19,4 bambini. L'assistenza ai bambini viene prestata da 34 maestre d'asilo e 35 assistenti. La media per addetto all'assistenza infantile è di 8,7 bambini.

⁽¹⁾ Die Kindergartenbesuchsquote ist das Verhältnis zwischen der Anzahl der in Kindergärten eingeschriebenen Kinder, unabhängig von ihrem Alter, und der Wohnbevölkerung im Kindergartenalter (3 - 5 Jahre, vollendet innerhalb 31.12. des jeweiligen Jahres); dadurch kann die Quote auch mehr als 100% betragen

L'indice di frequenza delle scuole materne è dato dal rapporto tra le iscrizioni alle scuole materne, indipendentemente dall'età, e la popolazione residente in età prescolare (3 - 5 anni, compiuti entro il 31.12. del rispettivo anno); pertanto l'indice potrebbe superare il 100%

Grafik 19 / Grafico 19

Kindergartenbesuchsquote nach Alter der Kinder - Schuljahr 1997/98**Indice di scolarità delle scuole materne per età del bambino - Anno scolastico 1997/98**

astat

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Auf Landesebene zeigt sich der Trend, dass immer mehr Kinder im Alter von drei Jahren den Kindergarten besuchen: Die Kindergartenbesuchsquote lag 1997/98 bei 58,8%. Ladinische Kindergärten weisen bei den Dreijährigen eine Besuchsquote von 49,8% auf, die Quoten für Vier- und Fünfjährige hingegen liegen mit 94,2% bzw. 103,1% deutlich über dem Landesdurchschnitt (89,7% bzw. 96,1%).

A livello provinciale, con un indice del 58,8% relativo all'anno scolastico 1997/98, si manifesta la tendenza a far frequentare la scuola materna già a partire dal 3° anno di età. Le scuole materne ladine registrano per i bambini di tre anni una frequenza del 49,8%, mentre per quelli di quattro e cinque anni di età i valori salgono rispettivamente al 94,2% e al 103,1%, ben oltre le medie provinciali (rispettivamente 89,7% e 96,1%).

Grundschule

In den ladinischen Grundschulen waren im Schuljahr 1997/98 1.150 Schüler eingeschrieben, davon mehr als 52% Buben. Die Repetentenquote bei den Buben liegt höher als bei den Mädchen. Während 2,2% der Buben eine Klasse wiederholen mussten, waren es bei den Mädchen nur 0,7%. Auch zwischen den drei Sprachgruppen gibt es Unterschiede bei den Repetentenquoten: An den deutschen Grundschulen betrug sie 1,0%, an den italienischen 0,4% und an den ladinischen Grundschulen ist sie mit einem Wert von 1,5% rund dreimal so hoch wie an den italienischen Grundschulen.

Scuola elementare

Nelle scuole elementari ladine gli iscritti nell'anno scolastico 1997/98 erano 1.150 di cui il 52% maschi. La quota di ripetenti è stata più alta tra i maschi che tra le femmine: mentre il 2,2% dei maschietti ha dovuto ripetere l'anno, per le bambine si è trattato solo dello 0,7%. Nelle percentuali di ripetenza esistono differenze tra i tre gruppi linguistici: nelle scuole tedesche il valore è dell'1,0%, in quelle italiane si colloca allo 0,4% e in quelle ladine la percentuale di ripetenti sale all'1,5%, ben tre volte maggiore di quello registrato nelle scuole italiane.

Mittelschule

In ladinischen Mittelschulen gab es 1997/98 581 Schüler, die sich auf 35 Schulklassen verteilten.

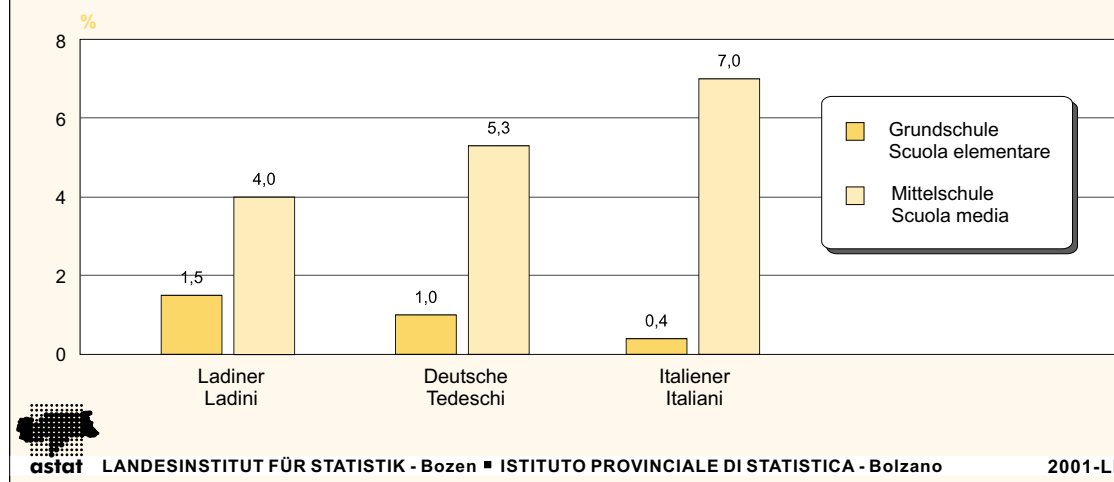
Scuola media

Nell'anno scolastico 1997/98 le scuole medie ladine sono state frequentate da 581 alunni, suddivisi in 35 classi.

Grafik 20 / Grafico 20

Repetentenquote der Pflichtschüler - Schuljahr 1997/98

Percentuale di alunni ripetenti nelle scuole dell'obbligo - Anno scolastico 1997/98



War die Repetentenquote bei den ladinischen Grundschulern die höchste, so liegt sie an den ladinischen Mittelschulen mit 4,0% weit unter den italienischen (7,0%) und deutschen Schulen (5,3%).

Nicht unbeachtet bleiben soll das Problem des Schulabbruchs in der Mittelschule. Einer Schätzung zufolge brachen in den letzten Jahren in Südtirol etwa 200 Jugendliche pro Jahr die Mittelschule vorzeitig ab, zwei von drei Abbrechern waren Buben.

Der Anteil der Schulabbrecher erweist sich als unterschiedlich bei den ladinischen, deutschen und italienischen Mittelschulen: In den ladinischen Schulen ist er derzeit am niedrigsten. Rund 10% der Schüler brechen dort die Schule ab, an den deutschen Schulen sind es hingegen 13% und an italienischen gar 17%.

Se la quota di ripetenti nelle scuole elementari ladine era la più alta, nelle scuole medie ladine è decisamente la più bassa con il 4,0% dei ripetenti rispetto a quelle con l'italiano (7,0%) e quelle con il tedesco (5,3%) come lingua d'insegnamento.

Per la scuola media non bisogna dimenticare il fenomeno della dispersione scolastica. Secondo stime recenti negli ultimi anni circa 200 giovani in provincia di Bolzano hanno interrotto prematuramente la scuola e in due casi su tre si è trattato di maschi.

La quota di dispersione scolastica registrata tra i giovani varia nelle scuole dei tre provveditorati agli studi: nelle scuole ladine i valori sono i più bassi. Circa il 10% degli alunni interrompe gli studi. Nelle scuole tedesche gli abbandoni sono invece il 13% e in quelle italiane addirittura il 17%.

Wie die folgende Tabelle zeigt, brachen in den ladinischen Schulen im Zeitraum 1988/89 bis 1990/91 jährlich durchschnittlich zwölf Schüler je 100 Eingeschriebene die Mittelschule ab. In den folgenden drei Schuljahren waren es jährlich ca. zehn und 1994/95 bis 1996/97 nur mehr ca. vier Schulabbrecher pro 100 Schüler. Damit liegen die Werte der ladinischen Schulen kontinuierlich weit unter jenen der deutschen und italienischen Unterrichtssprache.

Come illustrato nella tabella seguente, nel triennio 1988/89 - 1990/91 su 100 iscritti nelle scuole ladine si contavano mediamente dodici abbandoni, nei tre anni scolastici successivi dieci all'anno e nel periodo che va dal 1994/95 al 1996/97 solo quattro ogni 100 alunni. Si osserva ovunque che i valori espressi dalle scuole ladine sono decisamente e costantemente inferiori a quelli delle scuole con lingua d'insegnamento tedesca e italiana.

Übersicht 6 / Prospetto 6

Mittelschule: Schulabbrecher je 100 eingeschriebene Schüler über 15 Jahre (a) - Schuljahre 1988/89 bis 1996/97

Scuola media: abbandoni ogni 100 iscritti con più di 15 anni (a) - Anni scolastici 1988/89 fino 1996/97

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Unterrichtssprache Lingua d'insegnamento			Geschlecht Sesso		Klasse Anno di corso			Insgesamt Totale
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	1	2	3	
1988/89	13,5	15,0	8,0	16,5	8,0	65,0	29,0	6,9	13,6
1989/90	14,5	18,5	20,0	17,5	11,0	61,0	35,0	8,1	15,3
1990/91	13,5	16,0	9,0	15,0	11,5	65,0	34,0	7,5	13,8
1991/92	13,0	12,0	8,0	15,5	6,0	46,0	24,0	8,9	12,6
1992/93	14,5	19,5	17,0	16,0	14,5	(b) 100,0	22,0	9,1	15,5
1993/94	11,0	16,5	4,0	13,0	8,0	(b) 100,0	16,0	6,6	11,5
1994/95	10,5	23,5	2,0	15,0	7,0	73,0	16,0	9,6	12,4
1995/96	10,0	11,0	11,0	12,5	5,0	(b) 100,0	21,0	6,0	10,3
1996/97	15,0	18,5	..	16,0	13,5	91,0	26,0	10,7	15,1
1988/89 - 1990/91	14,0	16,5	12,0	16,5	10,0	64,0	33,0	7,5	14,2
1991/92 - 1993/94	12,5	16,0	10,0	15,0	9,5	(b) 100,0	21,0	8,2	13,2
1994/95 - 1996/97	12,0	18,0	4,0	14,5	8,0	91,0	21,0	8,7	12,5
1988/89 - 1996/97	12,9	16,7	9,4	15,4	9,3	82,0	26,0	8,0	13,4

(a) Verhältnis zwischen der Zahl der Schulabbrecher und jener der mindestens 14-Jährigen, die an der Mittelschule eingeschrieben sind
Rapporto tra gli abbandoni e il numero di alunni almeno 14-enni iscritti alla scuola media

(b) Bei den Schätzungen, die den Wert 100 überschreiten, gilt dieser Wert als Schwellenwert
Per le stime oltrepassanti il valore 100 si è indicato tale valore soglia

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elab. ASTAT

Oberschule

Der Trend, dass sich immer mehr Jugendliche entscheiden, nach der Mittelschule eine höhere Schule zu besuchen, lässt sich auch bei der ladinischen Sprachgruppe beobachten. Der wichtigste Indikator ist die „Übertrittsquote“, mit der die Fortsetzung der schulischen Laufbahn nach bestandener Mittelschulprüfung beschrieben wird. Landesweit betrug die Übertrittsquote in den siebziger Jahren etwa 57%, im Laufe dieses

Scuola superiore

La tendenza ormai diffusa tra molti giovani di frequentare dopo la scuola media una scuola superiore è rilevabile anche all'interno del gruppo linguistico ladino. L'indicatore più importante è la "quota di passaggio", grazie alla quale è possibile descrivere il proseguimento degli studi dopo il conseguimento della licenza media. A livello provinciale negli anni '70 la quota di passaggio si attestava su 57%, mentre nel corso di questo decennio è

Jahrzehnts stieg sie auf über 70% an. Wenn man die Schüler der berufsbildenden Vollzeitkurse mit einbezieht, ergibt sich ein Wert um 90%. Der seit den 70er Jahren bestehende Unterschied zwischen Mädchen und Buben lässt sich in den ladinischen und deutschen Oberschulen besonders gut beobachten. Derzeit sind es 25% mehr Mädchen als Jungen. An den italienischen Schulen ist der Unterschied mit 10% deutlich geringer.

Aus den Daten ersieht man weiters, dass die Übertrittsquote von einer ladinischen Mittelschule in eine ladinische Oberschule nicht nur gering (das hängt mit der geringen Präsenz von Oberschulen in den ladinischen Tälern zusammen), sondern sogar im Abnehmen begriffen ist und dies obwohl in den ladinischen Tälern zusätzliche Schulen eingerichtet worden sind. Der Vergleich der Daten der Mittelschulabschlüsse mit den Einschreibungen an den Oberschulen, berufsbildenden Vollzeitkursen und Berufsschulen für Lehrlinge zeigt, dass es je nach Unterrichtssprache der besuchten Mittelschule wesentliche Unterschiede bei der Wahl einer höheren Schule gibt. Die folgenden Angaben beziehen sich auf den Zeitraum 1990 bis 1993.

salita al 70%. Se si includono anche gli studenti dei corsi professionali a tempo pieno si arriva a valori intorno al 90%. La ormai nota discrepanza tra giovani maschi e femmine è osservabile sia nelle scuole delle valli ladine sia in quelle di lingua tedesca; attualmente vi è un 25% di giovani ragazze in più rispetto ai coetanei di sesso maschile. Nelle scuole italiane la differenza è inferiore e raggiunge il 10%.

Emerge inoltre chiaramente che la quota di passaggio da una scuola media ladina ad una scuola superiore ladina è molto bassa (considerato anche il numero esiguo di istituti superiori in quelle zone) e addirittura in calo; tutto ciò nonostante nelle valli ladine siano state istituite ulteriori scuole superiori. Confrontando il numero delle licenze medie con quello delle iscrizioni alle scuole superiori, ai corsi professionali a tempo pieno e alle scuole professionali per apprendisti, si scoprono, a seconda della lingua di insegnamento della scuola media, differenze sostanziali nella scelta dell'indirizzo di studio superiore. Le osservazioni che seguono si riferiscono al periodo tra il 1990 e il 1993.

Übersicht 7 / Prospetto 7

Direkte Übertrittsquoten von der Mittelschule in die Ober- oder Berufsschule - Mittelwerte 1990/1993 Prozentuelle Verteilung

Tasso di passaggio diretto dalla scuola media alle scuole superiori o professionali - Valori medi 1990/1993

Distribuzione percentuale

DIREKTER ÜBERTRITT IN:	Herkunftsmittelschule Scuola media di provenienza				TASSO DI PASSAGGIO DIRETTO A:
	Ladinisch Ladina	Deutsch Tedesca	Italienisch Italiana	Insgesamt Totale	
Deutsche Schulen	35,7	90,7	0,5	71,2	Scuole tedesche
Ladinische Schulen	44,7	0,4	-	2,3	Scuole ladine
Italienische Schulen	8,5	0,8	98,5	19,7	Scuole italiane
Oberschulen	65,5	64,0	81,9	67,5	Scuole superiori
Berufsschulen/Vollzeitkurse	11,5	15,0	12,1	14,3	Scuole professionali - corsi a tempo pieno
Berufsschulen/Lehrlingskurse	11,9	12,9	5,0	11,4	Scuole professionali - corsi per apprendisti
Insgesamt direkte Übertritte (a)	88,9	91,9	99,0	93,1	Totale passaggi diretti (a)
Anderes	11,1	8,1	1,0	6,9	Altri

(a) All jene sind ausgeschlossen, die die Schulpflicht ohne Mittelschulabschluss erfüllt haben
Sono esclusi coloro che hanno assolto l'obbligo scolastico senza conseguire la licenza media

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

Ein Großteil der ladinischen Schüler (65,5%) besucht nach dem Mittelschulabschluss eine staatliche oder staatlich anerkannte Oberschule, 11,5% schreiben sich an berufsbildenden Vollzeitkursen der Landesberufsschule ein. 11,9% der Mittelschulabgänger beginnen sofort eine Arbeit in Form eines Lehrvertrages und besuchen dabei die obligatorischen Kurse der Berufsschule. Die direkten Übertritte von ladinischen Mittelschülern in eine Ober- oder Berufsschule betragen dabei 88,9%. Der Rest (11,1%) sind Übertritte in die Arbeitswelt ohne Lehrver-

Dopo il conseguimento della licenza media una buona parte degli alunni ladini (65,5%) prosegue gli studi presso scuole superiori statali riconosciute legalmente dallo Stato. L'11,5% si iscrive ai corsi professionali a tempo pieno della scuola professionale della Provincia, l'11,9% intraprende subito un lavoro nella forma di contratto di apprendistato e frequenta contemporaneamente i corsi obbligatori della scuola professionale. Il passaggio diretto dalla scuola media ladina a una superiore o professionale avviene nell'88,9% dei casi. Nell'11,1% dei casi si regi-

Übersicht 8 / Prospetto 8

Maturanten und Maturantenquote nach Sprachgruppen und Geschlecht - Schuljahre 1983/84 bis 1997/98**Maturi e tasso di maturità per gruppo linguistico e sesso - Anni scolastici 1983/84 fino 1997/98**

SCHULJAHR ANNO SCOLASTICO	Maturanten Maturi						Maturantenquote (a) Tasso di maturità (a)						
	Sprachgruppe (b) Gruppo linguistico (b)			Geschlecht Sesso		Insge- sam Totale	Sprachgruppe (b) Gruppo linguistico (b)				Geschlecht Sesso		Insge- sam Totale
	Deutsch Tedesco	Italie- nisch Italiano	Ladi- nisch Ladino	Männ- lich Maschi	Weib- lich Fem- mine		Deutsch Tedesco	Ladi- nisch Ladino	Deutsch u. ladin. Tedesco e ladino	Italie- nisch Italiano	Männ- lich Maschi	Weib- lich Fem- mine	
1983/84 (c)	923	862	40	841	984	1.825	15,6	10,8	15,3	38,7	19,0	24,1	21,5
1984/85 (c)	1.053	872	60	919	1.066	1.985	18,2	17,0	18,1	41,5	21,5	26,9	24,1
1985/86	1.158	902	56	983	1.133	2.116	20,5	14,8	20,1	46,5	24,6	28,5	26,5
1986/87	1.192	888	58	1.027	1.111	2.138	20,7	15,1	20,4	46,8	25,3	28,0	26,6
1987/88	1.421	921	49	1.116	1.275	2.391	24,5	13,0	23,8	47,5	26,4	32,7	29,4
1983/84-1987/88	5.747	4.445	263	4.886	5.569	10.455	19,9	14,1	19,5	44,0	23,3	28,0	25,6
1988/89	1.498	935	74	1.126	1.381	2.507	27,3	20,2	26,9	51,9	28,9	36,8	32,7
1989/90	1.544	1.044	76	1.284	1.380	2.664	27,9	21,5	27,5	56,6	32,2	37,0	34,5
1990/91	1.703	1.024	78	1.272	1.533	2.805	32,7	23,1	32,1	61,5	34,6	43,4	38,9
1991/92	1.776	1.085	96	1.319	1.638	2.957	35,9	29,4	35,5	68,7	38,1	48,3	43,2
1992/93	1.788	1.054	58	1.294	1.606	2.900	36,4	20,0	35,5	70,4	37,8	49,1	43,3
1988/89-1992/93	8.309	5.142	382	6.295	7.538	13.833	31,9	22,8	31,3	61,3	34,1	42,6	38,3
1993/94	1.857	1.060	68	1.365	1.620	2.985	41,8	22,9	40,6	79,5	44,3	54,1	49,1
1994/95	1.848	917	67	1.256	1.576	2.832	43,1	25,2	42,1	81,0	43,6	56,3	49,8
1995/96	1.933	888	78	1.227	1.672	2.899	46,0	34,5	45,4	86,4	44,3	62,2	53,1
1996/97	1.988	811	60	1.283	1.576	2.859	48,2	24,7	46,9	78,4	45,7	60,7	52,9
1997/98 (d)	1.990	780	70	1.200	1.640	2.840	48,2	28,7	47,2	87,2	45,9	62,0	53,9
1993/94-1997/98	9.616	4.456	343	6.331	8.084	14.415	45,4	26,9	44,4	82,2	44,7	58,9	51,7

(a) Maturantenquote: Die Maturantenquote des Schuljahres 1996/97 ergibt sich aus dem prozentuellen Verhältnis zwischen der Zahl der Maturanten (interne und externe Kandidaten: insgesamt 2.859) und der Zahl der am 31.12.1996 wohnhaften 18-Jährigen (5.402). Also: $2.859 : 5.402 \times 100 = 52,9$. Mit demselben Verfahren wird auch die Maturantenquote der anderen Schuljahre berechnet

Tasso di maturità: Il tasso di maturità per l'anno scolastico 1996/97 è definito come rapporto percentuale tra il numero di maturi (sia candidati interni che candidati esterni: 2.859) ed il numero di diciottenni residenti al 31.12.1996 (5.402). Dunque: $2.859 : 5.402 \times 100 = 52,9$. Identica procedura si utilizza per gli altri anni scolastici

(b) Sprachgruppe: In dieser Tabelle wird der allgemeine Begriff „Sprachgruppe“ verwendet. Es muss jedoch hinzugefügt werden, dass dieser Begriff nur der Einfachheit halber benutzt wurde, da die vorliegenden Daten keinen Aufschluss darüber geben, welchen Sprachgruppen die Maturanten angehören

Gruppo linguistico: In questa tabella è stato usato il termine generico "gruppo linguistico". È da chiarire che in realtà si tratta di un termine usato per semplicità, poiché i dati disponibili non permettono di conoscere il gruppo linguistico di appartenenza dei diplomati

(c) Für die Schuljahre 1983/84 und 1984/85 wurden die nach Sprachgruppen unterschiedenen Daten zu den Maturanten mit Hilfe der Einschreibestatistiken geschätzt. Die Gesamtzahl und die nach Geschlecht getrennte Zahl der Maturanten dagegen wurden tatsächlich erhoben

I dati dei maturi distinti per gruppo linguistico, per gli anni scolastici 1983/84 e 1984/85 sono stimati in base alla statistica sugli iscritti. Per contro il totale maturi, anche distinto per sesso, è un dato effettivamente rilevato

(d) Die Daten zu den Maturanten des Schuljahres 1997/98 wurden mit Hilfe der Einschreibestatistiken geschätzt

I dati dei maturi per l'anno scolastico 1997/98 sono stimati in base alla statistica sugli iscritti

Quelle: Schulämter, ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden
Fonte: Intendenze scolastiche, ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

trag (z.B. Familienbetrieb) oder Übertritte in Schulen außerhalb Südtirols.

Bei den italienischen Schulen betragen die direkten Übertritte in eine Ober- oder Berufsschule 99,0%, bei den deutschen 92%. Etwa 45% der Schüler, die in ladinischen Mittelschulen die Abschlussprüfung bestanden, setzten ihr Studium auch in den ladinischen Oberschulen fort.

Die Anzahl der Jugendlichen, welche die Matura erlangen, ist ständig im Steigen begriffen. Rund 50% aller Jugendlichen erlangen derzeit in Südtirol ein Reifediplom. In den 80er Jahren waren es nur etwas mehr als ein Fünftel. Die Unterschiede zwischen den Sprachgruppen sind immer noch beachtlich, wobei vorwegzunehmen ist, dass die im Folgenden genannten Daten zur ladinischen Sprachgruppe nur beschränkte Aussagekraft haben, weil sich der Großteil der Jugendlichen aus ladinischen Ortschaften an deutschen Schulen einschreibt. Daher werden stets auch die Werte der deutschen und ladinischen Sprachgruppe zusammen angegeben.

Die für die Reifeprüfung 1984 geschätzten Werte besagen, dass damals nur rund 15% der ladinischen und deutschen Jugendlichen die Reifeprüfung ablegten, bei den Italienern hingegen betrug die Maturantenquote fast 40%. Bis Ende der 80er Jahre blieb dieser Abstand von 25 Prozentpunkten unverändert, nahm dann im Laufe der 90er Jahre zu und lag 1997/98 bei fast 40%. Die Maturantenquote der deutsch- und ladinischsprachigen Jugendlichen lag im Zeitraum 1993/94 bis 1997/98 bei 44,4%, die italienischsprachigen Jugendlichen erreichten hingegen eine Quote von 82,2%. Die Maturantenquote jener Jugendlichen, die an einer ladinischen Oberschule die Matura erlangten, lag bei 26,9%, das sind 343 Maturanten. Daten über Ladinier in berufsbildenden Schulen stehen nicht zur Verfügung, da die Daten aus dem Schulbereich nur über die Unterrichtssprache an den Berufsschulen Aufschluss geben und nicht über die Sprachgruppenzugehörigkeit ihrer Schüler.

stra il passaggio diretto al mondo del lavoro senza contratto di apprendistato (ad esempio nelle aziende a conduzione familiare) oppure l'iscrizione a scuole fuori provincia.

Tra gli italiani il passaggio diretto alla scuola superiore avviene nel 99,0% dei casi, tra i tedeschi nel 92%. Circa il 45% degli alunni che conseguono la licenza media presso una scuola ladina prosegue gli studi in un istituto superiore ladino.

Il numero di giovani che conseguono il diploma di maturità è in continua crescita; attualmente in provincia di Bolzano circa il 50% della totalità di essi ottiene la maturità, mentre negli anni '80 era solo poco più di un quinto. Le differenze tra i gruppi linguistici sono comunque ancora consistenti, malgrado occorra precisare fin da ora che i dati relativi al gruppo linguistico ladino, successivamente riportati, sono solo in parte attendibili e significativi, dal momento che un numero consistente di giovani originari delle località ladine si iscrive in scuole tedesche. Perciò sono riportati congiuntamente i dati riguardanti il gruppo linguistico tedesco e quello ladino.

Secondo i valori emersi dall'analisi degli esami di maturità del 1984 solo il 15% ca. dei giovani ladini e tedeschi ha conseguito il diploma, mentre tra gli italiani la quota dei maturi ha raggiunto quasi il 40%. Fino alla fine degli anni '80 questa differenza di 25 punti percentuali era rimasta invariata e nel corso degli anni '90 è andata via via aumentando fino a raggiungere quasi il 40% nell'anno scolastico 1997/98. Nel quinquennio 1993/94 - 1997/98, mentre la quota relativa al raggiungimento del diploma di maturità era del 44,4% per i giovani ladini e tedeschi, gli italiani raggiungevano indici dell'82,2%. La quota relativa a quei giovani ladini che hanno raggiunto la maturità presso una scuola superiore con il ladino come lingua d'insegnamento era del 26,9% (343 maturi). Non sono disponibili dati relativi ai ladini nelle scuole professionali, dal momento che viene rilevata solo la lingua in cui la disciplina viene impartita presso le scuole professionali e non l'appartenenza al gruppo linguistico degli studenti che le frequentano.

Hochschule

Über die Universitätsausbildung sind nur sehr wenige nach Sprachgruppen getrennte Daten verfügbar. So konnte die genaue Anzahl der ladinischen Studenten nicht erfasst werden, da von italienischen Universitäten keine Anmerkungen bezüglich Sprachgruppen gemacht werden und in Österreich bislang die deutsch- und ladinischsprachigen Studenten unter den Begriff „Südtiroler“ fallen.

Einzige Informationsquelle sind die Ansuchen um Stipendien. Im Studienjahr 1996/97 suchten 110 Studenten ladinischer Muttersprache um ein Stipendium an, davon studierten 44 in Italien, 62 in Österreich und vier in einem anderen Land.

Università

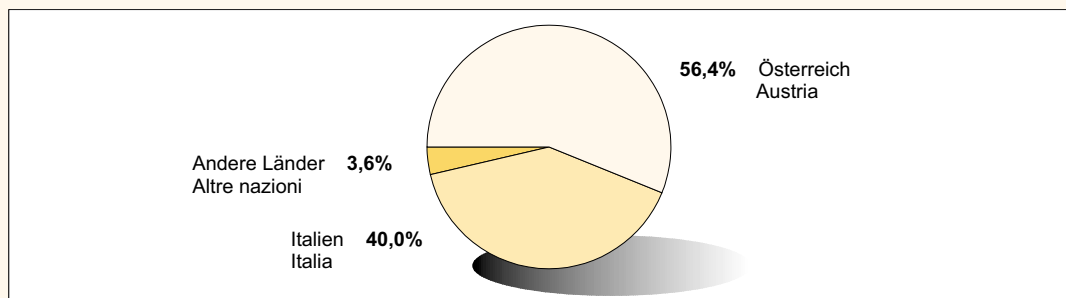
In merito agli studi universitari si dispone di pochissimi dati suddivisi per gruppo linguistico, per cui non si è in grado di verificare il numero esatto di studenti universitari ladini, visto che presso le università italiane non vengono rilevate informazioni relative al gruppo linguistico e in Austria fino ad oggi gli studenti tedeschi e ladini sono stati classificati nella categoria "altoatesini".

Disponiamo di informazioni significative solamente per quanto riguarda la richiesta di borse di studio. Nel corso dell'anno accademico 1996/97 hanno fatto richiesta di una borsa di studio 110 studenti universitari di lingua ladina, 44 dei quali studiavano in Italia, 62 in Austria e quattro in un'altra nazione.

Grafik 21 / Grafico 21

Ansuchen um Stipendien von ladinischen Universitätsstudenten nach Studienort - Schuljahr 1996/97 • Prozentuelle Verteilung

Domande di borse di studio da parte di studenti universitari ladini per luogo di studio - Anno scolastico 1996/97 • Composizione percentuale



astat

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Bildungsgrad

Bei der Volkszählung 1991 wurde auch der Bildungsgrad der Wohnbevölkerung⁽²⁾ erfasst. Unterschieden wurde zwischen: ohne

Livello d'istruzione

In occasione del Censimento del 1991 si sono raccolti anche dati relativi al grado d'istruzione della popolazione residente⁽²⁾. Si è di-

⁽²⁾ Diese Daten beziehen sich nur auf die Wohnbevölkerung im Alter von 14 und mehr Jahren. Die Daten der nächsten Volkszählung 2001 werden mit Sicherheit eine nach oben verschobene Verteilung des Bildungsgrades der Bevölkerung ergeben

I dati sul livello di istruzione si riferiscono alla popolazione residente di 14 anni e più. I dati del prossimo Censimento della popolazione del 2001 evidenzieranno sicuramente un grado di istruzione della popolazione più elevato

Abschluss, mit Grund-, Mittel-, Ober- und Hochschulabschluss.

stinto tra persone senza titolo di studio, con licenza elementare, con licenza media, con diploma di maturità e con diploma di laurea.

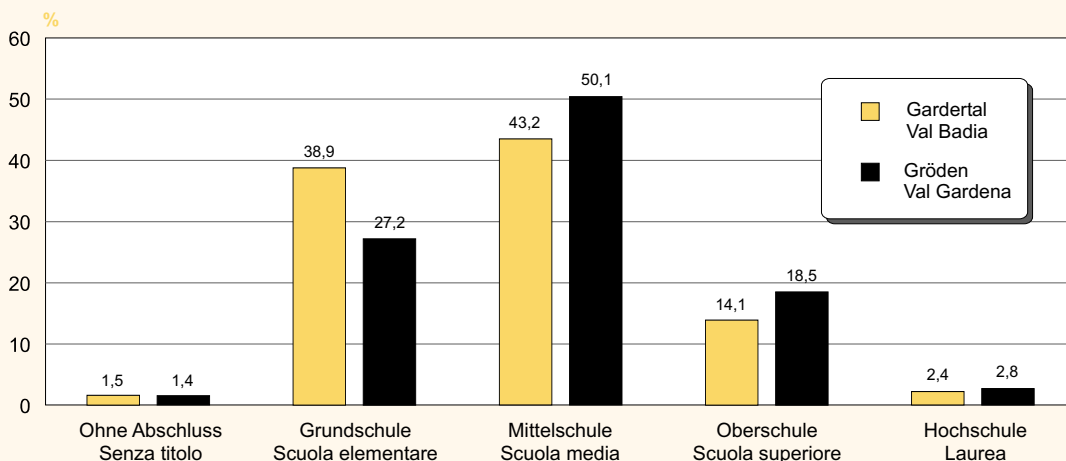
Grafik 22 / Grafico 22

Ladinische Wohnbevölkerung nach Bildungsgrad - Volkszählung 1991

Im Alter von 14 Jahren und mehr

Popolazione residente ladina per grado di istruzione - Censimento popolazione 1991

In età da 14 anni in poi



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano 2001-LR

Rund 1,5% der Bewohner der ladinischen Gemeinden sind ohne Schulabschluss. Besonders hoch ist ihr Anteil in St.Martin in Thurn mit 3,1%. Der Landesdurchschnitt liegt bei 2%. Ähnlich hoch wie auf Landesebene ist der Anteil jener Personen, deren höchster Abschluss die Grundschule ist; in den ladinischen Gemeinden liegt er bei 33,3%, der Landesdurchschnitt beträgt 33,9%. Auffällig sind allerdings die großen Unterschiede zwischen den ladinischen Tälern.

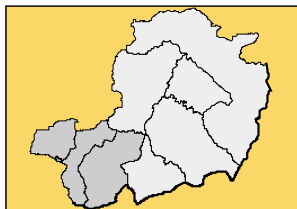
In Gröden weisen 27,2% der Bevölkerung den Grundschulabschluss als höchsten erlangten Studiengrad auf, im Gadertal 38,9%. Der Anteil der Personen mit Mittelschulabschluss liegt im Gadertal mit 43,2% unter dem Wert von Gröden (50,1%). Insgesamt liegen die Ladiner mit dem Reifegrad der Mittelschule (46,5%) über dem Landes-

All'incirca l'1,5% della popolazione dei comuni ladini non è in possesso della licenza elementare; particolarmente elevato è il valore registrato a S.Martino in Badia con il 3,1%. Su scala provinciale i valori si collocano attorno al 2%. Valori analoghi a quelli registrati su scala provinciale (33,9%) riguardano le persone in possesso della licenza elementare quale titolo di studio più alto (33,3%). Significative sono però le discrepanze nei valori espressi dalle due valli ladine.

In Val Gardena il 27,2% possiede la licenza elementare, mentre in Val Badia rientra in questa categoria il 38,9% della popolazione. Ne consegue che anche la percentuale di coloro che in Val di Badia sono in possesso della licenza media è inferiore a quella della Val Gardena (50,1%) con il 43,2%. La percentuale di ladini con sola licenza media

durchschnitt von 41,7%. Jede sechste Person Ladinien (16,2%) besucht eine Oberschule; der Südtiroler Durchschnittswert liegt mit 18,7% etwas höher als jener Ladinien. Wolkenstein ist die ladinische Gemeinde mit den meisten Maturanten (21,8%), St.Martin in Thurn hingegen jene mit den wenigsten (11,1%). Auf Hochschulebene ist der Ladinanteil mit 2,6% gering, zumal der Landesdurchschnitt bei 3,7% liegt. Die größte Anzahl ladinischer Akademiker weisen St.Ulrich und Corvara (3,3% bzw. 3,1%) auf.

(46,5%) si colloca sopra la media provinciale (41,7%). Un ladino su sei (16,2%) ha frequentato una scuola superiore, mentre i valori medi provinciali si attestano al 18,7% e sono quindi leggermente superiori. Selva di Val Gardena è il comune ladino con il numero più alto di diplomati (21,8%), mentre S.Martino in Badia è quello che ne conta di meno (11,1%). Coloro che sono in possesso di un titolo universitario sono relativamente pochi, ovvero all'incirca il 2,6%, mentre a livello provinciale i valori si collocano al 3,7%. Il numero più cospicuo di laureati ladini si trova a Ortisei e a Corvara (rispettivamente il 3,3% e il 3,1%).



8 Arbeit

Lavoro

Erwerbstätigkeit

Die wirtschaftliche Struktur Ladinien ist in dieser Studie auf Grund der Erwerbsstellung der Bevölkerung untersucht worden. Sie gibt Auskunft über das Gewicht der einzelnen Wirtschaftszweige, über den Entwicklungsstand der Wirtschaft und über das wirtschaftlich-soziale Gefüge der Bevölkerung.

Nur die Volkszählungen ermöglichen es, Daten zur Erwerbstätigkeit auf Gemeindeebene auszuwerten, da Stichprobenerhebungen keine so kleinräumige Analyse zulassen. Die Daten zur Erwerbstätigkeit beziehen sich auf die letzte Volkszählung, also auf 1991.

In beiden ladinischen Tälern gibt es unterschiedliche Erwerbsquoten⁽¹⁾. Gröden wies im Jahr 1991 eine Erwerbsquote von 56,9% auf; das Gadertal hatte mit einer Erwerbsquote von 55,0% einen niedrigeren Wert. Allerdings liegen die Erwerbsquoten beider Täler über der Gesamtquote Südtirols, welche im Jahr 1991 bei 54,2% lag.

Die Bevölkerung lässt sich in Erwerbsbevölkerung und Nichterwerbsbevölkerung unterteilen. Zur Erwerbsbevölkerung gehören neben den Erwerbstätigen auch die Arbeitssuchenden (inklusive jener, die auf der Suche nach einer ersten Beschäftigung sind). Die Nichterwerbsbevölkerung umfasst im Wesentlichen Hausfrauen, Schüler, Studierende und Rentner. Die Daten zur Nichterwerbsbevölkerung liegen ebenfalls nur von der

Occupazione

In questo studio si è cercato di analizzare la struttura economica delle valli ladine in base alla condizione professionale della popolazione. Essa fornisce informazioni sull'importanza dei singoli rami economici, sul grado di sviluppo dell'economia e sulla compagine economico-sociale della popolazione.

Solo il Censimento della popolazione consente di elaborare dati relativi all'occupazione a livello comunale, dal momento che le rilevazioni campionarie non giungono a tale livello di approfondimento territoriale. I dati relativi all'occupazione si basano sull'ultimo Censimento, svolto nel 1991.

Da uno sguardo sui tassi di attività⁽¹⁾ emerge che nelle due valli vi sono percentuali diverse. Mentre nella Val Gardena nel 1991 si aveva un tasso di attività del 56,9%, la Val Badia presentava un valore più basso (55,0%). Tuttavia i tassi di attività delle due valli superavano la quota totale della provincia di Bolzano che nell'anno 1991 era 54,2%.

La popolazione viene suddivisa in popolazione attiva e popolazione non attiva. Della popolazione attiva non fanno parte soltanto gli occupati, ma anche le persone in cerca di lavoro (comprese quelle in cerca di prima occupazione). In grandi linee la popolazione non attiva comprende le casalinghe, gli scolari, gli studenti ed i pensionati. Anche per quanto riguarda la popolazione non attiva si dispone soltanto di dati provenienti dal Cen-

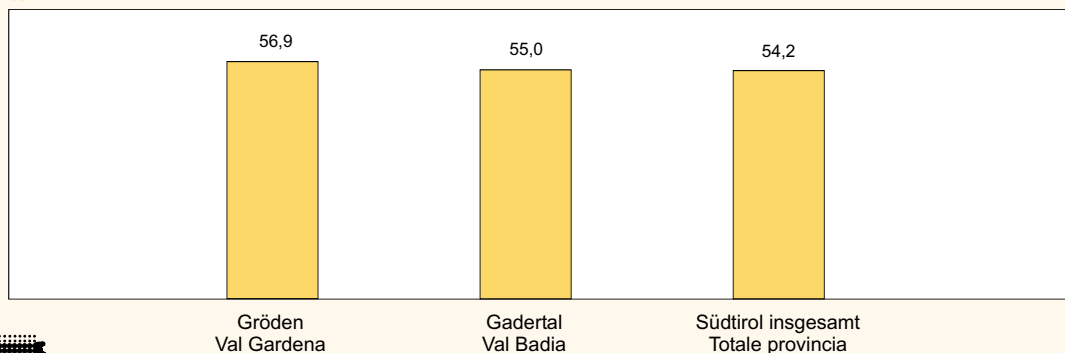
⁽¹⁾ Bei der Volkszählung 1991 wurde die Erwerbsquote als Verhältnis zwischen den Erwerbspersonen und der Wohnbevölkerung ab dem 14. Lebensjahr berechnet. Zu den Erwerbspersonen gehören neben den Erwerbstätigen auch die Arbeitslosen sowie die Personen, die auf der Suche nach einer ersten Beschäftigung sind. Diese Quote drückt aus, wie stark sich die Bevölkerung am Erwerbsleben beteiligt.

Al Censimento 1991 il tasso di attività è stato calcolato come rapporto tra le forze lavoro e la popolazione residente di età superiore ai 14 anni. Oltre agli occupati, fanno parte delle forze lavoro anche i disoccupati nonché le persone in cerca di prima occupazione. Da questo tasso emerge la partecipazione attiva della popolazione al mondo del lavoro.

Grafik 23 / Grafico 23

Erwerbsquote in den ladinischen Tälern und in Südtirol - Volkszählung 1991**Tassi di attività nelle valli ladine e in provincia di Bolzano - Censimento popolazione 1991**

%



LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Volkszählung 1991 vor, wo 53,8% der Bewohner ladinischer Gemeinden nicht erwerbstätig und auch nicht auf der Suche nach Arbeit waren⁽²⁾. Davon waren 5.915 weiblichen (63%) und 3.470 männlichen Geschlechts (37%). Von 100 Nichterwerbstätigen waren 28 Hausfrauen, 21 Rentner, 13 Schüler oder Studierende, die restlichen Personen waren aus anderen Gründen nicht erwerbstätig.

Interessant ist die Analyse der Erwerbstätigen nach der Stellung im Beruf⁽³⁾. Von den 7.446 in ladinischen Gemeinden ansässigen Erwerbstätigen, sind etwas mehr als die Hälfte unselbstständig (57,4%) und 42,5% selbstständig beschäftigt. Damit unterscheiden sich die ladinischen Täler vom Verhältnis auf Landesebene, wo ein weit größerer Anteil, nämlich über 70% der Bevölkerung unselbstständig erwerbstätig ist.

Teilt man die Erwerbstätigen nach Wirtschaftsbereichen auf, so sind in der Landwirtschaft rund 7,7% (570 Personen) der ladinischen Erwerbstätigen beschäftigt. Im Vergleich dazu hat Südtirol eine Agrarquote von 10,7%.

simento del 1991, dai quali emerge che il 53,8% degli abitanti dei comuni ladini non è occupato e non è nemmeno in cerca di lavoro⁽²⁾. Di queste persone 5.915 sono di sesso femminile (63%) e 3.470 di sesso maschile (37%). Ogni 100 persone non occupate 28 sono casalinghe, 21 pensionati, 13 scolari o studenti e le persone rimanenti non sono occupate per altri motivi.

È interessante analizzare gli occupati per la posizione nella professione⁽³⁾. Dei 7.446 occupati residenti nei comuni ladini oltre la metà lavora come dipendente (57,4%) ed il 42,5% in proprio. Da questo punto di vista la situazione nelle valli ladine si distingue da quella provinciale dove la stragrande maggioranza della popolazione, oltre il 70%, è alle dipendenze.

Se si suddividono gli occupati per settori economici si nota che il 7,7% degli occupati ladini (570 persone) lavora nell'agricoltura. Per contro la provincia di Bolzano registra una quota del 10,7%.

⁽²⁾ Es ist zu beachten, dass diese Angaben sich im Gegensatz zu jenen zur Erwerbsquote, auf die gesamte Bevölkerung beziehen und nicht nur auf jene über dem 14. Lebensjahr. Bisogna tenere presente che, a differenza dei dati inerenti al tasso di attività, questi dati si riferiscono alla popolazione intera e non soltanto a quella di età superiore ai 14 anni.

⁽³⁾ Die Daten entstammen der Volkszählung von 1991 und beziehen sich nur auf Personen über 14 Jahre. I dati si riferiscono al Censimento del 1991 e riguardano soltanto le persone di età superiore ai 14 anni.

Unterschiedlich ist die Wirtschaftsstruktur der beiden Täler: In Gröden sind nur mehr 2,5% aller Beschäftigten in der Landwirtschaft tätig; im mehr agrarisch ausgerichteten Gadertal liegt die Agrarquote bei 12,8%. Besonders hoch ist der Anteil in Enneberg mit 176 Personen, das sind 18,4% der Erwerbstätigen Ennebergs. Verschwindend klein ist der Anteil in St.Ulrich (1,8%), aber auch in St.Christina in Gröden mit nur 2,0% Beschäftigten in der Landwirtschaft.

Rund 30% der ladinischen Erwerbstätigen fallen in die Kategorie „Produzierendes Gewerbe“; dies liegt insgesamt über dem Landesdurchschnitt (26,3%). Das Gewicht des produzierenden Gewerbes ist in Gröden mit 33% größer als im Gadertal (27%). Dafür ist im Gadertal knapp die Hälfte der Erwerbstätigen (49,0%) im Baugewerbe beschäftigt, in Gröden sind es hingegen nur 18,8%.

In den ladinischen Gemeinden liegt der Anteil der Beschäftigten im Dienstleistungsbereich (vor allem im Tourismus) mit 62,3% etwas unter dem Landesdurchschnitt von 63%. Analysiert man die beiden großen Bereiche der Dienstleistungen - Handel und Gastgewerbe - etwas genauer, so sieht man, dass in Gröden 19,9% der Dienstleister im Handel und 27,4% im Gastgewerbe tätig sind. Im Gadertal macht der Sektor Gastgewerbe mehr als ein Drittel des Dienstleistungsbereiches (36,7%) aus, der Anteil des Handels liegt bei 14,7%.

La struttura economica delle due valli è differente: in Val Gardena soltanto il 2,5% degli occupati lavora nell'agricoltura, mentre in Val Badia, una zona più marcatamente agricola, gli occupati del settore agricolo rappresentano il 12,8%. Questa quota è particolarmente alta a Marebbe con 176 persone, vale a dire il 18,4% degli occupati di questo comune, mentre è bassissima a Ortisei (1,8%), ma anche a S.Cristina in Val Gardena (2,0%).

Circa il 30% degli occupati ladini lavora nel settore dell'industria. Questa percentuale supera la media provinciale del 26,3%. L'importanza dell'industria è maggiore in Val Gardena con un 33% che non in Val Badia con il 27%. In Val Badia circa la metà degli occupati (49,0%) è impiegata nel settore edile, mentre in Val Gardena lo è soltanto il 18,8%.

La percentuale del 62,3% dei ladini occupati nel settore dei servizi (in gran parte legati al turismo) è inferiore alla media provinciale del 63%. Analizzando più da vicino i due settori principali dei servizi, il commercio e il turismo, si scopre che in Val Gardena il 19,9% delle persone impiegate nei servizi lavora nel settore del commercio ed il 27,4% nel settore del turismo. In Val Badia il turismo rappresenta oltre un terzo del settore dei servizi (36,7%), mentre la percentuale che riguarda il commercio è del 14,7%.

Übersicht 9 / Prospetto 9

Erwerbstätige nach Wirtschaftsbereichen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Occupati per settore di attività economica nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Absolute Werte / Dati assoluti				Prozentwerte / Valori percentuali				COMUNI
	Landwirtschaft	Prod. Gewerbe	Dienstleistungen	Insgesamt	Landwirtschaft	Prod. Gewerbe	Dienstleistungen	Insgesamt	
	Agricoltura	Industria	Servizi	Totale	Agricoltura	Industria	Servizi	Totale	
Abtei	114	240	776	1.130	10,1	21,2	68,7	100,0	Badia
Corvara	24	88	405	517	4,6	17,0	78,3	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	176	254	529	959	18,4	26,5	55,2	100,0	Marebbe
St.Ulrich in Gröden	35	672	1.260	1.967	1,8	34,2	64,1	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	73	219	266	558	13,1	39,2	47,7	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	14	334	345	693	2,0	48,2	49,8	100,0	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröden	44	230	795	1.069	4,1	21,5	74,4	100,0	Selva di Val Gard.
Wengen	90	201	262	553	16,3	36,3	47,4	100,0	La Valle
Lad. Täler insgesamt	570	2.238	4.638	7.446	7,7	30,1	62,3	100,0	Totale valli ladine

Quelle / Fonte: ASTAT

Öffentlich Bedienstete

Das Autonomiestatut sieht den ethnischen Proporz bei der Stellenvergabe im öffentlichen Dienst vor; davon betroffen sind sowohl die örtlich-öffentlichen Körperschaften als auch die im Lande vertretenen staatlichen Verwaltungen. Die Stellen werden den Bürgern aller drei Sprachgruppen im Verhältnis zu ihrer ethnischen Stärke vorbehalten, und zwar wie sie sich im Gebiet, in dem die Körperschaft ihre Tätigkeit ausübt, aus den bei der letzten Volkszählung abgegebenen Erklärungen ergibt. Derzeit stehen den Ladinern 4,36% der Stellen zu, zumal 4,36% der Sprachgruppenzugehörigkeitserklärungen und -zuordnungen auf die ladinische Sprachgruppe entfielen.

In die Gruppe der öffentlich Bediensteten fallen die Arbeiter und Angestellten mit einem öffentlich-rechtlichen Arbeitsverhältnis in einem der zwei Verwaltungsbereiche: der staatlichen Verwaltung oder der Lokalverwaltung. Die Entwicklung der Gesamtzahl der öffentlich Bediensteten in Südtirol wurde in den vergangenen Jahren von zwei gegenläufigen Trends bestimmt: Während die Anzahl der Bediensteten der Lokalverwaltungen anstieg, setzte sich bei den Bediensteten der Staatsverwaltung der seit längerem rückläufige Trend fort. Der Hauptgrund für diese gegenläufige Tendenz ist die Übertragung von Kompetenzen vom Staat auf das Land.

Staatsverwaltung

In der staatlichen Verwaltung ist die Stellenverteilung nach Sprachgruppen nur von einem kleinen Teil der Bediensteten bekannt. Die größte Gruppe der Staatsbediensteten ist jene des Innen- und Verteidigungsministeriums (hier liegen keine Daten über die Verteilung nach Sprachgruppen vor). Von den übrigen Ministerien (mit Ausnahme des Unterrichts- und Außenministeriums) gehörten im Jahr 1998 16 Bedienstete (1,7%) der ladinischen Sprachgruppe an. Etwas höher ist der Anteil der Ladinern bei den Sozialversicherungsanstalten (NISF und INAIL), wo

Dipendenti pubblici

Lo Statuto di Autonomia prevede l'applicazione della proporzionale etnica nell'assegnazione di posti di lavoro nell'ambito pubblico, sia per gli enti pubblici locali che per l'amministrazione statale presente sul territorio. I posti di lavoro sono riservati agli appartenenti a tutti e tre i gruppi linguistici, in rapporto alla consistenza del relativo gruppo linguistico risultante dalle dichiarazioni rilasciate durante l'ultimo Censimento della popolazione nella zona in cui il rispettivo ente svolge la propria attività. Attualmente ai ladini spetta il 4,36% dei posti, dal momento che al Censimento linguistico 1991 il 4,36% delle dichiarazioni di appartenenza o aggregazione è andato a favore del gruppo linguistico ladino.

Il gruppo dei dipendenti pubblici comprende lavoratori ed impiegati con un rapporto di impiego pubblico che lavorano per lo Stato o per l'amministrazione locale. Negli ultimi anni in provincia di Bolzano l'andamento dei dipendenti pubblici è contrassegnato da due tendenze contrastanti: mentre il numero dei dipendenti pubblici delle amministrazioni locali aumenta, per i dipendenti dell'amministrazione statale persiste già da anni una tendenza al regresso. Il motivo principale di queste tendenze contrastanti risiede nel trasferimento di competenze dallo Stato alla Provincia.

Amministrazione statale

Si dispone di dati sulla distribuzione per gruppi linguistici solo per una piccola parte dei posti di lavoro nell'amministrazione statale. Il gruppo più cospicuo di dipendenti statali nella provincia di Bolzano è quello dei Ministeri dell'Interno e della Difesa (non si dispone di dati relativi alla distribuzione per gruppo linguistico). Degli altri Ministeri (ad eccezione dei Ministeri alla Pubblica Istruzione ed agli Affari Esteri) nell'anno 1998 facevano parte 16 dipendenti (1,7%) appartenenti al gruppo linguistico ladino. La percentuale dei dipendenti ladini è un po' più alta negli

Ende 1998 acht Ladiner beschäftigt waren, was einem Anteil von 2,1% der Bediensteten entspricht. Bei Bahn und Post war der Anteil der ladinischsprachigen Bediensteten mit 2,6% etwas höher.

istituti di assistenza sociale (INPS e INAIL), dove alla fine dell'anno 1998 lavoravano otto ladini, pari ad una quota del 2,1% dei dipendenti. Presso le Ferrovie e le Poste la quota dei dipendenti di lingua ladina è leggermente più alta, pari al 2,6%.

Lokalverwaltung

3,5% der öffentlich Bediensteten, die Ende 1998 in den Lokalverwaltungen arbeiteten, gehörten der ladinischen Sprachgruppe an.

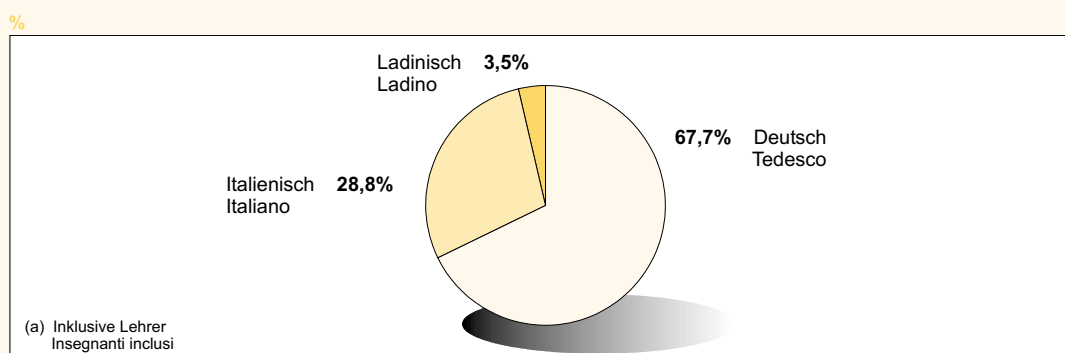
Amministrazione locale

Il 3,5% dei dipendenti pubblici che lavoravano presso le amministrazioni locali alla fine dell'anno 1998 apparteneva al gruppo linguistico ladino.

Grafik 24 / Grafico 24

Öffentlich Bedienstete in der Lokalverwaltung nach Sprachgruppen (a) - 1998

Dipendenti pubblici dell'amministrazione locale per gruppo linguistico (a) - 1998



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Analysiert man die einzelnen Bereiche der Lokalverwaltung, so entfallen die höchsten Anteile an Bediensteten der ladinischen Sprachgruppe auf das Land und die Gemeinden (3,8%) sowie andere Körperschaften (3,9%), wo die Fürsorgekörperschaften, die Bezirksgemeinschaften, der Regionalausschuss und der Regionalrat zusammengefasst sind.

An den staatlichen Schulen sind rund 3,6% der Lehrer ladinischer Muttersprache.

Anders bei den Sanitätseinheiten, wo 1998 nur 2,6% der Beschäftigten der ladinischen Sprachgruppe angehörten.

Analizzando i singoli ambiti dell'amministrazione locale si scopre che la Provincia ed i Comuni (3,8%) nonché altri enti (3,9%) - vale a dire gli enti di assistenza, le comunità comprensoriali, la Giunta regionale ed il Consiglio regionale - presentano le più alte percentuali di dipendenti appartenenti al gruppo linguistico ladino.

Nelle scuole statali circa il 3,6% degli insegnanti è di madrelingua ladina.

Nelle unità sanitarie locali la percentuale dei dipendenti appartenenti al gruppo linguistico ladino è stata, nel 1998, soltanto del 2,6%.

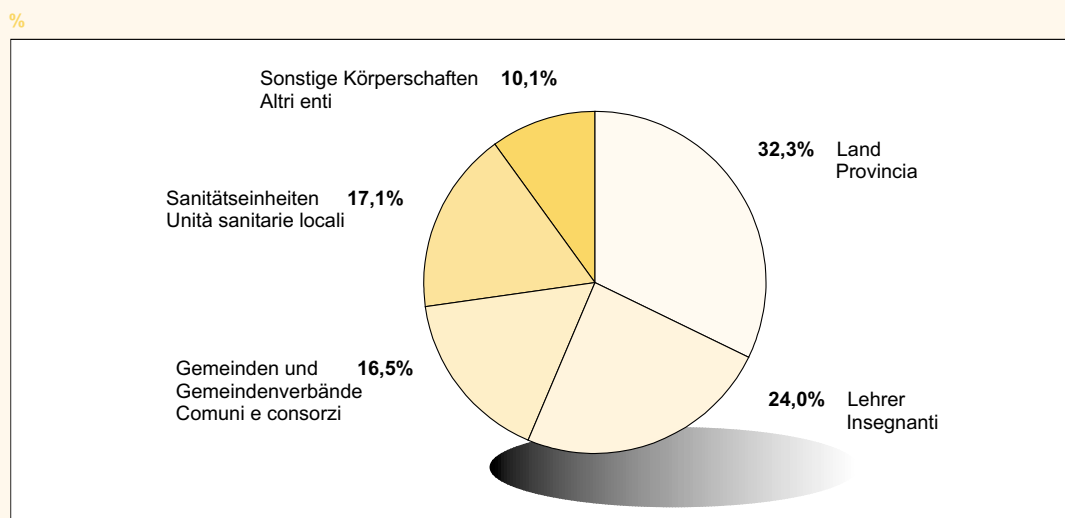
In absoluten Zahlen betrachtet, beschäftigte der Arbeitgeber Land Ende 1998 die meisten Ladiner (351). Weitere 261 Ladiner sind Lehrer an staatlichen Schulen. In den Gemeinden und Gemeindenverbände sind 179 und in den Sanitätseinheiten 186 Ladiner bedienstet. In die Kategorie „sonstige Körperschaften“ fallen weitere 110 Ladiner. Zusammen ergibt dies 1998 eine Zahl von 1.087 ladinischen Bediensteten, was einem Anteil von 3,5% aller öffentlich Bediensteten der Lokalverwaltungen Südtirols gleichkommt.

In cifre assolute, alla fine del 1998 la Provincia è stato il datore di lavoro che ha occupato più ladini (351 persone). Altri 261 ladini erano insegnanti presso le scuole statali. Nei Comuni e nei Consorzi comunali lavoravano 179 ladini e nelle unità sanitarie locali 186. Alla categoria "altri enti" appartengono 110 ladini. In totale nel 1998 queste categorie impiegavano 1.087 dipendenti ladini, il 3,5% di tutti i dipendenti pubblici delle amministrazioni locali della provincia di Bolzano.

Grafik 25 / Grafico 25

Verteilung der ladinischsprachigen öffentlich Bediensteten in den Lokalverwaltungen nach Verwaltungsgruppen - 1998

Dipendenti pubblici ladini dell'amministrazione locale per gruppi di amministrazioni - 1998



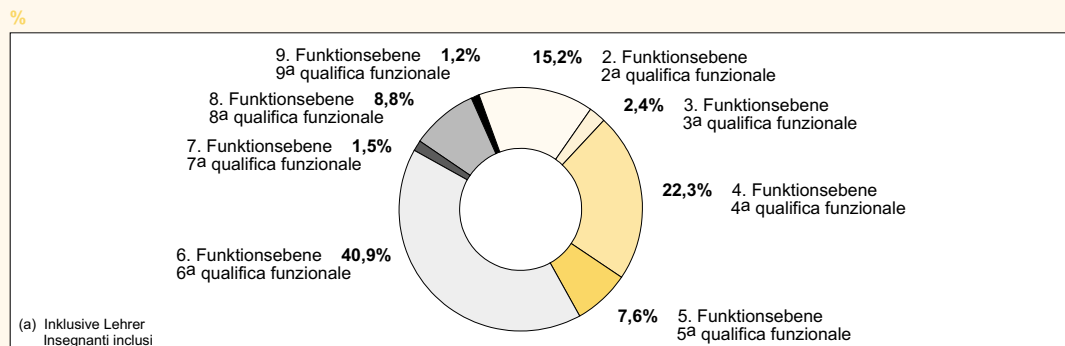
astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Von den ladinischsprachigen Bediensteten der Landesverwaltung gehören mehr als 40% zur sechsten Funktionsebene und etwas mehr als ein Fünftel zur vierten Funktionsebene. Der Häufigkeit nach folgt in absteigender Reihenfolge die zweite, die achte, die fünfte, die dritte und die siebte Funktionsebene. Das Schlusslicht bildet die neunte Ebene: Nur mehr 1,2% aller, in der Landesverwaltung tätigen Ladiner, entfällt auf diese Ebene.

Dei dipendenti ladini che lavorano nell'Amministrazione provinciale più del 40% è inquadrato nella sesta qualifica funzionale e più di un quinto nella quarta. In ordine decrescente seguono la seconda, l'ottava, la quinta, la terza e la settima qualifica funzionale. L'ultima qualifica è la nona; soltanto l'1,2% di tutti i ladini impiegati nell'Amministrazione provinciale possiede questa qualifica.

Grafik 26 / Grafico 26

Verteilung der Ladiner in der Landesverwaltung nach Funktionsebenen (a) - 1998**Ladini dell'amministrazione provinciale per qualifica funzionale (a) - 1998**

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Übersicht 10 / Prospetto 10

Personal der Landesverwaltung nach Funktionsebenen und Sprachgruppen - 1998**Personale dell'Amministrazione provinciale per qualifica funzionale e gruppo linguistico - 1998**

FUNKTIONSEBENE	Absolute Werte / Dati assoluti				Prozentwerte / Valori percentuali			QUALIFICA FUNZIONALE
	Ladiner Ladini	Deutsche Tedeschi	Italiener Italiani	Insgesamt Totale	Ladiner Ladini	Deutsche Tedeschi	Italiener Italiani	
2	50	926	342	1.318	3,8	70,3	25,9	2
3	8	255	58	321	2,5	79,4	18,1	3
4	73	1.629	654	2.356	3,1	69,1	27,8	4
5	25	442	183	650	3,8	68,0	28,2	5
6	134	2.164	738	3.036	4,4	71,3	24,3	6
7	5	156	99	260	1,9	60,0	38,1	7
8	29	519	240	788	3,7	65,9	30,5	8
9	4	116	76	196	2,0	59,2	38,8	9
Insgesamt	328	6.207	2.390	8.925	3,7	69,5	26,8	Totale

Quelle / Fonte: ASTAT

Arbeitsmarkträume in den ladini-schen Tälern

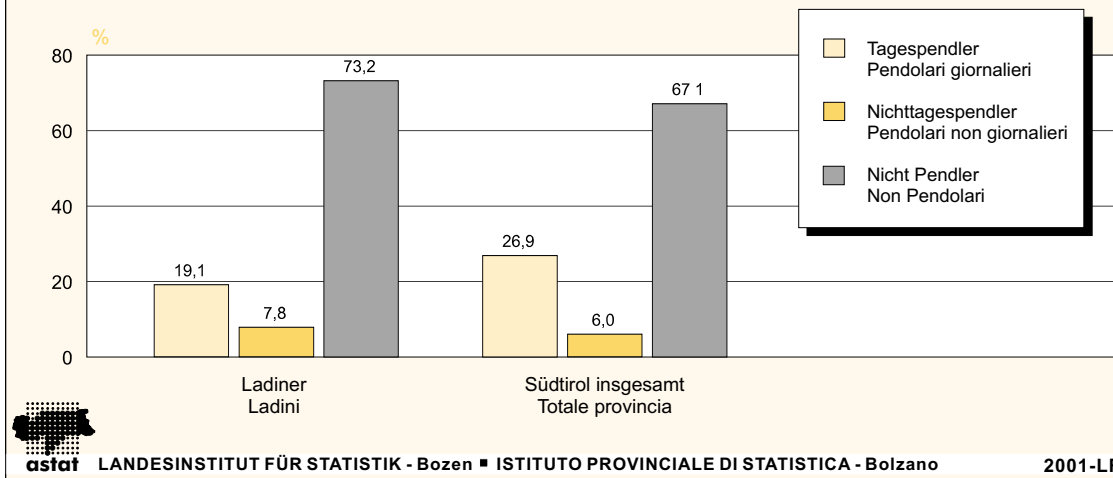
Nach der Beschäftigungssituation und den Wirtschaftssektoren soll nun der Blick auf die räumliche Ausdehnung der Arbeitsmärkte, also auf die Einzugsgebiete der Arbeitsstätten und auf den Aktionsradius der Arbeitskräfte gelenkt werden, was besonders durch das Pendlerwesen zum Ausdruck kommt⁽⁴⁾. Kriterium für den Status des Berufspendlers ist das Überschreiten der Gemeindegrenze, um zur Arbeitsstätte zu gelangen.

Aree di mercato del lavoro nelle valli ladine

Dopo aver considerato la situazione occupazionale ed i settori economici, l'attenzione è ora rivolta all'estensione geografica delle aree di mercato, vale a dire agli ambiti di influenza delle imprese e al raggio d'azione delle forze lavoro, espressi soprattutto dai flussi pendolari⁽⁴⁾. Quale criterio per definire una persona come pendolare si è utilizzato semplicemente il passaggio del confine comunale per raggiungere il posto di lavoro.

⁽⁴⁾ Berufspendlerströme und Arbeitsmarkträume in Südtirol - Volkszählung 1991, ASTAT Schriftenreihe Nr. 41
Flussi pendolari per motivi di lavoro ed aree di mercato in Alto Adige - Censimento della popolazione 1991, collana ASTAT n. 41

Grafik 27 / Grafico 27

Beschäftigte der ladinischen Täler und Südtirols nach Pendlerhäufigkeit - Volkszählung 1991**Occupati pendolari delle valli ladine e della provincia di Bolzano per frequenza - Censimento popolazione 1991**

Etwa ein Fünftel der in ladinischen Gemeinden ansässigen Beschäftigten waren im Jahr 1991 - bei der letzten Volkszählung - Tagespendler und weitere 7,8% waren Nichttagespendler. Insgesamt sind 26,9% der ladinischen Beschäftigten zu den Pendlern zu zählen; davon waren 152 Personen nicht in Südtirol tätig. Ein wichtiger Indikator für die Außenorientierung einer Gemeinde ist der Anteil der Nichttagespendler und der Tagespendler an den dort ansässigen Beschäftigten, d.h. jener Anteil der ansässigen Beschäftigten, der in einer anderen Gemeinde als der Wohngemeinde arbeitet. Dabei reicht die Quote der Tagespendler von 11,8% in Corvara bis zu 33,2% in St.Christina in Gröden. Der Durchschnitt in den acht ladinischen Gemeinden von 19,1% Tagespendlern ist dabei besonders niedrig und liegt unter dem Landesdurchschnitt von 26,9%. Der Anteil der Nichttagespendler hingegen liegt mit 7,8% über dem Landesdurchschnitt von 6,0%. Diese Verteilung entspricht der landesweiten Beobachtung: Je weiter eine Gemeinde vom Arbeitsmarktzentrum entfernt ist, desto höher ist ihr Anteil an Nichttagespendlern. Äußerst hoch sind die Quoten dann, wenn in der zumutbaren Entfernung zur Wohnstätte keine befriedigende Versorgung mit Arbeitsplätzen gegeben ist.

Nel 1991 - ultimo Censimento - circa un quinto degli occupati residenti nei comuni ladini facevano giornalmente la spola tra comune di residenza e comune di lavoro mentre il 7,8% non ogni giorno. Quindi in totale il 26,9% degli occupati ladini partecipava al flusso pendolare per recarsi al lavoro; 152 di loro lavoravano al di fuori della provincia di Bolzano. Un indice importante per l'orientamento di un comune verso l'esterno è la percentuale dei pendolari giornalieri e non sugli occupati, cioè gli occupati residenti che lavorano in un comune diverso da quello di residenza. La quota dei pendolari giornalieri va dall'11,8% a Corvara fino al 33,2% a S.Cristina in Val Gardena. La media dei pendolari giornalieri negli otto comuni ladini ammonta al 19,1% ed è pertanto relativamente bassa rispetto alla media provinciale (26,9%). La percentuale dei pendolari non giornalieri, invece, è del 7,8% e supera pertanto la media provinciale (6,0%). Questa distribuzione corrisponde a quanto si è potuto osservare a livello provinciale: maggiore è la distanza di un comune dal centro di mercato del lavoro, maggiore è la percentuale di pendolari non giornalieri. Le quote sono particolarmente alte laddove non vi sono sufficienti posti di lavoro ad una distanza accettabile dal luogo di residenza. Probabilmente

Im Fall der ladinischen Gemeinden spielen sowohl die größere Entfernung zu den Zentren, wie auch die schwierigeren Verkehrsbedingungen eine wichtige Rolle.

nel caso dei comuni ladini influiscono fortemente sia la distanza maggiore dai centri che le condizioni di spostamento meno agevoli.

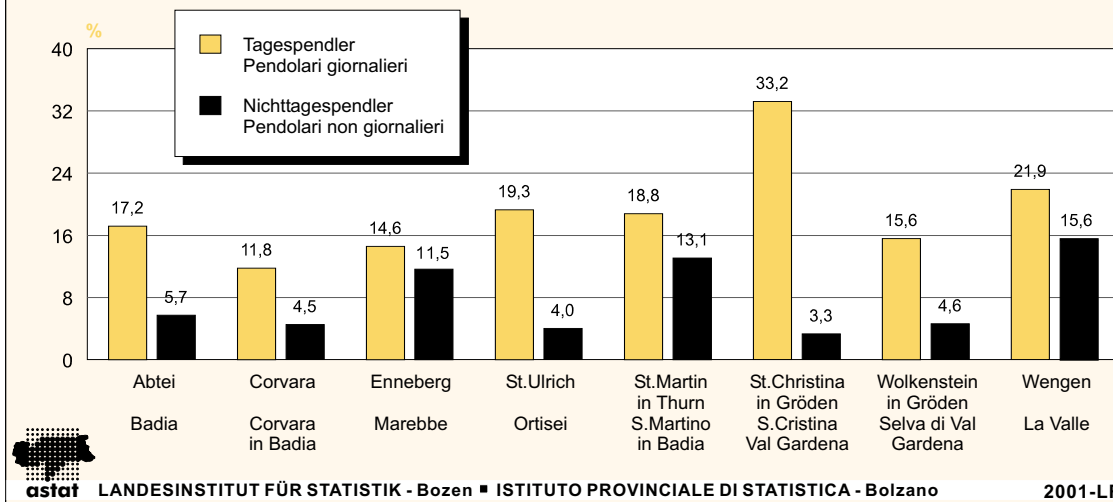
Grafik 28 / Grafico 28

Ladinische Tages- und Nichttagespendler nach Wohngemeinde - Volkszählung 1991

Prozentanteile an den ansässigen Beschäftigten

Pendolari ladini giornalieri e non per comune di residenza - Censimento popolazione 1991

Quota percentuale sugli occupati residenti



Die Einpendlerquote⁽⁵⁾ gibt Aufschluss über das Maß der funktionalen Verflechtung einer Gemeinde. Auch wenn damit keine Rückschlüsse auf deren zentralörtliche Bedeutung gezogen werden können, ist die Einpendlerquote gerade für kleinere Gemeinden, wie es die ladinischen Gemeinden sind, sehr informativ, weil sie als lokale Arbeitsmarktzentren eine wichtige Rolle für ihr Umland spielen. Verglichen mit der durchschnittlichen Tageseinpenderquote der Gemeinden Südtirols von 27,0% ist der Aktionsradius in Ladinien noch enger. Die durchschnittliche Tageseinpenderquote beträgt in den acht ladinischen Gemeinden 18,2%. So ist durchschnittlich nur jeder fünfte Beschäftigte einer ladinischen Gemeinde ein Einpendler. In Enneberg und Wengen sind die Tageseinpenderquoten mit Werten von 8,3% bzw. 7,2% überaus gering, in

Consideriamo ora la quota dei pendolari in entrata⁽⁵⁾. Essa ci fornisce delle informazioni riguardanti l'intensità delle interrelazioni funzionali tra un comune e l'altro. Nonostante questo indice non ci dia la possibilità di trarre delle conclusioni sulla centralità del comune, può essere interessante considerare la percentuale dei pendolari in entrata soprattutto per località piccole come quelle ladine che svolgono un ruolo importante come polo di attrazione per il territorio circostante. Confrontando la percentuale media dei pendolari in entrata dei comuni altoatesini (27,0%) con quella dei comuni ladini si scopre che il raggio d'azione nelle valli ladine è ancora più ristretto. Per gli otto comuni ladini la percentuale media dei pendolari in entrata è soltanto del 18,2%. Così, soltanto un occupato su cinque dei comuni ladini è un pendolare in entrata. A Marebbe ed a La Valle le per-

⁽⁵⁾ Prozentanteil der Tagespendler an der Arbeitsbevölkerung der Gemeinde
 Percentuale dei pendolari in entrata in base alla popolazione lavorativa del comune

Corvara und St.Christina mit jeweils rund 25% etwas höher. Ein Vergleich mit den anderen Gemeinden Südtirols zeigt aber, dass alle ladinischen Gemeinden sich im oberen-hinteren Feld befinden. Einzige Ausnahme ist die Gemeinde St.Ulrich, die in der Rangordnung der zentralen Orte Südtirols - berechnet nach dem Indikator der absoluten Zahl der Tageseinpender - Platz 19 einnimmt. Mit nur 27 Tageseinpendlern stellt Wengen das absolute Schlusslicht der acht ladinischen Gemeinden dar.

centuali dei pendolari in entrata con un 8,3% e un 7,2% sono particolarmente basse, a fronte di flussi in entrata maggiori nei comuni di Corvara e S.Cristina (ca. 25%). Da un confronto con gli altri comuni altoatesini si evince che i comuni ladini rivestono gli ultimi posti nella graduatoria delle località centrali dell'Alto Adige, calcolata sulla cifra assoluta dei pendolari in entrata, ad eccezione di Ortisei che raggiunge il 19° posto. La Valle occupa la coda degli otto comuni ladini con soli 27 pendolari in entrata.

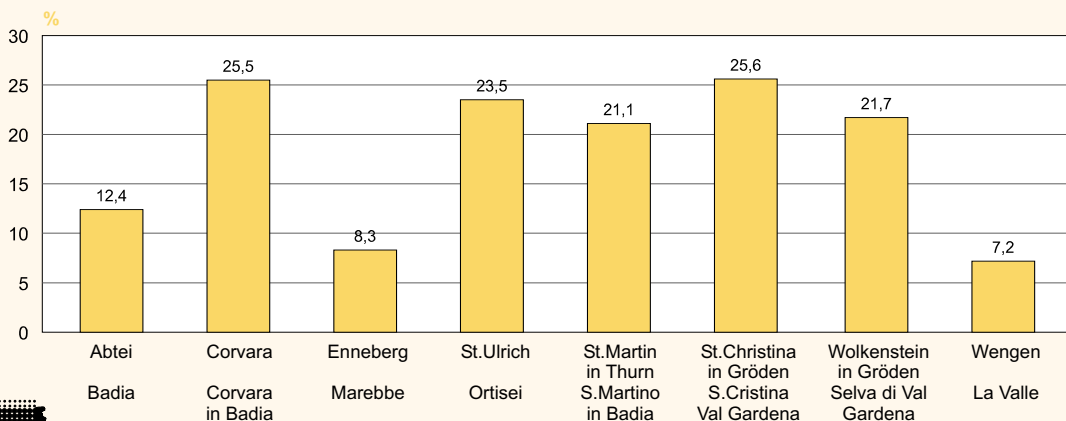
Grafik 29 / Grafico 29

Tageseinpender, nach ladinischen Gemeinden - Volkszählung 1991

Prozentanteile an der Arbeitsbevölkerung der Gemeinde

Pendolari in entrata per comune ladino - Censimento popolazione 1991

Quota percentuale rispetto alla popolazione lavorativa del comune



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Welche Verkehrsmittel werden von den ladinischen Pendlern verwendet? Die Frage stellt sich schon allein auf Grund der gegenwärtigen Verkehrssituation, vor allem wegen des anwachsenden Berufsverkehrs als eines der dringendsten Umweltprobleme in Südtirol. Bei der folgenden Analyse ist zu beachten, dass Berufspendler nach dem Kriterium der überschrittenen Gemeindegrenze definiert werden. So benutzten bis zum Stichtag der Volkszählung von den 1.382 erfassten Tagespendlern aus den ladinischen Gemeinden 1.184 ein so genanntes Individualverkehrsmittel⁽⁶⁾.

Quali sono i mezzi di trasporto utilizzati dai pendolari ladini? La domanda va posta soprattutto alla luce della situazione attuale del traffico che in futuro aumenterà ulteriormente, costituendo uno dei problemi più imminenti della politica ambientale in provincia di Bolzano. Per quanto riguarda il quadro che verrà esposto bisogna considerare che sono state definite come pendolari quelle persone che per recarsi sul loro posto di lavoro oltrepassano i confini comunali. Emerge che, fino al giorno del Censimento, dei 1.382 pendolari giornalieri in uscita dai comuni ladini 1.184 utilizzano un cosiddetto mezzo di trasporto individuale⁽⁶⁾.

⁽⁶⁾ Nichtmotorisierter Individualverkehr: zu Fuß, Fahrrad; motorisierter Individualverkehr: Privatauto, Mitfahrer, Motorrad
 Trasporto individuale non motorizzato: a piedi, bicicletta; trasporto individuale motorizzato: auto privata, passeggeri, motociclo

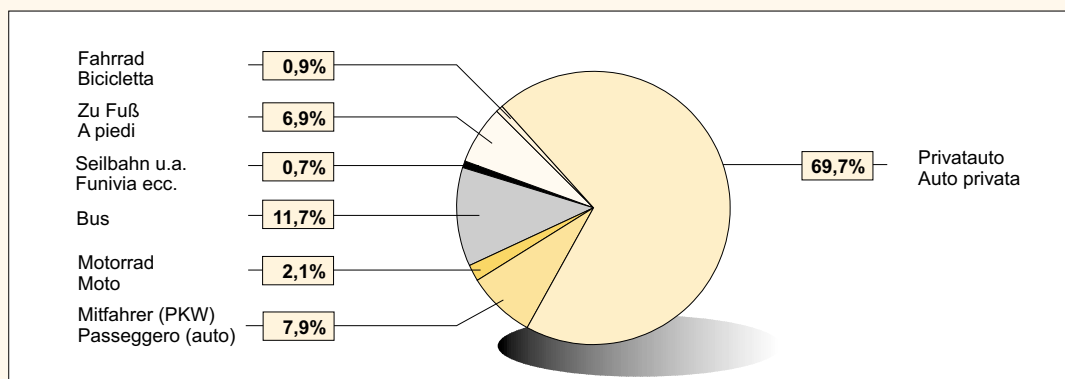
Von den knapp 8%, die nicht motorisiert unterwegs waren, gingen 94 Personen zu Fuß und 12 benutzten das Fahrrad. Während in Wengen, wohl auf Grund der mittleren Entfernung, jeder Pendler sich eines motorisierten Transportmittels bedient bzw. niemand zu Fuß geht, so erreicht in St. Ulrich ein Pendler auf 15 zu Fuß die Arbeitsgemeinde. Letztere Tatsache hängt wohl weniger mit einem spezifisch Grödnertal Verhalten zusammen, als vielmehr mit den Besonderheiten im Grenzverlauf dieser Gemeinden. Mit durchschnittlich 7,6% nichtmotorisierten Berufspendlern liegen die ladinischen Gemeinden über dem Südtiroler Durchschnitt von lediglich 3,5% nichtmotorisierten Pendlern.

Di quel 8% che non fa uso di mezzi motorizzati, 94 persone vanno a piedi e 12 utilizzano la bicicletta. Mentre a La Valle, probabilmente a causa delle distanze medie, non vi è alcun pendolare che faccia uso di mezzi di trasporto non motorizzati o vada a piedi, a Ortisei un pendolare ogni 15 si reca a piedi nel comune dove lavora. Si ritiene che questo dato abbia poco a che vedere con un comportamento tipicamente garde-nese, ma sia dovuto al percorso dei confini di questo comune. Con una media del 7,6% di pendolari non motorizzati i comuni ladini superano la media altoatesina del 3,5%.

Grafik 30 / Grafico 30

Ladinische Pendler nach benutzten Verkehrsmitteln (a) - Volkszählung 1991**Pendolari ladini per mezzo di trasporto utilizzato (a) - Censimento popolazione 1991**

%



(a) Ausgenommen Pendler, die am Mittwoch vor dem Zählungstichtag sich nicht zur Arbeit begeben haben
Esclusi i pendolari che il mercoledì antecedente il giorno del Censimento non si sono recati al posto di lavoro



astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Über 90% der ladinischen Pendler sind motorisiert. Verkehrsmittel Nummer eins ist der eigene PKW; der Anteilswert von fast 70% ist dabei höher als der auf Landesebene von 67%. So verwenden sieben von zehn ladinischen Pendlern das Auto, um sich zum Arbeitsort zu begeben. Das in Italien so beliebte Motorrad spielt in den ladinischen Tälern eine nebensächliche Rolle. Die öffentlichen Verkehrsmittel werden

Oltre il 90% dei pendolari ladini fa uso di veicoli motorizzati. Il mezzo di trasporto più usato è la propria autovettura: viene utilizzata quasi nel 70% dei casi, superando la media provinciale del 67%. Così, sette pendolari ladini su dieci utilizzano la macchina per recarsi sul posto di lavoro. La motocicletta, mezzo di trasporto molto popolare in Italia, riveste un ruolo secondario nelle valli ladine. I mezzi di trasporto pubblico vengono

nur von jedem zehnten Pendler genutzt; 159 Personen davon fahren mit dem Bus.

Das Ausmaß des Berufstagespendlerwesens steht immer auch im Verhältnis zum Arbeits- und Wohnungsangebot. Das Arbeitsangebot ist abhängig von den angebotenen Arbeitsplätzen sowie der passenden Nachfrage und ist deshalb sehr schwer zu quantifizieren.

Anders die zeitliche Distanz, welche sich viel einfacher und objektiver untersuchen lässt. Als Maßstab dient die Zeitdauer der Fahrt zum Arbeitsort. Der durchschnittliche Zeitaufwand der Pendler aus ladinischen Gemeinden⁽⁷⁾ beträgt 20,6 Minuten je Fahrtstrecke. Jeder zweite Berufspendler braucht dabei weniger als 15 Minuten und nur mehr ein kleiner Teil, nämlich 31 Personen (2,3%), nimmt über sechzig Minuten für eine einfache Strecke, also über zwei Stunden tägliche Fahrzeit, in Kauf. Liegt der durchschnittliche Zeitaufwand der ladinischen Pendler nur ungefähr 4 Minuten unter dem Landesdurchschnitt, so gibt es doch auch einige recht spezifische Merkmale und selbst zwischen den ladinischen Gemeinden gibt es beachtliche Unterschiede.

Insgesamt lässt sich beobachten, dass die periphere Lage Ladinens zu langen Fahrzeiten zwingt; vor allem Berufspendler aus Corvara nehmen überdurchschnittlich oft Entfernungen über 60 Minuten in Kauf (7,8%). Andererseits ist der Aktionsradius der ladinischen Pendler zu 53,4% auf Arbeitsstätten beschränkt, die mit einem Zeitaufwand von weniger als 15 Minuten erreicht werden können. Von den 1.355 erfassten ladinischen Berufspendlern gehen 724 in einer räumlich sehr nahen Gemeinde ihrer Arbeit nach (<15 Min).

Die drei Gadertaler Gemeinden St.Martin in Thurn, Enneberg und Wengen entsprechen dabei nicht so ganz dem Trend. Tagespendler dieser Gemeinden benötigen wohl auf Grund der räumlichen „Abgeschiedenheit“ ihrer Heimatgemeinde etwas länger, nämlich zwischen 16 und 30 Minuten zum Arbeitsplatz (60%).

utilizzati soltanto da un pendolare su dieci; 159 persone prendono l'autobus.

La dimensione del pendolarismo giornaliero deve essere considerata anche in rapporto ad una certa offerta di lavoro e di abitazioni. L'offerta di lavoro dipende dai posti di lavoro disponibili nonché dalla relativa richiesta ed è pertanto difficilmente quantificabile.

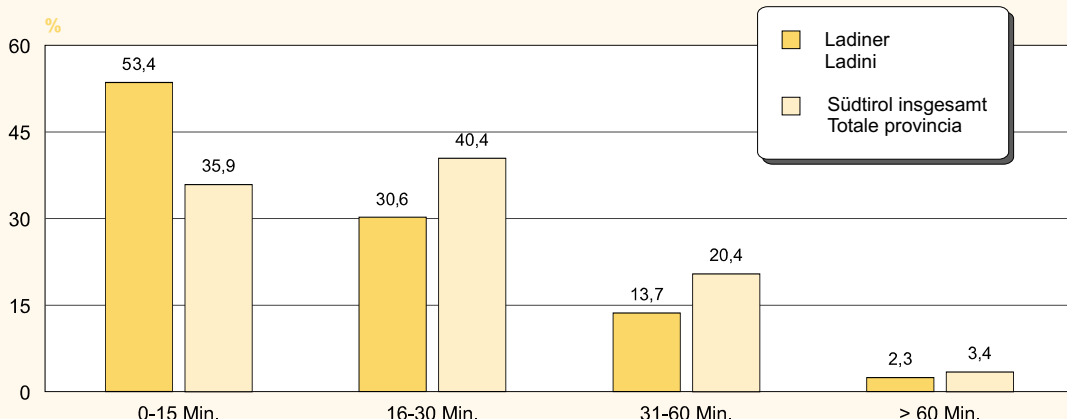
La distanza temporale invece può essere analizzata in modo più oggettivo. Come criterio di misurazione si utilizza la durata del viaggio dal luogo di residenza fino al posto di lavoro. Il dispendio di tempo medio dei pendolari provenienti dai comuni ladini⁽⁷⁾ è di 20,6 minuti per ogni tragitto. Un pendolare su due impiega meno di 15 minuti e soltanto una piccola parte, vale a dire 31 persone (2,3%) impiega più di sessanta minuti per un tragitto, per un totale di oltre due ore di viaggio al giorno. Nonostante il dispendio medio di tempo dei pendolari ladini sia inferiore di soli 4 minuti alla media provinciale, i pendolari ladini presentano alcune caratteristiche specifiche e tra i comuni ladini stessi esistono differenze notevoli.

Complessivamente, si nota che l'ubicazione periferica dell'area ladina costringe i lavoratori ad affrontare tempi di viaggio lunghi; soprattutto i pendolari di Corvara percorrono spesso distanze superiori ai 60 minuti (7,8%). D'altra parte il raggio d'azione dei pendolari ladini si limita per il 53,4% dei casi ai centri lavorativi che possono essere raggiunti in meno di 15 minuti; 724 dei 1.355 pendolari ladini rilevati svolgono la loro attività in un comune relativamente vicino (<15 minuti).

Tuttavia, i tre comuni della Val Badia, S.Martino, Marebbe e La Valle non riflettono esattamente questa tendenza. I pendolari giornalieri di questi comuni impiegano un po' più di tempo, tra i 16 ed i 30 minuti, per recarsi al loro posto di lavoro (60%), probabilmente a causa dell'isolamento del loro comune di residenza.

⁽⁷⁾ Mit einbezogen sind nur Berufspendler aus ladinischen Gemeinden, die in Südtirol tätig sind
Sono stati rilevati soltanto i pendolari provenienti dai comuni ladini che lavorano in provincia di Bolzano

Grafik 31 / Grafico 31

Zeitaufwand zum Pendeln innerhalb Südtirol (a) - Volkszählung 1991**Tempo impiegato dai pendolari per gli spostamenti all'interno della provincia di Bolzano (a) - Censimento popolazione 1991**

(a) Ausgenommen Pendler, die am Mittwoch vor dem Zählungstichtag sich nicht zur Arbeit begeben haben
 Esclusi i pendolari che il mercoledì antecedente il giorno del Censimento non si sono recati al posto di lavoro



astat

LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

Eine genauere Analyse nach Zielorten bzw. Zentren der Tagespendler zeigt, dass die Grödnertal Gemeinden sehr miteinander verflochten sind: So strömt von St. Christina mehr als die Hälfte der Pendler (52,0%) nach Wolkenstein, ein weiteres Viertel (26,9%) ist im Hauptort St. Ulrich beschäftigt. Ähnlich die Wolkensteiner Pendler, wo 48,2% in St. Ulrich und 28,7% in St. Christina ihrer Arbeit nachgehen. Die Gemeinde St. Ulrich bildet damit das Tagespendlerzentrum für drei Umlandgemeinden (neben St. Christina und Wolkenstein auch für die nahe gelegene Gemeinde Waidbruck), entsendet selbst aber die meisten Pendler nach Kastelruth (24,9%). Ein weiteres knappes Fünftel der Tagespendler geht nach Wolkenstein.

Im Gadertal hingegen kristallisiert sich kein wirklicher zentraler Ort heraus. Der etwas peripher gelegene Zentralort Abtei kann sich nicht als Tagespendlerzentrum behaupten. Stärkere Pendlerbeziehungen gibt es lediglich mit Corvara. Rund 63,2% der Tagespendler aus Corvara arbeiten in Abtei und auch Abtei ist sehr stark auf Corvara orientiert: 59,1% der Pendler aus Abtei arbeiten in Corvara. Dabei fällt eine Verlagerung der

Da un'analisi più dettagliata secondo le mete o i centri del pendolarismo giornaliero si evince che i comuni gardenesi sono in stretta interrelazione; da S. Cristina più della metà dei pendolari (52,0%) si reca a Selva, un altro quarto (26,9%) lavora a Ortisei, nel capoluogo della valle. La situazione dei pendolari di Selva è analoga, in quanto il 48,2% è impiegato a Ortisei ed il 28,7% a S. Cristina. Pertanto, il comune di Ortisei costituisce il centro del pendolarismo giornaliero di tre comuni limitrofi (accanto a S. Cristina e Selva, anche di Ponte Gardena) e manda a sua volta la maggior parte dei suoi pendolari a Castelrotto (24,9%), mentre circa un quinto dei pendolari giornalieri si reca a Selva.

In Val Badia non troviamo invece un unico centro di attrazione vero e proprio. La località Badia, ubicata in una zona piuttosto periferica, non riesce ad affermarsi come meta dei pendolari giornalieri, intrattenendo rapporti di pendolarismo soprattutto con Corvara. Il 63,2% dei pendolari giornalieri di Corvara lavora a Badia ed anche Badia è fortemente orientata verso Corvara, in quanto il 59,1% dei suoi pendolari lavora a Corvara.

zwischen-gemeindlichen Verknüpfung auf; war das Gadertal 1981 noch eher von Abtei dominiert worden, so nimmt im Jahr 1991 Corvara diese Rolle ein. St.Martin in Thurn ist eine sehr dünn besiedelte Gemeinde ohne ein wichtiges Zentrum in der Nähe, so dass sich deren Pendlerströme auf mehrere, auch weniger bedeutende Gemeinden verteilen, wie etwa zu 28,6% auf Enneberg. Enneberg wiederum orientiert sich eher talwärts an Bruneck (42,5%), worin das schwache arbeitsmarkträumliche Gewicht dieser peripheren Gebiete zum Ausdruck kommt.

Tuttavia, possiamo notare un graduale spostamento delle relazioni tra i due comuni; se nel 1981 la Val Badia era ancora dominata da Badia, nell'anno 1991 è Corvara a detenere questo ruolo centrale. S.Martino in Badia invece è un comune scarsamente popolato e senza un centro importante nelle vicinanze. Pertanto, i flussi pendolari di questa località si distribuiscono su vari comuni anche meno importanti come Marebbe (28,6%) che a sua volta si orienta fortemente verso un centro fuori dalla valle, la città di Brunico (42,5%), mettendo a nudo la debole coesione delle aree di mercato in queste zone periferiche.

Die Einstellung zur Arbeit

Eine Analyse der subjektiven Einstellung zur Arbeit ist in einem Land wie Südtirol, welches eine geringe Arbeitslosenrate und in manchen Bereichen Mängel an akademisch gebildetem Fachpersonal aufweist, von erheblicher Bedeutung. Sie zeigt Erwartungen und Meinungen der drei Sprachgruppen und gibt Einblicke, ob sich die Bevölkerung postmaterialistischen Werten zuwendet oder nicht. In der modernen Gesellschaft nimmt die Arbeit zwar immer noch einen zentralen Stellenwert ein, verliert aber zusehends die absolute und allumfassende existenzstiftende Rolle. Für immer mehr Menschen gilt die Arbeit als nur mehr eine von mehreren Haupttätigkeiten; sie birgt viel komplexere Bedeutungen, Werte und Ziele in sich als das rein wirtschaftliche Interesse.

In der 1997 durchgeführten Sozialstudie (International Social Survey) bezeichnete immerhin noch die Hälfte der Südtiroler die Arbeit als zentralen Aspekt in ihrem Leben. Besonders hoch ist diese Bewertung bei der ladinischen Sprachgruppe, wo 63,8% dem zustimmen; das sind rund 22 Prozentpunkte mehr als bei den Italienern (42,2%). Die Behauptung, dass die Arbeit die wichtigste Tätigkeit des Menschen sei, wird von nur einem Drittel der Ladinier (33,3%) abgelehnt oder angezweifelt.

L'atteggiamento nei confronti del lavoro

Analizzare l'atteggiamento personale nei confronti del lavoro è molto importante per una provincia come quella di Bolzano con un tasso di disoccupazione molto basso e con una carenza di personale laureato specializzato in alcuni settori. Quest'analisi permette di registrare le aspettative e le opinioni dei tre gruppi linguistici e di capire fino a che punto la popolazione si orienta verso valori postmaterialistici. Nella società moderna il lavoro detiene ancora un ruolo centrale, ma sta perdendo la capacità di determinare in modo assoluto e universale l'esistenza. Sono sempre più numerose le persone che considerano il lavoro come una tra le tante attività principali: esso rispecchia una griglia molto complessa di valori, significati ed obiettivi e non si limita all'aspetto puramente economico.

In un'indagine di carattere sociale (International Social Survey) svolta nel 1997 la metà degli altoatesini definisce il lavoro come un aspetto centrale della propria vita. Questa valutazione è particolarmente frequente nel gruppo linguistico ladino, dove il 63,8% si dichiara d'accordo con l'affermazione di cui sopra; questa percentuale supera di ca. 22 punti quella del gruppo italiano (42,2%). Soltanto un terzo dei ladini (33,3%) rifiuta o mette in dubbio l'affermazione che il lavoro sia l'attività più importante dell'uomo.

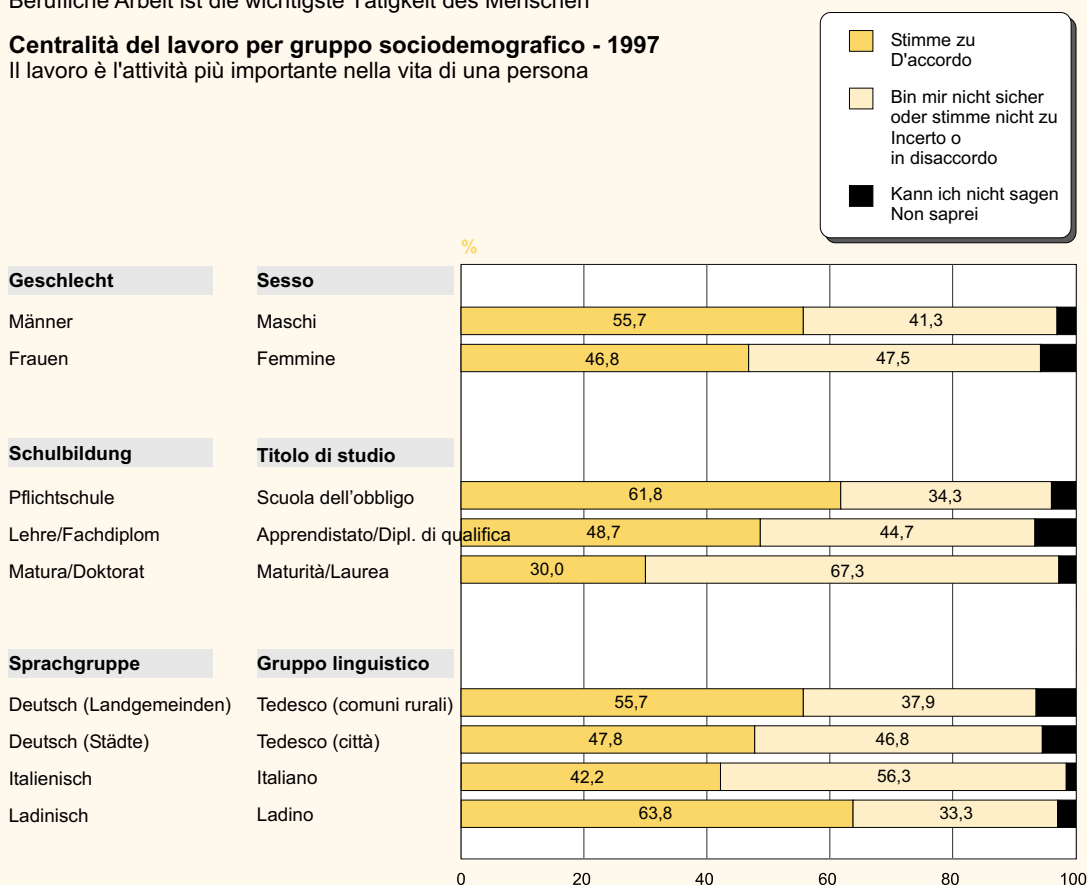
Grafik 32 / Grafico 32

Die zentrale Rolle der Arbeit nach soziodemographischen Gruppen - 1997

Berufliche Arbeit ist die wichtigste Tätigkeit des Menschen

Centralità del lavoro per gruppo sociodemografico - 1997

Il lavoro è l'attività più importante nella vita di una persona


astat LANDESINSTITUT FÜR STATISTIK - Bozen ■ ISTITUTO PROVINCIALE DI STATISTICA - Bolzano

2001-LR

In der postindustriellen Gesellschaft gewinnen die qualitativen Aspekte der Arbeit zunehmend an Bedeutung. Der materielle Sinn der Arbeit als Erwerb von Geld wird immer häufiger begleitet vom Bedürfnis des Wohlbefindens und der Selbstverwirklichung. Der Behauptung nach der materiellen Bedeutung der Arbeit, „Ein Beruf ist nur ein Mittel, um Geld zu verdienen - nicht mehr“ stimmten in der Umfrage 17,1% der Ladinier zu. Wie die Italiener messen sie der Arbeit eine weit weniger materialistische Bedeutung zu als die deutschsprachigen Südtiroler, wo 34,0% jener, die in Städten wohnen, und 22,8% aus Landgemeinden der Arbeit lediglich einen materiellen Sinn beimessen.

Nella società postindustriale gli aspetti qualitativi del lavoro acquistano sempre maggiore importanza. Il senso materiale del lavoro come fonte di denaro si accompagna sempre più frequentemente alla necessità di benessere e realizzazione personale. L'affermazione che attribuisce al lavoro un valore puramente materiale, secondo la quale dunque "La professione è soltanto un modo per guadagnare soldi e nulla di più", viene approvata dal 17,1% dei ladini. Analogamente agli italiani essi dimostrano un atteggiamento molto meno materialistico degli altoatesini tedeschi, tra i quali il 34,0% dei residenti in città ed il 22,8% degli abitanti dei paesi assegna al lavoro un senso puramente materiale.

Übersicht 11 / Prospetto 11

Bedeutung der Arbeit nach soziodemographischen Gruppen

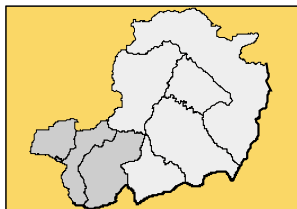
Inwieweit stimmen Sie folgenden Aussagen zu oder nicht zu? Denken Sie bitte ganz allgemein an berufliche Arbeit.

Significati del lavoro per gruppo sociodemografico

Per favore, dica quanto Lei è d'accordo o in disaccordo con ciascuna delle seguenti affermazioni, pensando al lavoro in generale.

SOZIODEMOGRAPHISCHE GRUPPEN	% Stimme zu / % d'accordo		GRUPPI SOCIODEMOGRAFICI
	Materielle Bedeutung der Arbeit: Ein Beruf ist nur ein Mittel, um Geld zu verdienen - nicht mehr Significato strumentale del lavoro: Il lavoro è solo un modo per guadagnare soldi e nulla più	Arbeit als Möglichkeit zur Selbstverwirklichung: Ich würde auch dann gerne berufstätig sein, wenn ich das Geld nicht bräuchte Il lavoro come possibilità di autorealizzazione Vorrei avere un lavoro retribuito anche se non avessi bisogno di soldi	
Geschlecht			Sesso
Männer	24,0	62,1	Maschi
Frauen	20,7	64,3	Femmine
Schulbildung			Titolo di studio
Pflichtschule	27,3	60,2	Scuola dell'obbligo
Lehre/Fachdiplom	20,8	65,8	Apprendistato/Diploma di qualifica
Matura/Doktorat	12,0	67,6	Maturità/Laurea
Sprachgruppe			Gruppo linguistico
Deutsch (Landgemeinden)	22,8	70,6	Tedesco (comuni rurali)
Deutsch (Städte)	34,0	63,0	Tedesco (città)
Italienisch	17,0	51,1	Italiano
Ladinisch	17,1	74,5	Ladino
Insgesamt	22,3	63,2	Totale

Quelle / Fonte: ASTAT



9 Wertschöpfung

Valore aggiunto

Die Wertschöpfung zu Faktorkosten⁽¹⁾ betrug im Jahr 1997 für die acht ladinischen Gemeinden 741 Mrd. Lire, was einem Anteil von 4,4% an der gesamten Südtiroler Wertschöpfung entspricht.

Die vorliegende Untersuchung zur Wertschöpfung zu Faktorkosten in den acht ladinischen Gemeinden konzentriert sich auf zwei Aspekte, nämlich:

- auf die Struktur und Dynamik der Wertschöpfung in den ladinischen Gemeinden und
- auf den Beitrag der ladinischen Wirtschaft an der Entstehung der Südtiroler Wertschöpfung.

Il valore aggiunto al costo dei fattori⁽¹⁾ si è attestato nell'anno 1997 negli otto comuni ladini su 741 miliardi di lire, corrispondente al 4,4% del valore aggiunto complessivo dell'intera provincia di Bolzano.

La presente indagine sul valore aggiunto al costo dei fattori negli otto comuni delle valli ladine si concentra su due aspetti fondamentali:

- sulla struttura e la dinamica del valore aggiunto negli otto comuni delle valli ladine;
- sul contributo dell'economia delle valli ladine alla determinazione del valore aggiunto dell'intera provincia.

Die Struktur im Jahr 1997

Im Jahr 1997 wurden 93,8% der Wertschöpfung zu Faktorkosten im Bereich der marktbestimmten Güter und Dienstleistungen erwirtschaftet, was einer Wertschöpfung in Höhe von 694,9 Milliarden Lire zu laufenden Preisen entspricht. Die nicht marktbestimmten Dienstleistungen bzw. der öffentliche Sektor machte den restlichen Anteil von 6,2% aus.

Die Säulen der Wirtschaft sind das Produzierende Gewerbe, mit einer Wertschöpfung von 169,2 Milliarden Lire (22,8%), die Holzverarbeitung mit 86,9 Milliarden Lire (11,7%) und das Bauwesen mit 58,8 Milliarden Lire (7,9%).

La struttura nell'anno 1997

Nel corso del 1997 il 93,8% del valore aggiunto al costo dei fattori è stato conseguito nell'ambito dei beni e servizi destinati alla vendita, a cui corrisponde un valore aggiunto della consistenza di 694,9 miliardi di lire a prezzi correnti. I servizi non destinati alla vendita, per es. il settore pubblico, costituiscono la parte mancante (6,2%).

I settori trainanti dell'economia sono in ordine di importanza quello industriale, con un valore aggiunto di 169,2 miliardi (22,8%), quello relativo alla lavorazione del legno con 86,9 miliardi (11,7%) e il settore delle costruzioni con 58,8 miliardi di lire (7,9%).

⁽¹⁾ Die Wertschöpfung zu Faktorkosten wurde inklusive der unterstellten Bankdienstleistungen berechnet. Da aber sicherlich ein Teil der Ladiner ihre Bankkonten in Banken außerhalb der acht Gemeinden haben, ist anzunehmen, dass die dargestellte Wertschöpfung etwas zu hoch ausgewiesen wurde. Auf Grund der geringen Informationen zum Kreditwesen konnte keine Trennung vorgenommen werden.

Il valore aggiunto al costo dei fattori viene calcolato comprendendo le relative prestazioni bancarie. Dal momento però che sicuramente parte dei ladini possiede i propri conti bancari al di fuori degli otto comuni, si deve ipotizzare che il valore aggiunto riportato risulti sottostimato. A causa delle scarse informazioni disponibili circa il settore creditizio non è possibile effettuare delle distinzioni.

Im Bereich der marktbestimmten Dienstleistungen (523,6 Milliarden Lire) steht das Gastgewerbe mit 314,5 Milliarden Lire an erster Stelle, gefolgt vom Verkehr und der Nachrichtenübermittlung mit 54,6 Milliarden Lire und dem Handel mit 44,3 Milliarden Lire. Die Bedeutung des Fremdenverkehrs für die ladinischen Gemeinden wird durch den hohen Anteil an der gesamten Wertschöpfung von 42,5% besonders hervorgehoben. Zudem muss berücksichtigt werden, dass der überwiegende Anteil der Wertschöpfung im Bereich Verkehr (54,6 Milliarden Lire) durch die Aufstiegsanlagen der Schigebiete erbracht wird, welche als „Infrastrukturen des Fremdenverkehrs“ bezeichnet werden können.

Nicht zu vernachlässigen sind die induzierten Effekte des Fremdenverkehrs auf die restlichen Wirtschaftsbereiche des Gebietes.

Dem Bereich Landwirtschaft kommt mit einer Wertschöpfung von zwei Milliarden Lire und einem Anteil von 0,3% nur eine untergeordnete Rolle zu.

Nell'ambito del settore dei servizi destinati alla vendita (523,6 miliardi) c'è al primo posto il servizio alberghiero con 314,5 miliardi di lire, a cui segue il settore dei trasporti e delle comunicazioni (54,6 miliardi di lire) e quello del commercio con 44,3 miliardi di lire. L'importanza del turismo nelle valli ladine viene messa in rilievo dalla quota cospicua del valore aggiunto locale (42,5%) sul totale provinciale. Va osservato che la parte predominante del valore aggiunto nel settore del trasporto (54,6 miliardi) è da attribuire ai mezzi di risalita delle località sciistiche, che vengono contrassegnati con la dicitura "infrastrutture destinate al turismo".

Non sono da trascurare gli effetti indotti dal turismo sui restanti settori economici.

Il settore agricolo, con un valore aggiunto di 2 miliardi di lire e una quota dello 0,3%, riveste un'importanza secondaria.

Die Dynamik der Wertschöpfung im Jahr 1997

Im Jahr 1997 wurde eine Abnahme der Wertschöpfung von nominal 0,5% gegenüber 1996 festgestellt. Unter Berücksichtigung der Inflation ist die Abnahme noch stärker. Zurückzuführen ist dieser Verlust fast ausschließlich auf das Gastgewerbe, welches im Jahr 1997 einen starken Rückgang verzeichnete (-6,1%). Im Jahr 1996 übernachteten 4.333.800 Gäste in den ladinischen Beherbergungsbetrieben, davon rund 3.303.200 Gäste in gastgewerblichen und ungefähr 1.030.600 Gäste in nicht gastgewerblichen Betrieben.

Im Jahr 1997 sank die Zahl der Nächtigungen um 7,2% bei den gastgewerblichen und um 7,7% bei den nicht gastgewerblichen Betrieben auf ungefähr 4.015.800, was einem Rückgang von 7,3% entspricht. Das Produzierende Gewerbe konnte einen Zuwachs von 3,6% verzeichnen, wobei die Holzverarbeitung und das Bauwesen eine Steigerung von jeweils 3,5% und 3,7% fuhr.

La dinamica del valore aggiunto nel 1997

Nel corso del 1997 - rispetto al 1996 - si è registrata una diminuzione del valore aggiunto, in termini nominali, dello 0,5%. Se si tiene conto anche degli effetti dell'inflazione, la diminuzione è stata ancora più marcata. Questo calo è da ricondurre quasi esclusivamente al settore alberghiero e dei pubblici esercizi, che nel 1997 è stato contrassegnato da una forte contrazione (-6,1%). Nel 1996 sono stati 4.333.800 gli ospiti che hanno pernottato nei comuni ladini, di cui circa 3.303.200 sono stati ospiti di strutture alberghiere e circa 1.030.600 di strutture extralberghiere.

Nel corso del 1997 il numero di pernottamenti è calato del 7,2% nelle strutture alberghiere e del 7,7% in quelle extralberghiere attestandosi su 4.015.800, a cui corrisponde una riduzione complessiva del 7,3%. Il settore industriale ha evidenziato una crescita del 3,6%, riconducibile principalmente al settore del legno e delle costruzioni, a cui sono associate crescite rispettivamente del 3,5%

ren. Die Wertschöpfung in der Landwirtschaft blieb nahezu unverändert.

Im Jahr 1997 erreichten die acht ladinischen Gemeinden einen Anteil von 4,4% an der gesamten Südtiroler Wertschöpfung. Dieser Wert liegt sogar höher als der Anteil der Wohnbevölkerung der ladinischen Ortschaften an der Bevölkerung Südtirols (4,0%).

Hervorzuheben ist der Beitrag, den das Gastgewerbe (18,2%) und die Holzverarbeitung (16,6%) in den ladinischen Gemeinden an der Entstehung der Südtiroler Wertschöpfung leisten.

e del 3,7%. Il valore aggiunto del settore agricolo è rimasto pressoché invariato.

Nel 1997 il valore aggiunto degli otto comuni delle valli ladine ha costituito il 4,4% del valore aggiunto complessivo della provincia di Bolzano. Questo valore supera il quoziente riferito al rapporto tra la popolazione residente negli otto comuni ladini e quella altoatesina nel complesso (4,0%).

Significativo alla formazione del valore aggiunto altoatesino è il contributo del settore alberghiero e dei pubblici esercizi (18,2%) e della lavorazione del legno (16,6%).

Übersicht 12 / Prospetto 12

Wertschöpfung zu Faktorkosten der ladinischen Täler - 1996 und 1997

Werte in Millionen Lire in jeweiligen Preisen

Valore aggiunto al costo dei fattori delle valli ladine - 1996 e 1997

Valori in milioni di lire a prezzi correnti

	1996		1997		% -Veränd. Variazione %	% -Anteil lad. Täler / Südtirol Valli ladine / provincia in %	
	Werte Valori	%	Werte Valori	%	1997/1996	1996	1997
Land- und Forstwirtschaft Agricoltura e silvicoltura	2.081	0,3	2.076	0,3	- 0,2	0,2	0,2
Produzierendes Gewerbe Industria	163.259	21,9	169.236	22,8	3,7	3,8	3,8
Im engeren Sinn In senso stretto	106.594	14,3	110.474	14,9	3,6	3,6	3,5
Davon Holz und Holzmöbel Di cui legno e mobili in legno	83.961	11,3	86.893	11,7	3,5	17,1	16,6
Bauwesen und Arbeiten des staatlichen Bauamtes Costruzioni e lavori del Genio Civile	56.665	7,6	58.762	7,9	3,7	4,3	4,5
Marktbestimmte Dienstleistungen Servizi destinabili alla vendita	536.608	72,1	523.564	70,7	- 2,4	6,0	5,8
Davon: Di cui:							
Handel Commercio	42.959	5,8	44.320	6,0	3,2	1,9	1,9
Gastgewerbe Alberghi e pubblici esercizi	334.887	44,9	314.503	42,5	- 6,1	18,2	18,2
Verkehr und Nachrichtenübermittlung Trasporti e comunicazioni	53.279	7,2	54.602	7,3	2,5	5,1	5,1
Waren u. marktbestimmte Dienstleistungen Beni e servizi destinabili alla vendita	701.948	94,3	694.876	93,8	- 1,0	5,0	4,8
Nicht marktbestimmte Dienstleistungen Servizi non destinabili alla vendita	42.464	5,7	46.158	6,2	8,7	1,8	1,8
Wertschöpfung zu Faktorkosten (einschließlich der unterstellten Bankdienstleistungen)	744.412	100,0	741.034	100,0	- 0,5	4,5	4,4
Valore aggiunto al costo dei fattori (comprensivo dei servizi bancari imputati)							

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

ANHANG

Tabellen

Zuordnung und Schlüssel der einzelnen Gemeinden

In den Tabellen der vorliegenden Veröffentlichung sind die Gemeinden nach dem Schlüssel des ISTAT angeordnet, weshalb die Reihenfolge weder in Deutsch noch in Italienisch alphabetisch ist.

APPENDICE

Tabelle

Codici e classificazioni dei comuni

Nelle tavole della presente pubblicazione i comuni sono ordinati secondo il codice ISTAT; quindi non seguono nè l'ordine alfabetico tedesco nè quello italiano.



1 RAUM UND STRUKTUR ● TERRITORIO E STRUTTURA

Tab. 1

Fläche, Wohnbevölkerung und Höhenlage der Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Superficie, popolazione residente e altitudine dei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Gemeinde- fläche km²	Wohn- bevölkerung	Einwohner je km²	Höhe ü.M. (m) Altitudine (m)			COMUNI
	Superficie territoriale km²	Popolazione residente	Abitanti per km²	Min	Max	Zentrum Centro	
Abtei	82,94	2.722	33	1.193	3.064	1.315	Badia
Corvara	42,13	1.236	29	1.500	3.152	1.568	Corvara in Badia
Enneberg	161,34	2.574	16	942	3.064	1.285	Marebbe
St.Ulrich	24,25	4.222	174	1.125	2.518	1.234	Ortisei
St.Martin in Thurn	76,34	1.495	20	1.035	2.909	1.135	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	31,83	1.598	50	1.250	3.179	1.428	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	53,27	2.394	45	1.400	3.179	1.563	Selva di Val Gardena
Wengen	39,03	1.199	31	1.106	3.026	1.353	La Valle

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

Tab. 2

Anzahl und Wohnbevölkerung der Ortschaften und Weiler in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Consistenza e popolazione residente dei centri e dei nuclei abitati dei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Ortschaften Centro	Wohnbevölkerung im: Popolazione residente in:		Weiler Nuclei	Wohnbe- völkerung im Weiler Popola- zione nei nuclei	Einzel- häuser (Wohnbev.) Popola- zione in case sparse	Wohnbe- völkerung insgesamt Popola- zione totale	COMUNI
		Ortschaften Centro	Haupt- zentrum Centro principale					
Abtei	4	1.589	236	8	337	796	2.722	Badia
Corvara	2	1.193	703	-	-	43	1.236	Corvara in Badia
Enneberg	3	1.360	1.054	15	526	688	2.574	Marebbe
St.Ulrich	1	3.910	3.910	3	127	185	4.222	Ortisei
St.Martin in Thurn	4	747	259	13	370	378	1.495	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	2	1.273	1.246	1	20	305	1.598	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	3	1.980	1.610	3	128	286	2.394	Selva di Val Gardena
Wengen	2	534	305	9	334	331	1.199	La Valle
Ladinische Täler insg.	21	12.586	9.323	52	1.842	3.012	17.440	Totale valli ladine

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

2 WOHNUNGEN ● ABITAZIONI

Tab. 3

Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtstitel der Wohnungsbenutzung in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitualmente) occupate per titolo di godimento nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Eigentum, Fruchtgenuss, Ablöse Proprietà, usufrutto, riscatto	Miete oder Untermiete Affitto o subaffitto	Anderes Altro	Insgesamt Totale	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti					
Abtei	636	67	50	753	Badia
Corvara	293	51	26	370	Corvara in Badia
Enneberg	583	45	42	670	Marebbe
St.Ulrich	1.019	235	115	1.369	Ortisei
St.Martin in Thurn	329	15	27	371	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	417	54	44	515	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	588	70	64	722	Selva di Val Gardena
Wengen	236	16	19	271	La Valle
Ladinische Täler insg.	4.101	553	387	5.041	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	97.139	39.118	8.404	144.661	Totale provincia
Prozentwerte / Valori percentuali					
Abtei	84,5	8,9	6,6	100,0	Badia
Corvara	79,2	13,8	7,0	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	87,0	6,7	6,3	100,0	Marebbe
St.Ulrich	74,4	17,2	8,4	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	88,7	4,0	7,3	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	81,0	10,5	8,5	100,0	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	81,4	9,7	8,9	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	87,1	5,9	7,0	100,0	La Valle
Ladinische Täler insg.	81,4	11,0	7,7	100,0	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	67,1	27,0	5,8	100,0	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

2 WOHNUNGEN ● ABITAZIONI

Tab. 4

Ständige bewohnte Wohnungen, Zimmer und Bewohner in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitualmente) occupate, stanze e occupanti nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Wohnungen Abitazioni	Zimmer Stanze	Haushalte Famiglie	Mitglieder Componenti	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti					
Abtei	753	3.899	753	2.719	Badia
Corvara	370	1.696	392	1.230	Corvara in Badia
Enneberg	670	3.544	686	2.570	Marebbe
St.Ulrich	1.369	6.398	1.369	4.148	Ortisei
St.Martin in Thurn	371	2.201	375	1.480	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	515	2.469	521	1.596	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	722	2.426	725	2.373	Selva di Val Gardena
Wengen	271	1.626	275	1.199	La Valle
Ladinische Täler insg.	5.041	24.259	5.096	17.315	Totale valli ladine

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 5

Ständig bewohnte Wohnungen nach Flächenklassen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitualmente) occupate per classi di superficie nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Bis 39 m ² Fino a 39 m ²	40-59 m ²	60-79 m ²	80-99 m ²	100-119 m ²	120 m ² und mehr 120 m ² e più	Insgesamt Totale	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti								
Abtei	22	55	94	179	169	234	753	Badia
Corvara	15	42	89	85	60	79	370	Corvara in Badia
Enneberg	8	48	86	159	123	246	670	Marebbe
St.Ulrich	26	93	281	476	205	288	1.369	Ortisei
St.Martin in Thurn	2	8	30	44	92	195	371	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	12	25	106	154	95	123	515	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	9	52	159	242	139	121	722	Selva di Val Gardena
Wengen	4	7	14	28	76	142	271	La Valle
Ladinische Täler insg.	98	330	859	1.367	959	1.428	5.041	Totale valli ladine
Prozentwerte / Valori percentuali								
Abtei	2,9	7,3	12,5	23,8	22,4	31,1	100,0	Badia
Corvara	4,1	11,4	24,1	23,0	16,2	21,4	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	1,2	7,2	12,8	23,7	18,4	36,7	100,0	Marebbe
St.Ulrich	1,9	6,8	20,5	34,8	15,0	21,0	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	0,5	2,2	8,1	11,9	24,8	52,6	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	2,3	4,9	20,6	29,9	18,4	23,9	100,0	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	1,2	7,2	22,0	33,5	19,3	16,8	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	1,5	2,6	5,2	10,3	28,0	52,4	100,0	La Valle
Ladinische Täler insg.	1,9	6,5	17,0	27,1	19,0	28,3	100,0	Totale valli ladine

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

2 WOHNUNGEN ● ABITAZIONI

Tab. 6

Ständig bewohnte Wohnungen nach Rechtsform des Eigentümers in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitualmente) occupate per figura giuridica del proprietario nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Privat- person Persona fisica	Unter- nehmen Impresa	Wohnbau- genossen- schaft Coopera- tiva edilizia	Staat, Region, Provinz usw. Stato, Regione, Provincia, ecc.	Fürsorge Körper- schaft, Wohnbau- institut Ente previden- ziale, Istituto edilizia abit. agev.	Anderer Eigen- tümer Altro proprie- tario	Insgesamt Totale	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti								
Abtei	711	16	2	17	-	7	753	Badia
Corvara	329	14	1	23	-	3	370	Corvara in Badia
Enneberg	619	12	2	27	1	9	670	Marebbe
St.Ulrich	1.229	28	24	66	1	21	1.369	Ortisei
St.Martin in Thurn	355	4	3	5	-	4	371	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	478	2	1	31	-	3	515	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	659	21	2	26	-	14	722	Selva di Val Gardena
Wengen	263	2	-	5	-	1	271	La Valle
Ladinische Täler insg.	4.643	99	35	200	2	62	5.041	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	124.801	2.851	845	4.188	9.874	2.102	144.661	Totale provincia
Prozentwerte / Valori percentuali								
Abtei	94,4	2,1	0,3	2,3	-	0,9	100,0	Badia
Corvara	88,9	3,8	0,3	6,2	-	0,8	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	92,4	1,8	0,3	4,0	0,1	1,3	100,0	Marebbe
St.Ulrich	89,8	2,0	1,8	4,8	0,1	1,5	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	95,7	1,1	0,8	1,3	-	1,1	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	92,8	0,4	0,2	6,0	-	0,6	100,0	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	91,3	2,9	0,3	3,6	-	1,9	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	97,0	0,7	-	1,8	-	0,4	100,0	La Valle
Ladinische Täler insg.	92,1	2,0	0,7	4,0	-	1,2	100,0	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	86,3	2,0	0,6	2,9	6,8	1,5	100,0	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

2 WOHNUNGEN ● ABITAZIONI

Tab. 7

Ständig bewohnte Wohnungen nach Bauperiode in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitalmente) occupate per epoca di costruzione del fabbricato nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Vor 1919 Prima del 1919	1919-1945	1946-1960	1961-1971	1972-1981	1982-1986	1987-1991	Insgesamt Totale	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti									
Abtei	136	66	134	169	142	67	39	753	Badia
Corvara	51	25	66	103	98	16	11	370	Corvara in Badia
Enneberg	178	58	88	120	115	67	44	670	Marebbe
St.Ulrich	303	110	247	286	262	113	48	1.369	Ortisei
St.Martin in Thurn	127	20	42	56	66	45	15	371	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	114	20	92	127	94	38	30	515	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröden	111	45	144	192	112	82	36	722	Selva di Val Gardena
Wengen	80	16	37	55	41	29	13	271	La Valle
Ladinische Täler insg.	1.100	360	850	1.108	930	457	236	5.041	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	31.214	11.481	22.946	33.735	27.723	10.422	7.140	144.661	Totale provincia
Prozentwerte / Valori percentuali									
Abtei	18,1	8,8	17,8	22,4	18,9	8,9	5,2	100,0	Badia
Corvara	13,8	6,8	17,8	27,8	26,5	4,3	3,0	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	26,6	8,7	13,1	17,9	17,2	10,0	6,6	100,0	Marebbe
St.Ulrich	22,1	8,0	18,0	20,9	19,1	8,3	3,5	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	34,2	5,4	11,3	15,1	17,8	12,1	4,0	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	22,1	3,9	17,9	24,7	18,3	7,4	5,8	100,0	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröden	15,4	6,2	19,9	26,6	15,5	11,4	5,0	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	29,5	5,9	13,7	20,3	15,1	10,7	4,8	100,0	La Valle
Ladinische Täler insg.	21,8	7,1	16,9	22,0	18,4	9,1	4,7	100,0	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	21,6	7,9	15,9	23,3	19,2	7,2	4,9	100,0	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

2 WOHNUNGEN ● ABITAZIONI

Tab. 8

Ständig bewohnte Wohnungen nach Durchschnittsfläche, durchschnittliche Anzahl der Zimmer und Bewohner - Volkszählung 1991

Abitazioni (abitualmente) occupate per superficie media, numero medio di stanze e di occupanti - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Durchschnittsfläche je Wohnung Superficie media per abitazione	Durchschnittliche Zimmeranzahl je Wohnung Numero medio di stanze per abitazione	Durchschnittliche Bewohneranzahl je Wohnung Numero medio di occupanti per abitazione	Durchschnittliche Bewohneranzahl je Zimmer Numero medio di occupanti per stanza	COMUNI
Abtei	108,4	5,2	3,6	0,7	Badia
Corvara	95,0	4,6	3,3	0,8	Corvara in Badia
Enneberg	111,3	5,3	3,8	0,8	Marebbe
St.Ulrich	96,6	4,7	3,0	0,7	Ortisei
St.Martin in Thurn	128,6	5,9	4,0	0,7	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	98,3	4,8	3,1	0,7	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	96,2	4,7	3,3	0,7	Selva di Val Gardena
Wengen	132,4	6,0	4,4	0,8	La Valle
Ladinische Täler insg.	108,4	5,2	3,6	0,7	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	92,9	4,4	3,0	0,7	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 9

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998

Stand am 31.12.

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998

Stato al 31.12.

JAHRE ANNI	Wohn- bevölkerung Popolazione	Lebend- geborene Nati vivi	Gestor- bene Morti	Eintragun- gen Iscrizioni	Streichun- gen Cancellazioni	Haushalte Famiglie	Je 1.000 Einwohner / Ogni 1.000 abitanti			
							Geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolaz.
Abtei / Badia										
1975	2.411	46	17	28	23	554	19,2	7,1	12,1	14,3
1976	2.433	48	19	25	32	564	19,8	7,8	12,0	9,1
1977	2.474	49	19	22	11	575	20,0	7,7	12,2	16,7
1978	2.518	48	13	29	20	590	19,2	5,2	14,0	17,6
1979	2.538	29	14	19	14	598	11,5	5,5	5,9	7,9
1980	2.566	42	17	20	17	602	16,5	6,7	9,8	11,0
1981	2.571	34	20	24	35	629	13,2	7,8	5,5	1,9
1982	2.582	36	16	11	20	633	14,0	6,2	7,8	4,3
1983	2.581	24	23	18	20	633	9,3	8,9	0,4	-0,4
1984	2.606	32	20	35	22	645	12,3	7,7	4,6	9,6
1985	2.613	25	20	29	27	657	9,6	7,7	1,9	2,7
1986	2.617	38	21	23	36	675	14,5	8,0	6,5	1,5
1987	2.630	32	19	15	15	681	12,2	7,2	5,0	5,0
1988	2.652	19	14	29	12	696	7,2	5,3	1,9	8,3
1989	2.668	31	19	20	16	706	11,7	7,1	4,5	6,0
1990	2.702	37	17	33	19	718	13,8	6,3	7,4	12,7
1991	2.725	34	12	19	11	745	12,5	4,4	8,1	8,5
1992	2.756	38	18	20	9	761	13,9	6,6	7,3	11,3
1993	2.783	34	18	29	18	764	12,3	6,5	5,8	9,7
1994	2.800	30	19	18	12	795	10,7	6,8	3,9	6,1
1995	2.838	50	23	31	20	815	17,7	8,2	9,6	13,5
1996	2.856	39	30	21	12	825	13,7	10,5	3,2	6,3
1997	2.912	45	21	43	11	843	15,6	7,3	8,3	19,4
1998	2.928	30	12	27	29	866	10,3	4,1	6,2	5,5
Corvara / Corvara in Badia										
1975	1.068	33	3	10	10	256	31,4	2,9	28,6	28,0
1976	1.096	18	6	29	13	267	16,6	5,5	11,1	25,9
1977	1.118	19	9	17	5	273	17,2	8,1	9,0	19,9
1978	1.127	17	8	21	21	274	15,1	7,1	8,0	8,0
1979	1.151	21	5	15	7	275	18,4	4,4	14,0	21,1
1980	1.187	22	4	26	8	286	18,8	3,4	15,4	30,8
1981	1.187	20	7	12	16	323	16,8	5,9	11,0	0,0
1982	1.198	18	4	12	15	293	15,1	3,4	11,7	9,2
1983	1.203	14	8	11	12	294	11,7	6,7	5,0	4,2
1984	1.206	12	4	9	14	333	10,0	3,3	6,6	2,5
1985	1.210	13	12	17	14	336	10,8	9,9	0,8	3,3
1986	1.220	5	7	15	3	344	4,1	5,8	-1,6	8,2
1987	1.234	18	8	10	6	350	14,7	6,5	8,1	11,4
1988	1.234	11	9	14	16	370	8,9	7,3	1,6	0,0
1989	1.234	9	9	16	16	373	7,3	7,3	0,0	0,0
1990	1.233	15	10	15	21	376	12,2	8,1	4,1	-0,8
1991	1.242	10	8	18	8	386	8,1	6,5	1,6	7,3
1992	1.249	17	15	13	8	395	13,6	12,0	1,6	5,6
1993	1.255	12	4	22	24	407	9,6	3,2	6,4	4,8
1994	1.258	12	4	20	25	413	9,6	3,2	6,4	2,4
1995	1.275	17	11	26	15	424	13,4	8,7	4,7	13,4
1996	1.272	14	6	8	19	422	11,0	4,7	6,3	-2,4
1997	1.259	7	6	13	27	424	5,5	4,7	0,8	-10,3
1998	1.268	19	8	19	21	436	15,0	6,3	8,7	7,1

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 9 - Fortsetzung / Segue

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998

Stand am 31.12.

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998

Stato al 31.12.

JAHRE ANNI	Wohn- bevölkerung Popolazione	Lebend- geborene Nati vivi	Gestor- bene Morti	Eintragen- gen Iscrizioni	Streichun- gen Cancellazioni	Haushalte Famiglie	Je 1.000 Einwohner / Ogni 1.000 abitanti			
							Geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolaz.
Enneberg / Marebbe										
1975	2.423	38	21	13	28	517	15,8	8,7	7,0	-0,4
1976	2.408	33	21	15	42	519	13,7	8,7	5,0	-6,2
1977	2.413	37	24	18	26	531	15,3	10,0	5,4	2,1
1978	2.422	41	26	24	30	539	17,0	10,8	6,2	3,7
1979	2.425	33	28	28	30	545	13,6	11,6	2,1	1,2
1980	2.436	40	25	28	32	550	16,5	10,3	6,2	4,5
1981	2.413	43	29	23	30	575	17,7	12,0	5,8	-9,5
1982	2.452	44	15	23	13	584	18,1	6,2	11,9	16,0
1983	2.463	31	22	25	23	599	12,6	9,0	3,7	4,5
1984	2.478	38	20	27	30	602	15,4	8,1	7,3	6,1
1985	2.503	42	21	26	22	605	16,9	8,4	8,4	10,0
1986	2.526	26	25	33	11	619	10,3	9,9	0,4	9,1
1987	2.529	29	15	9	20	679	11,5	5,9	5,5	1,2
1988	2.551	38	16	20	20	620	15,0	6,3	8,7	8,7
1989	2.564	37	31	25	18	641	14,5	12,1	2,3	5,1
1990	2.583	33	15	20	19	655	12,8	5,8	7,0	7,4
1991	2.575	36	13	11	21	722	14,0	5,0	8,9	-3,1
1992	2.569	32	28	16	26	732	12,4	10,9	1,6	-2,3
1993	2.593	41	15	13	15	704	15,9	5,8	10,1	9,3
1994	2.597	30	21	19	24	709	11,6	8,1	3,5	1,5
1995	2.619	30	18	27	17	723	11,5	6,9	4,6	8,4
1996	2.620	31	21	13	22	722	11,8	8,0	3,8	0,4
1997	2.648	40	26	41	27	745	15,2	9,9	5,3	10,6
1998	2.666	33	28	36	23	754	12,4	10,5	1,9	6,8

St.Ulrich / Ortisei										
1975	4.077	73	32	73	69	1.144	18,0	7,9	10,1	11,4
1976	4.079	67	23	48	90	1.149	16,4	5,6	10,8	0,5
1977	4.063	51	37	47	77	1.153	12,5	9,1	3,4	-3,9
1978	4.078	55	39	78	79	1.177	13,5	9,6	3,9	3,7
1979	4.068	50	31	54	83	1.184	12,3	7,6	4,7	-2,5
1980	4.086	52	41	69	62	1.199	12,8	10,1	2,7	4,4
1981	4.107	51	35	52	59	1.210	12,4	8,5	3,9	5,1
1982	4.141	53	27	52	44	1.223	12,9	6,5	6,3	8,2
1983	4.154	44	28	54	57	1.239	10,6	6,8	3,9	3,1
1984	4.151	42	33	58	70	1.254	10,1	7,9	2,2	-0,7
1985	4.151	45	29	48	64	1.267	10,8	7,0	3,9	0,0
1986	4.143	35	30	60	73	1.287	8,4	7,2	1,2	-1,9
1987	4.158	53	29	65	74	1.298	12,8	7,0	5,8	3,6
1988	4.154	43	29	61	79	1.318	10,3	7,0	3,4	-1,0
1989	4.156	47	29	42	58	1.325	11,3	7,0	4,3	0,5
1990	4.192	49	30	85	68	1.351	11,7	7,2	4,6	8,6
1991	4.226	63	30	51	32	1.371	15,0	7,1	7,8	8,1
1992	4.251	66	34	40	47	1.388	15,6	8,0	7,5	5,9
1993	4.303	55	24	76	55	1.406	12,9	5,6	7,2	12,2
1994	4.324	53	32	58	58	1.442	12,3	7,4	4,9	4,9
1995	4.352	66	25	51	64	1.465	15,2	5,8	9,5	6,5
1996	4.348	54	31	40	67	1.481	12,4	7,1	5,3	-0,9
1997	4.375	63	22	53	67	1.493	14,4	5,0	9,4	6,2
1998	4.428	78	41	58	42	1.517	17,7	9,3	8,4	12,1

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 9 - Fortsetzung / Segue

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998

Stand am 31.12.

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998

Stato al 31.12.

JAHRE ANNI	Wohn- bevölkerung Popolazione	Lebend- geborene Nati vivi	Gestor- bene Morti	Eintragun- gen Iscrizioni	Streichun- gen Cancellazioni	Haushalte Famiglie	Je 1.000 Einwohner / Ogni 1.000 abitanti			
							Geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolaz.
St.Martin in Thurn / S.Martino in Badia										
1975	1.386	22	11	15	12	300	15,9	8,0	8,0	10,9
1976	1.405	22	9	18	12	307	15,8	6,4	9,3	13,6
1977	1.423	28	6	10	14	308	19,8	4,2	15,6	12,7
1978	1.420	25	16	14	26	318	17,6	11,3	6,3	-2,1
1979	1.433	26	11	16	18	327	18,2	7,7	10,5	9,1
1980	1.424	21	13	5	22	327	14,7	9,1	5,6	-6,3
1981	1.428	22	15	9	19	328	15,4	10,5	4,9	2,8
1982	1.437	26	15	11	13	331	18,2	10,5	7,7	6,3
1983	1.453	25	16	14	7	334	17,3	11,1	6,2	11,1
1984	1.451	15	10	4	11	335	10,3	6,9	3,4	-1,4
1985	1.467	24	9	13	12	347	16,4	6,2	10,3	11,0
1986	1.477	25	13	11	13	362	17,0	8,8	8,2	6,8
1987	1.472	25	18	7	19	366	17,0	12,2	4,7	-3,4
1988	1.476	17	13	8	8	382	11,5	8,8	2,7	2,7
1989	1.486	31	15	12	18	394	20,9	10,1	10,8	6,8
1990	1.501	27	5	5	12	400	18,1	3,3	14,7	10,0
1991	1.501	21	8	1	7	423	14,0	5,3	8,7	0,0
1992	1.529	30	14	18	6	422	19,8	9,2	10,6	18,5
1993	1.519	18	20	7	15	425	11,8	13,1	-1,3	-6,6
1994	1.538	25	6	15	15	438	16,4	3,9	12,4	12,4
1995	1.558	28	9	9	8	446	18,1	5,8	12,3	12,9
1996	1.584	35	10	14	13	458	22,3	6,4	15,9	16,5
1997	1.590	31	18	9	16	465	19,5	11,3	8,2	3,8
1998	1.613	25	7	18	13	469	15,6	4,4	11,2	14,5
St.Christina in Gröden / S.Cristina Val Gardena										
1975	1.561	22	15	15	23	407	14,2	9,7	4,5	-2,6
1976	1.578	27	10	20	20	407	17,2	6,4	10,8	10,8
1977	1.575	11	12	21	23	413	7,0	7,6	-0,6	-1,9
1978	1.579	20	9	15	22	419	12,7	5,7	7,0	2,5
1979	1.587	24	11	22	27	428	15,2	6,9	8,2	5,1
1980	1.597	23	11	22	24	438	14,4	6,9	7,5	6,3
1981	1.571	24	6	7	23	443	15,2	3,8	11,4	-16,4
1982	1.580	14	14	28	19	447	8,9	8,9	0,0	5,7
1983	1.602	35	12	21	22	453	22,0	7,5	14,5	13,8
1984	1.600	18	13	25	32	460	11,2	8,1	3,1	-1,2
1985	1.600	19	18	24	25	469	11,9	11,3	0,6	-
1986	1.597	20	13	18	28	477	12,5	8,1	4,4	-1,9
1987	1.584	17	13	12	29	479	10,7	8,2	2,5	-8,2
1988	1.598	16	7	22	17	506	10,1	4,4	5,7	8,8
1989	1.609	12	14	35	22	522	7,5	8,7	-1,2	6,9
1990	1.611	25	7	16	32	530	15,5	4,3	11,2	1,2
1991	1.600	28	17	11	29	529	17,4	10,6	6,9	-6,9
1992	1.615	29	9	17	22	524	18,0	5,6	12,4	9,3
1993	1.629	30	10	10	16	530	18,5	6,2	12,3	8,6
1994	1.637	21	13	27	27	541	12,9	8,0	4,9	4,9
1995	1.649	23	12	23	22	555	14,0	7,3	6,7	7,3
1996	1.679	26	9	35	22	576	15,6	5,4	10,2	18,0
1997	1.700	24	10	29	22	580	14,2	5,9	8,3	12,4
1998	1.706	29	12	28	39	593	17,0	7,0	10,0	3,5

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 9 - Fortsetzung / Segue

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998

Stand am 31.12.

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998

Stato al 31.12.

JAHRE ANNI	Wohn- bevölkerung Popolazione	Lebend- geborene Nati vivi	Gestor- bene Morti	Eintragun- gen Iscrizioni	Streichun- gen Cancellazioni	Haushalte Famiglie	Je 1.000 Einwohner / Ogni 1.000 abitanti			
							Geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolaz.

Wolkenstein in Gröden / Selva di Val Gardena

1975	2.231	45	15	33	41	564	20,2	6,7	13,5	10,4
1976	2.269	51	17	17	13	570	22,7	7,6	15,1	16,9
1977	2.263	29	15	28	48	566	12,8	6,6	6,2	-2,6
1978	2.248	22	24	29	42	565	9,8	10,6	-0,9	-6,7
1979	2.255	25	14	27	31	567	11,1	6,2	4,9	3,1
1980	2.290	33	7	39	30	570	14,5	3,1	11,4	15,4
1981	2.290	29	19	18	38	622	12,7	8,3	4,4	-
1982	2.290	30	14	34	50	630	13,1	6,1	7,0	-
1983	2.277	25	17	19	40	631	10,9	7,4	3,5	-5,7
1984	2.284	23	17	34	33	640	10,1	7,5	2,6	3,1
1985	2.301	26	17	35	27	651	11,3	7,4	3,9	7,4
1986	2.314	25	10	30	32	658	10,8	4,3	6,5	5,6
1987	2.317	23	16	26	30	699	9,9	6,9	3,0	1,3
1988	2.336	35	14	39	41	705	15,0	6,0	9,0	8,2
1989	2.362	31	11	34	28	683	13,2	4,7	8,5	11,1
1990	2.381	24	14	38	29	730	10,1	5,9	4,2	8,0
1991	2.393	39	17	38	40	741	16,3	7,1	9,2	5,0
1992	2.404	32	13	24	32	737	13,3	5,4	7,9	4,6
1993	2.391	29	11	19	50	740	12,1	4,6	7,5	-5,4
1994	2.385	32	17	24	45	763	13,4	7,1	6,3	-2,5
1995	2.399	35	12	27	36	778	14,6	5,0	9,6	5,9
1996	2.398	23	21	35	38	793	9,6	8,8	0,8	-0,4
1997	2.420	51	12	23	40	804	21,2	5,0	16,2	9,1
1998	2.450	36	9	35	32	822	14,8	3,7	11,1	12,4

Wengen / La Valle

1975	1.130	29	7	2	7	194	26,0	6,3	19,7	13,6
1976	1.126	19	12	4	15	198	16,8	10,6	6,2	-3,5
1977	1.129	18	9	3	9	200	16,0	8,0	8,0	2,7
1978	1.130	14	7	5	11	204	12,4	6,2	6,2	0,9
1979	1.148	20	6	11	7	214	17,6	5,3	12,3	15,8
1980	1.165	24	10	9	6	218	20,8	8,6	12,1	14,7
1981	1.148	19	14	6	8	216	16,4	12,1	4,3	-14,7
1982	1.157	21	4	3	11	217	18,2	3,5	14,8	7,8
1983	1.155	21	11	6	18	220	18,2	9,5	8,7	-1,7
1984	1.173	25	9	7	5	224	21,5	7,7	13,7	15,5
1985	1.174	17	5	3	14	225	14,5	4,3	10,2	0,9
1986	1.185	16	4	7	8	233	13,6	3,4	10,2	9,3
1987	1.196	15	11	12	5	244	12,6	9,2	3,4	9,2
1988	1.200	17	4	6	15	247	14,2	3,3	10,9	3,3
1989	1.203	13	2	5	13	265	10,8	1,7	9,2	2,5
1990	1.210	20	12	8	9	275	16,6	9,9	6,6	5,8
1991	1.204	23	7	5	9	281	19,1	5,8	13,3	-5,0
1992	1.214	21	7	7	11	280	17,4	5,8	11,6	8,3
1993	1.212	16	10	5	13	297	13,2	8,2	4,9	-1,6
1994	1.226	22	5	7	10	303	18,0	4,1	13,9	11,5
1995	1.232	22	9	10	17	310	17,9	7,3	10,6	4,9
1996	1.231	19	10	2	12	310	15,4	8,1	7,3	-0,8
1997	1.239	22	10	11	15	316	17,8	8,1	9,7	6,5
1998	1.243	16	11	12	13	323	12,9	8,9	4,0	3,2

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 9 - Fortsetzung / Segue

Bevölkerungsentwicklung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1975 bis 1998

Stand am 31.12.

Andamento demografico nei comuni delle valli ladine - 1975 fino 1998

Stato al 31.12.

JAHRE ANNI	Wohn- bevölkerung Popolazione	Lebend- geborene Nati vivi	Gestor- bene Morti	Eintragun- gen Iscrizioni	Streichun- gen Cancellazioni	Haushalte Famiglie	Je 1.000 Einwohner / Ogni 1.000 abitanti			
							Geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolaz.
Ladinische Täler insgesamt / Totale valli ladine										
1975	16.287	308	121	189	213	3.936	18,9	7,4	11,5	10,0
1976	16.394	285	117	176	237	3.981	17,4	7,2	10,3	6,5
1977	16.458	242	131	166	213	4.019	14,7	8,0	6,8	3,9
1978	16.522	242	142	215	251	4.086	14,7	8,6	6,1	3,9
1979	16.605	228	120	192	217	4.138	13,8	7,2	6,5	5,0
1980	16.751	257	128	218	201	4.190	15,4	7,7	7,7	8,8
1981	16.715	242	145	151	228	4.346	14,5	8,7	5,8	1,2
1982	16.837	242	109	174	185	4.358	14,4	6,5	7,9	7,3
1983	16.888	219	137	168	199	4.403	13,0	8,1	4,9	3,0
1984	16.949	205	126	199	217	4.493	12,1	7,4	4,7	3,6
1985	17.019	211	131	195	205	4.557	12,4	7,7	4,7	4,1
1986	17.079	190	123	197	204	4.655	11,1	7,2	3,9	3,5
1987	17.120	212	129	156	198	4.796	12,4	7,5	4,9	2,4
1988	17.201	196	106	199	208	4.844	11,4	6,2	5,2	4,7
1989	17.282	211	130	189	189	4.909	12,2	7,5	4,7	4,7
1990	17.413	230	110	220	209	5.035	13,3	6,3	6,9	7,6
1991	17.466	254	112	154	157	5.198	14,6	6,4	8,1	8,0
1992	17.587	265	138	155	161	5.239	15,1	7,9	7,2	6,9
1993	17.685	235	112	181	206	5.273	13,3	6,4	7,0	5,6
1994	17.765	225	117	188	216	5.404	12,7	6,6	6,1	4,5
1995	17.922	271	119	204	199	5.516	15,2	6,7	8,5	8,8
1996	17.988	241	138	168	205	5.587	13,4	7,7	5,7	3,7
1997	18.143	283	125	222	225	5.670	15,7	6,9	8,7	8,6
1998	18.302	266	128	233	212	5.780	14,6	7,0	7,6	8,7

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 10

Entwicklung der Wohnbevölkerung Südtirols (a) - 1975 bis 1998

Andamento della popolazione residente in provincia di Bolzano (a) - 1975 fino 1998

JAHRE ANNI	Lebend- geborene Nati vivi	Gestorbene Morti	Geburten- bilanz Saldo naturale	Wanderungs- saldo Saldo migratorio	Bevölkerungs- veränderung Variazione della popolazione	Wohnbevölkerung am 31.12. Popolazione residente al 31.12.	
						Insgesamt Totale	davon Frauen di cui femmine
Absolute Werte / Dati assoluti							
1975	6.475	3.694	2.781	-838	1.943	426.029	216.252
1976	6.014	3.708	2.306	-957	1.349	427.378	217.189
1977	5.722	3.716	2.006	-1.140	866	428.244	217.767
1978	5.579	3.606	1.973	-1.477	496	428.740	218.050
1979	5.442	3.759	1.683	-1.072	611	429.351	218.611
1980	5.483	3.751	1.732	-901	831	430.182	219.086
1981	5.397	3.659	1.738	-1.436	302	430.484	219.306
1982	5.540	3.703	1.837	-1.112	725	431.209	219.739
1983	5.176	3.666	1.510	-1.144	366	431.575	220.019
1984	5.098	3.714	1.384	-686	698	432.273	220.343
1985	5.088	3.667	1.421	-588	833	433.106	220.748
1986	4.946	3.701	1.245	-529	716	433.822	221.065
1987	4.927	3.484	1.443	-515	928	434.750	221.621
1988	5.112	3.496	1.616	-511	1.105	435.855	222.169
1989	5.217	3.506	1.711	-255	1.456	437.311	222.838
1990	5.236	3.556	1.680	-73	1.607	438.918	223.678
1991	5.318	3.481	1.837	-28	1.809	440.727	224.500
1992	5.381	3.571	1.810	794	(b) 3.516	444.243	226.090
1993	5.194	3.598	1.596	461	(b) 2.378	446.621	227.184
1994	5.213	3.641	1.572	862	2.434	449.055	228.268
1995	5.189	3.489	1.700	808	2.508	451.563	229.409
1996	5.419	3.679	1.740	1.027	2.767	454.330	230.799
1997	5.607	3.564	2.043	997	3.040	457.370	232.143
1998	5.442	3.760	1.682	635	2.317	459.687	233.328
Werte je 1.000 Einwohner / Valori per 1.000 abitanti							
1975	15,2	8,7	6,5	- 2,0	4,6		
1976	14,1	8,7	5,4	- 2,2	3,2		
1977	13,4	8,7	4,7	- 2,7	2,0		
1978	13,0	8,4	4,6	- 3,4	1,2		
1979	12,7	8,8	3,9	- 2,5	1,4		
1980	12,8	8,7	4,0	- 2,1	1,9		
1981	12,5	8,5	4,0	- 3,3	0,7		
1982	12,9	8,6	4,3	- 2,6	1,7		
1983	12,0	8,5	3,5	- 2,7	0,8		
1984	11,8	8,6	3,2	- 1,6	1,6		
1985	11,8	8,5	3,3	- 1,4	1,9		
1986	11,4	8,5	2,9	- 1,2	1,7		
1987	11,3	8,0	3,3	- 1,2	2,1		
1988	11,7	8,0	3,7	- 1,2	2,5		
1989	11,9	8,0	3,9	- 0,6	3,3		
1990	12,0	8,1	3,8	- 0,2	3,7		
1991	12,1	7,9	4,2	- 0,1	4,1		
1992	12,2	8,1	4,1	1,8	(b) 7,9		
1993	11,7	8,1	3,6	1,0	(b) 5,3		
1994	11,6	8,1	3,5	1,9	5,4		
1995	11,5	7,7	3,8	1,8	5,6		
1996	12,0	8,1	3,8	2,3	6,1		
1997	12,3	7,8	4,5	2,2	6,7		
1998	11,9	8,2	3,7	1,4	5,1		

(a) Für die Jahre 1975 bis 1990 sind in den Spalten Wohnbevölkerung, Wanderungssaldo und Bevölkerungsveränderung die aufgrund der jeweils darauf folgenden Volkszählung korrigierten Werte angegeben
Per gli anni compresi tra il 1975 e il 1990 i dati relativi alle colonne Popolazione residente, Saldo migratorio e Variazione della popolazione sono stati corretti in base al successivo Censimento della popolazione

(b) Enthalten sind auch Änderungen der Bevölkerungszahl durch Korrekturen, die infolge der Volkszählung 1991 von den Gemeinden in den Jahren 1992 (912) und 1993 (321) durchgeführt wurden
Sono comprese anche le variazioni apportate dai Comuni in seguito al Censimento della popolazione 1991; si tratta di 912 integrazioni per l'anno 1992 e 321 per il 1993

Quelle: ISTAT, ASTAT

Fonte: ISTAT, ASTAT

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 11

Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach großen Altersklassen - 1985, 1990, 1995 und 1998

Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per grandi classi di età - 1985, 1990, 1995 e 1998

JAHRE ANNI	Absolute Werte Dati assoluti					Prozentwerte Valori percentuali				
	0 bis 14 Jahre 0 fino 14 anni	15 bis 44 Jahre 15 fino 44 anni	45 bis 64 Jahre 45 fino 64 anni	65 Jahre und älter 65 anni e più	Insgesamt Totale	0 bis 14 Jahre 0 fino 14 anni	15 bis 44 Jahre 15 fino 44 anni	45 bis 64 Jahre 45 fino 64 anni	65 Jahre und älter 65 anni e più	Insgesamt Totale

Abtei / Badia

1985	616	1.205	550	237	2.608	23,6	46,2	21,1	9,1	100,0
1990	518	1.294	602	276	2.690	19,3	48,1	22,4	10,3	100,0
1995	495	1.346	648	330	2.819	17,6	47,7	23,0	11,7	100,0
1998	507	1.391	654	354	2.906	17,4	47,9	22,5	12,2	100,0

Corvara / Corvara in Badia

1985	275	574	244	117	1.210	22,7	47,4	20,2	9,7	100,0
1990	220	597	286	129	1.232	17,9	48,5	23,2	10,5	100,0
1995	193	625	306	143	1.267	15,2	49,3	24,2	11,3	100,0
1998	177	608	311	165	1.261	14,0	48,2	24,7	13,1	100,0

Enneberg / Marebbe

1985	624	1.094	514	279	2.511	24,9	43,6	20,5	11,1	100,0
1990	544	1.176	553	309	2.582	21,1	45,5	21,4	12,0	100,0
1995	518	1.191	555	355	2.619	19,8	45,5	21,2	13,6	100,0
1998	512	1.215	564	371	2.662	19,2	45,6	21,2	13,9	100,0

St.Ulrich / Ortisei

1985	855	1.997	801	496	4.149	20,6	48,1	19,3	12,0	100,0
1990	705	1.965	970	553	4.193	16,8	46,9	23,1	13,2	100,0
1995	749	1.940	1.055	597	4.341	17,3	44,7	24,3	13,8	100,0
1998	802	1.916	1.067	635	4.420	18,1	43,3	24,1	14,4	100,0

St.Martin in Thurn / S.Martino in Badia

1985	349	656	308	147	1.460	23,9	44,9	21,1	10,1	100,0
1990	349	665	285	184	1.483	23,5	44,8	19,2	12,4	100,0
1995	348	707	290	210	1.555	22,4	45,5	18,6	13,5	100,0
1998	365	735	277	230	1.607	22,7	45,7	17,2	14,3	100,0

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 11 - Fortsetzung / Segue

Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach großen Altersklassen - 1985, 1990, 1995 und 1998

Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per grandi classi di età - 1985, 1990, 1995 e 1998

JAHRE ANNI	Absolute Werte Dati assoluti					Prozentwerte Valori percentuali				
	0 bis 14 Jahre 0 fino 14 anni	15 bis 44 Jahre 15 fino 44 anni	45 bis 64 Jahre 45 fino 64 anni	65 Jahre und älter 65 anni e più	Insgesamt Totale	0 bis 14 Jahre 0 fino 14 anni	15 bis 44 Jahre 15 fino 44 anni	45 bis 64 Jahre 45 fino 64 anni	65 Jahre und älter 65 anni e più	Insgesamt Totale
St.Christina in Gröden / S.Cristina Val Gardena										
1985	313	781	362	152	1.608	19,5	48,6	22,5	9,5	100,0
1990	288	771	384	174	1.617	17,8	47,7	23,7	10,8	100,0
1995	319	750	370	202	1.641	19,4	45,7	22,5	12,3	100,0
1998	320	789	357	232	1.698	18,8	46,5	21,0	13,7	100,0
Wolkenstein in Gröden / Selva di Val Gardena										
1985	488	1.134	495	185	2.302	21,2	49,3	21,5	8,0	100,0
1990	421	1.195	548	213	2.377	17,7	50,3	23,1	9,0	100,0
1995	434	1.136	567	260	2.397	18,1	47,4	23,7	10,8	100,0
1998	464	1.131	571	285	2.451	18,9	46,1	23,3	11,6	100,0
Wengen / La Valle										
1985	320	547	213	99	1.179	27,1	46,4	18,1	8,4	100,0
1990	256	606	215	134	1.211	21,1	50,0	17,8	11,1	100,0
1995	265	602	211	151	1.229	21,6	49,0	17,2	12,3	100,0
1998	271	601	221	152	1.245	21,8	48,3	17,8	12,2	100,0
Ladinische Täler insgesamt / Totale valli ladine										
1985	3.840	7.988	3.487	1.712	17.027	22,6	46,9	20,5	10,1	100,0
1990	3.301	8.269	3.843	1.972	17.385	19,0	47,6	22,1	11,3	100,0
1995	3.321	8.297	4.002	2.248	17.868	18,6	46,4	22,4	12,6	100,0
1998	3.418	8.386	4.022	2.424	18.250	18,7	46,0	22,0	13,3	100,0
Südtirol insgesamt / Totale provincia										
1985	87.920	201.463	96.642	49.261	435.286	20,2	46,3	22,2	11,3	100,0
1990	78.214	206.271	100.393	57.416	442.294	17,7	46,6	22,7	13,0	100,0
1995	77.142	204.932	103.817	65.106	450.997	17,1	45,4	23,0	14,4	100,0
1998	78.021	206.251	105.303	68.993	458.568	17,0	45,0	23,0	15,0	100,0

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 12

Indikatoren zur Altersstruktur der Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1985, 1990, 1995 und 1998

Indici di struttura per età della popolazione residente nei comuni delle valli ladine - 1985, 1990, 1995 e 1998

JAHRE ANNI	Altersstruktur- koeffizient Indice di vecchiaia	Abhängigkeits- koeffizient Indice di dipendenza	Altenbelastungs- quote Indice di ricambio	JAHR ANNO	Altersstruktur- koeffizient Indice di vecchiaia	Abhängigkeits- koeffizient Indice di dipendenza	Altenbelastungs- quote Indice di ricambio
Abtei / Badia				St.Christina in Gröden / S.Cristina Val Gardena			
1985	38,5	48,6	34,9	1985	48,6	40,7	39,3
1990	53,3	41,9	51,0	1990	60,4	40,0	75,9
1995	66,7	41,4	64,9	1995	63,3	46,5	101,1
1998	69,8	42,1	92,3	1998	72,5	48,2	84,8
Corvara / Corvara in Badia				Wolkenstein in Gröden / Selva di Val Gardena			
1985	42,5	47,9	30,8	1985	37,9	41,3	32,2
1990	58,6	39,5	51,0	1990	50,6	36,4	47,0
1995	74,1	36,1	76,7	1995	59,9	40,8	83,0
1998	93,2	37,2	81,4	1998	61,4	44,0	103,0
Enneberg / Marebbe				Wengen / La Valle			
1985	44,7	56,2	41,4	1985	30,9	55,1	40,3
1990	56,8	49,3	48,0	1990	52,3	47,5	35,7
1995	68,5	50,0	69,8	1995	57,0	51,2	52,9
1998	72,5	49,6	74,1	1998	56,1	51,5	54,5
St.Ulrich / Ortisei				Ladinische Täler insgesamt / Totale valli ladine			
1985	58,0	48,3	40,8	1985	44,6	48,4	39,3
1990	78,4	42,9	44,1	1990	59,7	43,5	49,4
1995	79,7	44,9	70,8	1995	67,7	45,3	71,4
1998	79,2	48,2	92,1	1998	70,9	47,1	83,0
St.Martin in Thurn / S.Martino in Badia				Südtirol insgesamt / Totale provincia			
1985	42,1	51,5	59,7	1985	56,0	46,0	54,8
1990	52,7	56,1	61,4	1990	73,4	44,2	64,8
1995	60,3	56,0	60,2	1995	84,4	46,1	81,9
1998	63,0	58,8	62,6	1998	88,4	47,2	85,4

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 13

Wohnbevölkerung in den Gemeinden der ladinischen Täler nach Familienstand und Geschlecht - 1998

Prozentuelle Verteilung

Popolazione residente nei comuni delle valli ladine per stato civile e sesso - 1998

Valori percentuali

GEMEINDEN	Ledig Celibe / Nubile	Verheiratet Coniugato/a (a)	Verwitwet Vedovo/a	Geschieden Divorziato/a	Insgesamt Totale	COMUNI
Männer / Maschi						
Abtei	52,9	45,1	1,6	0,4	100,0	Badia
Corvara	50,7	46,8	2,0	0,5	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	57,8	40,2	1,9	0,2	100,0	Marebbe
St.Ulrich	49,1	48,2	1,6	1,1	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	54,9	42,8	2,2	0,1	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	47,9	49,2	2,6	0,4	100,0	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	47,7	49,7	2,1	0,5	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	62,8	36,2	1,1	-	100,0	La Valle
Ladinische Täler insgesamt	52,3	45,4	1,8	0,5	100,0	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	51,3	45,8	1,8	1,1	100,0	Totale provincia
Frauen / Femmine						
Abtei	48,5	42,4	8,9	0,3	100,0	Badia
Corvara	44,9	46,6	7,2	1,3	100,0	Corvara in Badia
Enneberg	49,7	40,2	10,0	0,2	100,0	Marebbe
St.Ulrich	41,0	48,0	10,0	1,1	100,0	Ortisei
St.Martin in Thurn	48,6	44,5	6,5	0,4	100,0	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	42,4	48,6	8,5	0,5	100,0	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	41,6	48,8	9,2	0,4	100,0	Selva di Val Gardena
Wengen	52,0	39,6	8,0	0,3	100,0	La Valle
Ladinische Täler insgesamt	45,3	45,2	8,9	0,6	100,0	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	43,4	44,3	10,9	1,4	100,0	Totale provincia

(a) Einschließlich der gesetzlich getrennten Personen
Compresi i separati legalmente

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 14

Sprachgruppenzugehörigkeits- und zuordnungserklärungen in den Gemeinden der ladinischen Täler - Volkszählung 1991

Dichiarazioni di appartenenza e di aggregazione per gruppo linguistico nei comuni delle valli ladine - Censimento popolazione 1991

GEMEINDEN	Italienisch Italiani	Deutsch Tedeschi	Ladinisch Ladini	Insgesamt Totale	Italienisch Italiani	Deutsch Tedeschi	Ladinisch Ladini	COMUNI
Absolute Werte / Dati assoluti				Prozentwerte / Valori percentuali				
Abtei	55	63	2.533	2.651	2,07	2,38	95,55	Badia
Corvara	34	52	1.108	1.194	2,85	4,36	92,80	Corvara in Badia
Enneberg	43	86	2.390	2.519	1,71	3,41	94,88	Marebbe
St.Ulrich	203	451	3.419	4.073	4,98	11,07	83,94	Ortisei
St.Martin in Thurn	11	18	1.427	1.456	0,76	1,24	98,01	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	35	75	1.433	1.543	2,27	4,86	92,87	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröden	131	137	2.024	2.292	5,72	5,98	88,31	Selva di Val Gardena
Wengen	9	10	1.133	1.152	0,78	0,87	98,35	La Valle
Ladinische Täler insg.	521	892	15.467	16.880	3,09	5,28	91,63	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	116.914	287.503	18.434	422.851	27,65	67,99	4,36	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

Tab. 15

Ansässige Ausländer in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1990, 1995 und 1998

Stranieri residenti nei comuni delle valli ladine - 1990, 1995 e 1998

GEMEINDEN	Absolute Werte Dati assoluti			Anteil der Ausländer an der Wohnbevölkerung Quota di stranieri sulla popolazione residente			COMUNI
	1990	1995	1998	1990	1995	1998	
Abtei	11	15	15	0,4	0,5	0,5	Badia
Corvara	3	3	7	0,2	0,2	0,6	Corvara in Badia
Enneberg	3	16	27	0,1	0,6	1,0	Marebbe
St.Ulrich	24	30	50	0,6	0,7	1,1	Ortisei
St.Martin in Thurn	1	1	5	0,1	0,1	0,3	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	16	21	31	1,0	1,3	1,8	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	20	21	27	0,8	0,9	1,1	Selva di Val Gardena
Wengen	-	3	5	-	0,2	0,4	La Valle
Ladinische Täler insg.	78	110	167	0,4	0,6	0,9	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	5.099	8.243	11.622	1,2	1,8	2,5	Totale provincia

Quelle: ASTAT

Fonte: ASTAT

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 16

Alleinlebende nach großen Altersklassen und Geschlecht in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998

Prozentwerte

Persone che vivono sole per classe di età e sesso nei comuni delle valli ladine - 1998

Valori percentuali

GEMEINDEN	Männer Maschi			Frauen Femmine			Insgesamt Totale			COMUNI
	0-29 Jahre	30-59 Jahre	60 Jahre u. mehr	0-29 Jahre	30-59 Jahre	60 Jahre u. mehr	0-29 Jahre	30-59 Jahre	60 Jahre u. mehr	
	0-29 anni	30-59 anni	60 anni e più	0-29 anni	30-59 anni	60 anni e più	0-29 anni	30-59 anni	60 anni e più	
Abtei	4,8	69,4	25,8	8,8	29,7	61,5	7,2	45,8	47,1	Badia
Corvara	3,7	75,9	20,4	14,1	42,2	43,8	9,3	57,6	33,1	Corvara in Badia
Enneberg	12,8	41,5	45,7	3,7	23,2	73,2	8,5	33,0	58,5	Marebbe
St.Ulrich	12,7	57,5	29,9	6,8	20,8	72,5	9,1	35,2	55,7	Ortisei
St.Martin in Thurn	5,2	63,8	31,0	-	35,9	64,1	3,1	52,6	44,3	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröden	12,0	58,0	30,0	9,6	28,8	61,6	10,6	40,7	48,8	S.Cristina Val Gardena
Wolkenstein in Gröden	18,3	57,7	23,9	6,0	19,3	74,7	11,7	37,0	51,3	Selva di Val Gardena
Wengen	6,9	51,7	41,4	-	40,7	59,3	3,6	46,4	50,0	La Valle
Ladinische Täler insg.	10,5	58,3	31,2	6,9	26,7	66,4	8,5	41,1	50,4	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	15,0	62,7	22,3	9,9	29,6	60,5	12,1	44,1	43,7	Totale provincia

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 17

Haushalte nach Haushaltstypen in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998

Famiglie per tipo di famiglia nei comuni delle valli ladine - 1998

GEMEINDEN	Paare Coppie		Alleinerziehende Famiglie monogenitore		Alleinlebende Persone che vivono sole		Andere Haus- halts- typen Altre famiglie	Haushalte insgesamt Totale famiglie	<i>Davon: mit Kindern</i>	<i>Davon: Ohne Kinder</i>	COMUNI
	Mit Kindern	Ohne Kinder	Mütter mit Kindern	Väter mit Kindern	Männer	Frauen			<i>Di cui: con figli</i>	<i>Di cui: senza figli</i>	
	Con figli	Senza figli	Madri con figli	Padri con figli	Maschi	Femmine					
Absolute Werte / Dati assoluti											
Abtei	494	69	73	20	62	91	54	863	587	276	Badia
Corvara	215	39	37	18	54	64	10	437	270	167	Corvara in Badia
Enneberg	428	56	78	19	94	82	42	799	525	274	Marebbe
St.Ulrich	762	246	115	34	134	207	31	1.529	911	618	Ortisei
St.Martin in Thurn	267	47	42	19	58	39	14	486	328	158	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröd.	313	81	46	16	50	73	13	592	375	217	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröd.	456	102	66	20	71	83	17	815	542	273	Selva di Val Gard.
Wengen	202	19	27	4	29	27	15	323	233	90	La Valle
Lad. Täler insgesamt	3.137	659	484	150	552	666	196	5.844	3.771	2.073	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	69.837	22.425	17.134	4.094	21.872	27.909	6.249	169.520	91.065	78.455	Totale provincia
Prozentwerte / Valori percentuali											
Abtei	57,2	8,0	8,5	2,3	7,2	10,5	6,3	100,0	68,0	32,0	Badia
Corvara	49,2	8,9	8,5	4,1	12,4	14,6	2,3	100,0	61,8	38,2	Corvara in Badia
Enneberg	53,6	7,0	9,8	2,4	11,8	10,3	5,3	100,0	65,7	34,3	Marebbe
St.Ulrich	49,8	16,1	7,5	2,2	8,8	13,5	2,0	100,0	59,6	40,4	Ortisei
St.Martin in Thurn	54,9	9,7	8,6	3,9	11,9	8,0	2,9	100,0	67,5	32,5	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröd.	52,9	13,7	7,8	2,7	8,4	12,3	2,2	100,0	63,3	36,7	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröd.	56,0	12,5	8,1	2,5	8,7	10,2	2,1	100,0	66,5	33,5	Selva di Val Gard.
Wengen	62,5	5,9	8,4	1,2	9,0	8,4	4,6	100,0	72,1	27,9	La Valle
Lad. Täler insgesamt	53,7	11,3	8,3	2,6	9,4	11,4	3,4	100,0	64,5	35,5	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	41,2	13,2	10,1	2,4	12,9	16,5	3,7	100,0	53,7	46,3	Totale provincia

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 18

Haushalte nach Haushaltstypen in den ladinischen Tälern - 1986, 1990, 1995 und 1998

Famiglie per tipo di famiglia nelle valli ladine - 1986, 1990, 1995 e 1998

HAUSHALTSTYPEN	1986	1990	1995	1998	TIPOLOGIE FAMILIARI
Paare	3.324	3.521	3.713	3.796	Coppie
<i>Davon: mit Kindern</i>	<i>2.834</i>	<i>2.947</i>	<i>3.076</i>	<i>3.137</i>	<i>Di cui: con figli</i>
<i>ohne Kinder</i>	<i>490</i>	<i>574</i>	<i>637</i>	<i>659</i>	<i>senza figli</i>
Alleinerziehende	460	501	563	634	Famiglie monogenitore
<i>Davon: Mütter mit Kindern</i>	<i>361</i>	<i>394</i>	<i>432</i>	<i>484</i>	<i>Di cui: madri con figli</i>
<i>Väter mit Kindern</i>	<i>99</i>	<i>107</i>	<i>131</i>	<i>150</i>	<i>padri con figli</i>
Alleinlebende	807	894	1.092	1.218	Persone che vivono sole
<i>Davon: Männer</i>	<i>315</i>	<i>366</i>	<i>479</i>	<i>552</i>	<i>Di cui: maschi</i>
<i>Frauen</i>	<i>492</i>	<i>528</i>	<i>613</i>	<i>666</i>	<i>femmine</i>
Andere Haushaltstypen	194	203	208	196	Altre tipologie familiari
Ladinische Täler insgesamt	4.785	5.119	5.576	5.844	Totale valli ladine

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

Tab. 19

Haushalte nach Mitgliederanzahl in den Gemeinden der ladinischen Täler - 1998

Famiglie per numero di componenti nei comuni delle valli ladine - 1998

GEMEINDEN	Haushalte mit Mitglieder / Famiglie con componenti										COMUNI
	1	2	3	4	5	6	7 und mehr 7 e più	Haus- halte Famiglie	Mit- glieder Compo- nenti	Mitglie- der je Haushalt Componenti per famiglia	
Abtei	153	140	153	206	139	39	33	863	2.898	3,4	Badia
Corvara	118	68	82	107	46	13	3	437	1.257	2,9	Corvara in Badia
Enneberg	176	107	139	178	109	57	33	799	2.656	3,3	Marebbe
St.Ulrich	341	329	294	387	134	36	8	1.529	4.372	2,9	Ortisei
St.Martin in Thurn	97	86	71	107	84	28	13	486	1.593	3,3	S.Martino in Badia
St.Christina in Gröd.	123	131	111	173	38	15	1	592	1.697	2,9	S.Cristina Val Gard.
Wolkenstein in Gröd.	154	157	185	214	79	16	10	815	2.442	3,0	Selva di Val Gard.
Wengen	56	36	39	72	63	23	34	323	1.245	3,9	La Valle
Lad. Täler insg.	1.218	1.054	1.074	1.444	692	227	135	5.844	18.160	3,1	Totale valli ladine
Südtirol insgesamt	49.781	36.993	31.399	31.717	12.834	4.328	2.468	165.520	453.999	2,7	Totale provincia

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 20

Haushalte nach Mitgliederanzahl in den ladinischen Tälern - 1986, 1990, 1995 und 1998
Famiglie per numero di componenti nelle valli ladine - 1986, 1990, 1995 e 1998

MITGLIEDERANZAHL	1986	1990	1995	1998	NUMERO DI COMPONENTI
1	807	894	1.092	1.218	1
2	751	874	1.014	1.054	2
3	768	884	992	1.074	3
4	1.113	1.237	1.375	1.444	4
5	717	718	700	692	5
6	347	298	236	227	6
7 und mehr	282	214	167	135	7 e oltre
Haushalte insgesamt	4.785	5.119	5.576	5.844	Totale famiglie
Mitglieder insgesamt	16.954	17.263	17.775	18.160	Totale componenti

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Männer / Maschi					Männer / Maschi				
1	GIUSEPPE	253	27,97	55	53	ROMAN	46	5,08	23
2	GIOVANNI	198	21,89	57	54	ARMIN	44	4,86	15
3	FRANCESCO	145	16,03	55	54	GUIDO	44	4,86	39
4	LUIGI	134	14,81	57	56	ALESSANDRO	43	4,75	33
5	PAOLO	133	14,70	49	56	ALOIS	43	4,75	45
6	CARLO	130	14,37	48	56	OSKAR	43	4,75	35
7	CHRISTIAN	129	14,26	17	56	PHILIPP	43	4,75	10
8	WALTER	110	12,16	37	60	GIORGIO	42	4,64	43
9	ANDREAS	106	11,72	19	60	RICHARD	42	4,64	33
10	ANTONIO	101	11,16	56	62	FABIAN	41	4,53	8
11	MARCO	99	10,94	19	62	FLORIAN	41	4,53	20
11	THOMAS	99	10,94	19	64	MANFRED	40	4,42	27
13	STEFAN	98	10,83	17	65	ERMANN	39	4,31	58
14	JOSEF	92	10,17	53	65	ROBERT	39	4,31	29
15	PIETRO	91	10,06	58	65	SAMUEL	39	4,31	9
16	IVAN	89	9,84	17	68	OTTONE	37	4,09	56
17	MARKUS	85	9,40	22	68	RODOLFO	37	4,09	55
18	BRUNO	83	9,17	39	70	GIACOMO	36	3,98	51
18	MICHAEL	83	9,17	17	71	ALBERT	35	3,87	32
20	MANUEL	82	9,06	10	71	EDOARDO	35	3,87	51
21	ALBERTO	81	8,95	50	71	HERBERT	35	3,87	36
21	DANIEL	81	8,95	10	71	NORBERT	35	3,87	33
23	ALEX	80	8,84	9	71	RICCARDO	35	3,87	49
23	SIMON	80	8,84	13	76	ADOLFO	34	3,76	56
25	ANGELO	78	8,62	57	76	ALFREDO	34	3,76	48
26	ANDREA	77	8,51	28	76	GABRIEL	34	3,76	12
27	FRANZ	75	8,29	43	76	OSVALDO	34	3,76	48
28	PATRICK	74	8,18	14	76	ROLAND	34	3,76	25
29	WERNER	73	8,07	25	81	DAVIDE	33	3,65	37
30	ALEXANDER	72	7,96	16	81	MIRKO	33	3,65	13
31	KLAUS	70	7,74	25	83	ELMAR	32	3,54	25
32	ROBERTO	69	7,63	40	84	CHRISTOPH	31	3,43	22
33	MARTIN	68	7,52	17	84	STEFANO	31	3,43	33
34	HUBERT	67	7,41	32	86	ANTON	30	3,32	47
34	PETER	67	7,41	30	86	CLAUDIO	30	3,32	34
36	LUCA	66	7,30	14	86	EMILIO	30	3,32	59
37	ENRICO	63	6,96	54	86	HANNES	30	3,32	9
38	GEORG	62	6,85	30	90	FEDERICO	29	3,21	42
39	DAVID	59	6,52	12	90	GOFFREDO	29	3,21	54
39	LUKAS	59	6,52	13	90	MARIO	29	3,21	41
41	OTTO	58	6,41	44	90	OSWALD	29	3,21	34
42	PAUL	56	6,19	31	90	RAIMONDO	29	3,21	48
43	EGON	54	5,97	28	95	CORRADO	28	3,09	58
43	KARL	54	5,97	41	95	LEO	28	3,09	43
45	ERICH	53	5,86	36	97	ALFRED	27	2,98	34
45	GÜNTHER	53	5,86	27	97	DANIELE	27	2,98	21
45	HELMUT	53	5,86	34	97	FRANCO	27	2,98	42
45	IVO	53	5,86	34	97	MARTINO	27	2,98	50
49	MATTHIAS	49	5,42	13	101	ALFONSO	25	2,76	63
50	JOHANN	48	5,31	58	101	ARNOLD	25	2,76	34
50	MATTEO	48	5,31	14	101	DIEGO	25	2,76	13
50	VINCENZO	48	5,31	56	101	ERWIN	25	2,76	30

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21 - Fortsetzung / Segue

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Männer / Maschi					Männer / Maschi				
101	FERDINANDO	25	2,76	61	155	FILIPPO	14	1,55	28
101	HERMANN	25	2,76	47	155	GUALTIERO	14	1,55	52
101	MORITZ	25	2,76	21	155	IGOR	14	1,55	23
101	SIEGFRIED	25	2,76	41	155	ISIDORO	14	1,55	60
101	ULRICH	25	2,76	34	155	JAKOB	14	1,55	29
110	AGOSTINO	24	2,65	55	155	JONAS	14	1,55	12
110	ALBINO	24	2,65	53	155	LODOVICO	14	1,55	52
110	JAN	24	2,65	14	155	MASSIMILIANO	14	1,55	53
110	RAIMUND	24	2,65	33	155	SERGIO	14	1,55	46
114	FABIO	23	2,54	26	155	VINZENZ	14	1,55	55
114	KONRAD	23	2,54	46	167	DOMINIK	13	1,44	15
114	PIO	23	2,54	40	167	EUGENIO	13	1,44	44
114	WILHELM	23	2,54	40	167	EWALD	13	1,44	29
118	AARON	22	2,43	6	167	HANSPETER	13	1,44	26
118	MAURIZIO	22	2,43	34	167	HUGO	13	1,44	37
118	RUDOLF	22	2,43	52	167	LEONARDO	13	1,44	52
121	FELIX	21	2,32	24	167	LORENZ	13	1,44	28
121	OTHMAR	21	2,32	37	174	ALDO	12	1,33	43
123	ARTHUR	20	2,21	24	174	EMANUEL	12	1,33	15
123	PASQUALE	20	2,21	53	174	EMIL	12	1,33	36
123	REINHARD	20	2,21	30	174	GOTTARDO	12	1,33	54
126	MAX	19	2,10	26	174	MARK	12	1,33	8
127	DENIS	18	1,99	10	174	MAXIMILIAN	12	1,33	23
127	FLORIANO	18	1,99	61	174	OLIVER	12	1,33	19
127	GUGLIELMO	18	1,99	50	174	ULRICO	12	1,33	51
127	HEINRICH	18	1,99	39	182	ADOLF	11	1,22	58
127	HEINZ	18	1,99	29	182	ARTURO	11	1,22	47
127	LUDWIG	18	1,99	45	182	BERNHARD	11	1,22	36
127	RENATO	18	1,99	36	182	DOMENICO	11	1,22	52
127	RENE'	18	1,99	11	182	ERICO	11	1,22	51
127	VITO	18	1,99	34	182	FLAVIO	11	1,22	27
136	ERNESTO	17	1,88	55	182	GUSTAV	11	1,22	25
136	HANS	17	1,88	28	182	KEVIN	11	1,22	4
136	HARALD	17	1,88	25	182	LUCIANO	11	1,22	43
136	JULIAN	17	1,88	8	182	ROLANDO	11	1,22	38
136	MATTIA	17	1,88	32	192	ALAN	10	1,11	12
136	MICHELE	17	1,88	36	192	ANSELMO	10	1,11	51
136	RAPHAEL	17	1,88	20	192	BENJAMIN	10	1,11	14
136	TOBIAS	17	1,88	8	192	ERNST	10	1,11	43
144	EDUARD	16	1,77	32	192	JOHANNES	10	1,11	9
144	GERHARD	16	1,77	33	192	KARLHEINZ	10	1,11	28
144	GREGOR	16	1,77	17	192	MARCELLO	10	1,11	42
144	RAINER	16	1,77	29	192	NICOLA	10	1,11	17
144	UBERTO	16	1,77	48	192	RENZO	10	1,11	41
144	UGO	16	1,77	43	192	ROMANO	10	1,11	51
144	VIGILIO	16	1,77	68	202	CRISTIANO	9	0,99	58
151	ELIAS	15	1,66	5	202	DAMIAN	9	0,99	5
151	GOTTFRIED	15	1,66	44	202	ERIBERTO	9	0,99	44
151	LORENZO	15	1,66	42	202	FORTUNATO	9	0,99	57
151	MASSIMO	15	1,66	29	202	FRIEDRICH	9	0,99	41
155	ENGELBERT	14	1,55	47	202	NORBERTO	9	0,99	50
155	FERDINAND	14	1,55	58	202	REINHOLD	9	0,99	33

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21 - Fortsetzung / Segue

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Männer / Maschi					Männer / Maschi				
202	SILVESTRO	9	0,99	40	247	EDMUND	6	0,66	43
202	TOMMASO	9	0,99	51	247	NICOLO'	6	0,66	24
202	URBAN	9	0,99	27	247	SEBASTIANO	6	0,66	48
202	VITTORIO	9	0,99	54	247	SEPPL	6	0,66	15
213	ALBIN	8	0,88	33	247	SIGISFREDO	6	0,66	54
213	ALFONS	8	0,88	34	247	VIKTOR	6	0,66	27
213	EMANUELE	8	0,88	19	257	ADAMO	5	0,55	69
213	ERVINO	8	0,88	57	257	ARCANGELO	5	0,55	38
213	EUGEN	8	0,88	31	257	BENEDETTO	5	0,55	61
213	FELICE	8	0,88	51	257	BENEDIKT	5	0,55	36
213	FREDDY	8	0,88	17	257	CLETO	5	0,55	41
213	GIANFRANCO	8	0,88	43	257	DEVID	5	0,55	8
213	KURT	8	0,88	31	257	DEVIS	5	0,55	11
213	LUIS	8	0,88	45	257	DIETER	5	0,55	26
213	MARIANGELO	8	0,88	68	257	EDMONDO	5	0,55	60
213	SEBASTIAN	8	0,88	16	257	ELVIS	5	0,55	15
213	SILVIO	8	0,88	38	257	FABRIZIO	5	0,55	28
213	VALENTINO	8	0,88	68	257	GERMANO	5	0,55	66
213	WOLFGANG	8	0,88	31	257	GEROLAMO	5	0,55	66
228	ADAM	7	0,77	28	257	GIANCARLO	5	0,55	38
228	ANDRE'	7	0,77	11	257	HEINI	5	0,55	17
228	ANDY	7	0,77	5	257	HORST	5	0,55	31
228	ARNO	7	0,77	32	257	IVANO	5	0,55	29
228	ARNOLDO	7	0,77	60	257	KILIAN	5	0,55	16
228	BARTOLOMEO	7	0,77	50	257	LEONE	5	0,55	48
228	BERNARDO	7	0,77	52	257	LEONHARD	5	0,55	39
228	DAMIANO	7	0,77	25	257	LEOPOLDO	5	0,55	67
228	ERBINO	7	0,77	45	257	LINO	5	0,55	57
228	GIULIO	7	0,77	37	257	LOTHAR	5	0,55	39
228	JURI	7	0,77	18	257	MAICOL	5	0,55	4
228	LOIS	7	0,77	33	257	MARCEL	5	0,55	14
228	NICHOLAS	7	0,77	3	257	MAURO	5	0,55	28
228	SALVATORE	7	0,77	41	257	NIKOLAUS	5	0,55	36
228	SERAFINO	7	0,77	71	257	PIUS	5	0,55	34
228	SIGFRIDO	7	0,77	57	257	RINALDO	5	0,55	45
228	UMBERTO	7	0,77	40	257	RUDI	5	0,55	14
228	WILFRIED	7	0,77	43	257	SANDRO	5	0,55	39
228	ZENO	7	0,77	54	257	STEVEN	5	0,55	12
247	ARNALDO	6	0,66	39	257	THEO	5	0,55	21
247	AUGUSTO	6	0,66	39	257	TOBIA	5	0,55	17
247	BENNO	6	0,66	20	257	VALENTIN	5	0,55	25
247	CELESTINO	6	0,66	63	257	WILLI	5	0,55	36

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21 - Fortsetzung / Segue

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Frauen / Femmine					Frauen / Femmine				
1	MARIA	723	79,77	53	53	ALMA	43	4,74	40
2	ANNA	352	38,83	50	53	MARGHERITA	43	4,74	51
3	MONIKA	152	16,77	32	53	VERONIKA	43	4,74	22
4	RITA	137	15,11	42	56	ERNA	42	4,63	46
5	CLAUDIA	114	12,58	30	57	ALBINA	41	4,52	58
6	ROSA	112	12,36	53	57	MARIANNA	41	4,52	63
7	PAOLA	109	12,03	54	59	MICHAELA	39	4,30	23
8	CRISTINA	106	11,69	41	59	SONJA	39	4,30	24
8	TERESA	106	11,69	55	61	LAURA	38	4,19	36
10	SILVIA	100	11,03	23	61	MICHELA	38	4,19	19
11	KLARA	97	10,70	53	63	BRIGITTE	37	4,08	32
12	ELISABETH	95	10,48	28	64	EVELYN	36	3,97	17
13	BARBARA	93	10,26	27	64	STEFANIE	36	3,97	10
14	KARIN	88	9,71	21	66	AGNESE	34	3,75	59
15	DANIELA	85	9,38	20	66	CARLA	34	3,75	35
16	MARTINA	84	9,27	23	66	MARION	34	3,75	18
16	SARA	84	9,27	11	66	OLGA	34	3,75	50
18	CATERINA	77	8,50	55	70	CECILIA	33	3,64	55
19	VERENA	76	8,38	19	70	VALENTINA	33	3,64	10
20	EMMA	75	8,27	57	72	MATHILDE	32	3,53	58
21	ANGELA	73	8,05	55	72	VALERIA	32	3,53	33
22	MANUELA	72	7,94	19	72	WILMA	32	3,53	32
23	NADIA	70	7,72	17	75	GIUSEPPINA	31	3,42	60
24	ERIKA	69	7,61	40	75	HILDEGARD	31	3,42	44
25	ELENA	67	7,39	25	77	LISA	30	3,31	7
26	IDA	66	7,28	58	77	MADDALENA	30	3,31	36
27	IRENE	64	7,06	32	77	MIRIAM	30	3,31	15
28	FRIEDA	63	6,95	57	77	ROBERTA	30	3,31	27
29	LUCIA	61	6,73	24	77	ULRIKE	30	3,31	27
29	PETRA	61	6,73	20	82	HEIDI	29	3,20	22
31	CARMEN	57	6,29	25	82	RENATA	29	3,20	45
31	ELISABETTA	57	6,29	52	84	KATJA	28	3,09	16
33	EMILIA	54	5,96	68	84	MARINA	28	3,09	19
33	MARTHA	54	5,96	40	86	JULIA	27	2,98	8
35	CHRISTINE	53	5,85	24	86	MARGARETH	27	2,98	32
35	KAROLINA	53	5,85	58	86	ROMINA	27	2,98	12
35	LIDIA	53	5,85	44	89	AMALIA	26	2,87	66
38	INGRID	52	5,74	30	89	DORIS	26	2,87	28
39	IRMA	51	5,63	47	89	ELISA	26	2,87	5
40	SABINE	50	5,52	18	89	FRANCESCA	26	2,87	28
41	HELGA	49	5,41	32	89	HELENE	26	2,87	27
41	RENATE	49	5,41	26	89	MARLENE	26	2,87	26
43	EDITH	48	5,30	36	89	NICOLE	26	2,87	9
44	ILDA	47	5,19	56	89	SANDRA	26	2,87	16
44	SOFIA	47	5,19	27	89	STEFANIA	26	2,87	52
44	WALTRAUD	47	5,19	38	98	ALEXIA	25	2,76	14
47	GABRIELLA	46	5,08	33	98	ASTRID	25	2,76	20
47	GIOVANNA	46	5,08	51	100	BERTA	24	2,65	56
49	LUIGIA	45	4,96	61	100	HERTA	24	2,65	41
49	PATRIZIA	45	4,96	28	100	JOHANNA	24	2,65	40
51	ANITA	44	4,85	24	100	NATALIE	24	2,65	8
51	ANNAMARIA	44	4,85	47	100	ROSWITHA	24	2,65	33

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21 - Fortsetzung / Segue

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Frauen / Femmine					Frauen / Femmine				
100	ULRICA	24	2,65	43	154	ELEONORA	14	1,54	38
106	JUDITH	23	2,54	19	154	GELTRUDE	14	1,54	49
106	OTILIA	23	2,54	65	154	ISABEL	14	1,54	10
106	RUTH	23	2,54	23	154	LARA	14	1,54	11
109	ALESSANDRA	22	2,43	25	154	RAFFAELLA	14	1,54	27
109	EMANUELA	22	2,43	28	154	SUSANNA	14	1,54	35
109	ESTER	22	2,43	21	154	SUSANNE	14	1,54	25
109	MARLIES	22	2,43	13	164	ADELAIDE	13	1,43	49
109	OLIVA	22	2,43	63	164	ALEXA	13	1,43	7
114	FEDERICA	21	2,32	51	164	ANGELINA	13	1,43	62
114	FILOMENA	21	2,32	72	164	ANNELIES	13	1,43	25
114	MELANIE	21	2,32	9	164	GENOVEFFA	13	1,43	55
114	SABINA	21	2,32	48	164	NOEMI	13	1,43	8
118	IRIS	20	2,21	17	164	PIA	13	1,43	41
118	JESSICA	20	2,21	11	164	ROMANA	13	1,43	39
118	MARGOT	20	2,21	26	164	ROSINA	13	1,43	64
118	ROSALIA	20	2,21	54	173	ANASTASIA	12	1,32	57
118	TANJA	20	2,21	17	173	CHIARA	12	1,32	13
118	YVONNE	20	2,21	18	173	DEBORAH	12	1,32	11
124	ANTONIA	19	2,10	49	173	GIUDITTA	12	1,32	63
124	AUGUSTA	19	2,10	58	173	JOLANDA	12	1,32	38
124	ELSA	19	2,10	43	173	MILENA	12	1,32	12
124	EVA	19	2,10	33	173	SILVANA	12	1,32	31
124	EVELINE	19	2,10	25	180	CARMELA	11	1,21	44
124	KATHRIN	19	2,10	13	180	CHERUBINA	11	1,21	45
124	MARGIT	19	2,10	20	180	CHRISTA	11	1,21	28
124	NOTBURGA	19	2,10	57	180	CINDY	11	1,21	9
132	ALEXANDRA	18	1,99	20	180	CORNELIA	11	1,21	27
132	ANGELICA	18	1,99	42	180	GERDA	11	1,21	38
132	ANNEMARIE	18	1,99	37	180	GIULIANA	11	1,21	54
132	ELFRIEDE	18	1,99	41	180	HILDA	11	1,21	56
132	ROSMARIE	18	1,99	29	180	JASMIN	11	1,21	6
132	ZITA	18	1,99	55	180	LEA	11	1,21	22
138	AGNES	17	1,88	40	180	MARGARETHE	11	1,21	46
138	BEATRIX	17	1,88	24	180	SABRINA	11	1,21	15
138	BRUNA	17	1,88	35	180	SIEGLINDE	11	1,21	24
138	GIULIA	17	1,88	15	180	SIGRID	11	1,21	32
138	KAROLINE	17	1,88	18	180	TAMARA	11	1,21	12
138	KATHARINA	17	1,88	47	180	VALENTINE	11	1,21	14
144	ANNELIESE	16	1,77	38	180	VENERANDA	11	1,21	50
144	PRISKA	16	1,77	27	197	ADELHEID	10	1,10	37
146	ALOISIA	15	1,65	70	197	ALESSIA	10	1,10	8
146	GERTRUD	15	1,65	44	197	BERNARDETTE	10	1,10	33
146	INGEBORG	15	1,65	43	197	CRESCENZIA	10	1,10	68
146	IRMGARD	15	1,65	34	197	EDVIGE	10	1,10	63
146	MAGDALENA	15	1,65	21	197	ELKE	10	1,10	25
146	MARA	15	1,65	13	197	ELVIRA	10	1,10	53
146	REGINA	15	1,65	55	197	ERMINIA	10	1,10	60
146	VALTRUDE	15	1,65	48	197	ERNESTINA	10	1,10	52
154	AGATA	14	1,54	40	197	FRANCA	10	1,10	29
154	ALBERTA	14	1,54	47	197	ILDEGARDA	10	1,10	53
154	ANGELIKA	14	1,54	23	197	ILSE	10	1,10	34

3 BEVÖLKERUNG ● POPOLAZIONE

Tab. 21 - Fortsetzung / Segue

Rangfolge der Vornamen mit mindestens 5 Nennungen in den ladinischen Tälern nach Rang, Häufigkeit und Durchschnittsalter - 1997

Graduatoria dei nomi di battesimo assegnati almeno 5 volte nelle valli ladine per rango, frequenza ed età media - 1997

Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter	Rang/ Position	NAME	Häufig- keit	Häufigkeit je 1.000 Einw.	Durch- schnitts- alter
Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media	Rango/ Posizione	NOME	Fre- quenza	Frequenza per 1.000 abitanti	Età media
Frauen / Femmine					Frauen / Femmine				
197	IVANA	10	1,10	24	237	JOSEFINE	7	0,77	50
197	MELITTA	10	1,10	46	237	JUTTA	7	0,77	40
197	SILKE	10	1,10	15	237	LUCIANA	7	0,77	41
197	THERESIA	10	1,10	44	237	MARIKA	7	0,77	18
213	BETTINA	9	0,99	19	237	MARISA	7	0,77	34
213	CELESTINA	9	0,99	75	237	SERENA	7	0,77	12
213	DAGMAR	9	0,99	20	237	SIMONETTA	7	0,77	39
213	FLORA	9	0,99	53	237	THEKLA	7	0,77	58
213	GIUSTINA	9	0,99	62	256	ANJA	6	0,66	21
213	LORENA	9	0,99	25	256	BIRGIT	6	0,66	22
213	SIMONA	9	0,99	12	256	HANNELORE	6	0,66	32
213	VITTORIA	9	0,99	61	256	HEDWIG	6	0,66	47
221	ANDREA	8	0,88	21	256	IMELDA	6	0,66	52
221	AURELIA	8	0,88	59	256	JENNIFER	6	0,66	5
221	BEATRICE	8	0,88	29	256	LINDA	6	0,66	26
221	CHARLOTTE	8	0,88	32	256	LISELOTTE	6	0,66	47
221	CÄCILIA	8	0,88	46	256	PAOLINA	6	0,66	41
221	DOROTHEA	8	0,88	46	256	PAULA	6	0,66	54
221	EDELTRAUD	8	0,88	47	256	SAMANTHA	6	0,66	11
221	EVI	8	0,88	21	256	SIBYLLE	6	0,66	24
221	FLAVIA	8	0,88	43	256	VERA	6	0,66	14
221	GERTRAUD	8	0,88	43	269	ADELE	5	0,55	41
221	HERMINE	8	0,88	40	269	ANTONELLA	5	0,55	29
221	INGE	8	0,88	31	269	CAROLIN	5	0,55	9
221	NADINE	8	0,88	3	269	DENISE	5	0,55	15
221	TEODOLINDA	8	0,88	59	269	ELFRIEDA	5	0,55	51
221	URSULA	8	0,88	28	269	ELLEN	5	0,55	8
221	VANESSA	8	0,88	5	269	ENRICA	5	0,55	43
237	ADRIANA	7	0,77	47	269	ERTA	5	0,55	56
237	ANNALISA	7	0,77	26	269	FELICITA	5	0,55	57
237	ANTONIETTA	7	0,77	38	269	GRETA	5	0,55	2
237	EDITTA	7	0,77	55	269	ISOLDE	5	0,55	36
237	FRANZISKA	7	0,77	44	269	LUDMILLA	5	0,55	67
237	GEMMA	7	0,77	43	269	LUISA	5	0,55	42
237	GERTRUDE	7	0,77	46	269	SOPHIE	5	0,55	14
237	GISELLA	7	0,77	67	269	SUSAN	5	0,55	9
237	ILENIA	7	0,77	3	269	TIZIANA	5	0,55	25
237	INES	7	0,77	21	269	VIKTORIA	5	0,55	20
237	ISABELLA	7	0,77	29					

Quelle: ASTAT, Auswertung der Bevölkerungsregister der Gemeinden

Fonte: ASTAT, elaborazione dei registri anagrafici comunali

4 BILDUNG ● ISTRUZIONE

Tab. 22

Kindergärten, Gruppen, Kinder, ausländische Kinder und Kinder mit Behinderung in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1988/89 bis 1998/99

Scuole materne, sezioni, alunni, alunni stranieri e portatori di handicap nelle valli ladine - Anni scolastici 1988/89 fino 1998/99

SCHULJAHRE ANNI SCOLASTICI	Kindergärten Scuole materne	Gruppen Sezioni	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Kinder insgesamt Totale alunni	Kinder pro Gruppe Alunni per sezione	% ausländische Kinder % alunni stranieri	% Kinder mit Behinderung % portatori di handicap
1988/89	12	21	229	182	411	19,6	-	1,2
1989/90	12	22	214	192	406	18,5	0,2	1,0
1990/91	12	21	207	204	411	19,6	-	0,5
1991/92	13	22	231	192	423	19,2	-	0,5
1992/93	13	23	234	213	447	19,4	-	1,3
1993/94	14	25	239	254	493	19,7	-	1,6
1994/95	15	28	256	272	528	18,9	0,2	1,5
1995/96	16	30	294	273	567	18,9	0,2	1,1
1996/97	16	31	312	290	602	19,4	0,2	1,2
1997/98	16	31	304	296	600	19,4	0,3	1,2
1998/99	16	31	296	296	592	19,1	0,5	1,2

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

Tab. 23

Kindergärten, Gruppen und Unterrichtspersonal in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99

Scuole materne, sezioni e personale insegnante nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99

LADINISCHE TÄLER	Kindergärten	Gruppen	Unterrichtspersonal (a) Personale insegnante (a)				Kinder pro Unterrichtspersonal (a)	Assistentinnen pro Gruppe	Kinderkärtnerinnen pro Gruppe	Unterrichtspersonal (a) pro Gruppe	VALLI LADINE
	Scuole materne	Sezioni	Assistentinnen	Kindergärtnerinnen	Insgesamt	davon Frauen	Alunni per insegnante (a)	Assistenti per sezione	Maestre per sezione	Insegnanti (a) per sezione	
Gröden	6	15	20	17	37	37	8,9	1,3	1,1	2,5	Val Gardena
Gadertal	10	16	19	19	38	38	6,9	1,2	1,2	2,4	Val Badia
Lad.Täler insg.	16	31	39	36	75	75	7,9	1,3	1,2	2,4	Tot. valli ladine

(a) Kindergärtnerinnen und Assistentinnen
Maestre d'asilo e assistenti

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

4 BILDUNG • ISTRUZIONE

Tab. 24

Grundschulen: Klassen, Schüler, Schüler mit Behinderung, ausländische Schüler, Abschlussprüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1994/95 bis 1998/99

Scuole elementari: classi, alunni, portatori di handicap, stranieri, esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anni scolastici 1994/95 fino 1998/99

SCHULJAHRE ANNI SCOLASTICI	Klassen Classi	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	Schüler mit Behin- derung Portatori di handicap	Auslän- dische Schüler Alunni stranieri	Bewertete Schüler Alunni scrutinati	Bestandene Promossi	Zurück- gewiesene Respinti	% Zurück- gewiesene % respinti
1994/95	91	566	479	1.045	15	4	1.045	1.030	15	1,4
1995/96	94	559	499	1.058	18	1	1.057	1.037	20	1,9
1996/97	94	569	514	1.083	19	2	1.082	1.065	17	1,6
1997/98	101	600	550	1.150	23	3	1.147	1.133	14	1,2
1998/99	101	622	578	1.200	20	3	1.199	1.180	19	1,6

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

Tab. 25

Grundschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99

Scuole elementari: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99

KLASSEN	Bewertete Kandidaten Candidati scrutinati			Versetzte Kandidaten Candidati promossi			% Zurückgewiesene % respinti			CLASSI
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	
Gadertal / Val Badia										
1. Klasse	73	64	137	69	64	133	5,5	-	2,9	1 ^a classe
2.	66	57	123	60	57	117	9,1	-	4,9	2 ^a
3.	67	60	127	65	60	125	3,0	-	1,6	3 ^a
4.	65	59	124	64	59	123	1,5	-	0,8	4 ^a
5.	57	39	96	57	38	95	-	2,6	1,0	5 ^a
Insgesamt	328	279	607	315	278	593	4,0	0,4	2,3	Totale
Gröden / Val Gardena										
1. Klasse	75	61	136	74	61	135	1,3	-	0,7	1 ^a Classe
2.	70	68	138	70	68	138	-	-	-	2 ^a
3.	54	63	117	53	61	114	1,9	3,2	2,6	3 ^a
4.	43	55	98	43	55	98	-	-	-	4 ^a
5.	50	53	103	50	52	102	-	1,9	1,0	5 ^a
Insgesamt	292	300	592	290	297	587	0,7	1,0	0,8	Totale
Ladinische Täler insgesamt / Totale valli ladine										
1. Klasse	148	125	273	143	125	268	3,4	-	1,8	1 ^a Classe
2.	136	125	261	130	125	255	4,4	-	2,3	2 ^a
3.	121	123	244	118	121	239	2,5	1,6	2,0	3 ^a
4.	108	114	222	107	114	221	0,9	-	0,5	4 ^a
5.	107	92	199	107	90	197	-	2,2	1,0	5 ^a
Insgesamt	620	579	1.199	605	575	1.180	2,4	0,7	1,6	Totale

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

4 BILDUNG ● ISTRUZIONE

Tab. 26

Mittelschulen: Klassen, Schüler, Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahre 1994/95 bis 1998/99

Scuole medie: classi, alunni, esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anni scolastici 1994/95 fino 1998/99

SCHULJAHRE ANNI SCOLASTICI	Klassen Classi	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insgesamt Totale	Bewertete Schüler Alunni scrutinati	Versetzte Schüler Alunni promossi	Zurückgewie- sene Schüler Respinti	% zurückgewie- sene Schüler % respinti
1994/95	39	383	330	713	711	692	19	2,7
1995/96	37	353	304	657	658	639	19	2,9
1996/97	36	325	288	613	611	589	22	3,6
1997/98	35	310	271	581	579	564	15	2,6
1998/99	35	325	284	609	606	586	20	3,3

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

Tab. 27

Mittelschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1998/99

Scuole medie: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1998/99

KLASSEN	Bewertete Kandidaten Candidati scrutinati			Versetzte Kandidaten Candidati promossi			% Zurückgewiesene % respinti			CLASSI
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	
Gröden / Val Gardena										
1. Klasse, Aufstieg in die 2. Klasse	58	51	109	54	50	104	6,9	2,0	4,6	1, ammissione alla 2 ^a
2. Klasse, Aufstieg in die 3. Klasse	46	44	90	41	43	84	10,9	2,3	6,7	2, ammissione alla 3 ^a
Abschlussprüfung	53	48	101	53	48	101	-	-	-	Esame di licenza
Insgesamt	157	143	300	148	141	289	5,7	1,4	3,7	Totale
Gadertal / Val Badia										
1. Klasse, Aufstieg in die 2. Klasse	66	48	114	60	48	108	9,1	-	5,3	1, ammissione alla 2 ^a
2. Klasse, Aufstieg in die 3. Klasse	56	44	100	55	43	98	1,8	2,3	2,0	2, ammissione alla 3 ^a
Abschlussprüfung	43	49	92	43	48	91	-	2,0	1,1	Esame di licenza
Insgesamt	165	141	306	158	139	297	4,2	1,4	2,9	Totale
Ladinische Täler insgesamt / Totale valli ladine										
1. Klasse, Aufstieg in die 2. Klasse	124	99	223	114	98	212	8,1	1,0	4,9	1, ammissione alla 2 ^a
2. Klasse, Aufstieg in die 3. Klasse	102	88	190	96	86	182	5,9	2,3	4,2	2, ammissione alla 3 ^a
Abschlussprüfung	96	97	193	96	96	192	-	1,0	0,5	Esame di licenza
Insgesamt	322	284	606	306	280	586	5,0	1,4	3,3	Totale

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

4 BILDUNG ● ISTRUZIONE

Tab. 28

Oberschulen: Ergebnisse der Abschlusskonferenzen und -prüfungen der internen Kandidaten in den ladinischen Tälern - Schuljahr 1997/98**Schule superiore: esiti degli scrutini e degli esami dei candidati interni nelle valli ladine - Anno scolastico 1997/98**

	Bewertete Kandidaten (a) Candidati scrutinati (a)			Versetzte Kandidaten Candidati promossi			% Zurückgewiesene (b) % respinti (b)			
	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	Männlich Maschi	Weiblich Femmine	Insg. Totale	
Schulart										Tipo di scuola
Handelsschule	5	14	19	4	12	16	20,0	14,3	15,8	I.P. commerciale
Handelsoberschule	72	117	189	66	115	181	8,3	1,7	4,2	I.T. commerciale
Realgymnasium	14	20	34	14	19	33	-	5,0	2,9	Liceo scientifico
Kunstlehranstalt	46	48	94	43	46	89	6,5	4,2	5,3	Istituto d'arte
Klasse										Anno di corso
1	26	37	63	21	35	56	19,2	5,4	11,1	1
2	35	42	77	32	40	72	8,6	4,8	6,5	2
3	28	35	63	28	35	63	-	-	-	3
4	28	40	68	27	39	66	3,6	2,5	2,9	4
5	20	45	65	19	43	62	5,0	4,4	4,6	5
Lad. Täler insgesamt	137	199	336	127	192	319	7,3	3,5	5,1	Totale valli ladine

(a) Umfasst jene, die eine Fach- oder Abschlussprüfung oder die Maturaprüfung bestanden haben
Compresi coloro che hanno superato gli esami di licenza, qualifica o maturità

(b) Umfasst jene, die nicht zur Prüfung zugelassen wurden oder die Abschlussprüfung nicht bestanden haben
Compresi i non ammessi agli esami e coloro che non hanno superato gli esami

Quelle: Schulämter, Auswertung des ASTAT

Fonte: Intendenze scolastiche, elaborazione ASTAT

Statistisches Jahrbuch für Südtirol

1996, zweisprachige Ausgabe, 473 Seiten, 1997
 1997, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 1997
 1998, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 1998
 1999, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 1999
 2000, zweisprachige Ausgabe, 483 Seiten, 2000

Demographisches Jahrbuch für Südtirol

1990, zweisprachige Ausgabe, 236 Seiten, 1990
 1991, Band 1, zweispr. Ausgabe, 135 Seiten, 1991
 1991, Band 2, zweispr. Ausgabe, 103 Seiten, 1991

Demographisches Handbuch für Südtirol

1995, zweisprachige Ausgabe, 143 Seiten, 1997

Südtirol in Zahlen

1996, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1996
 1997, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1997
 1998, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1998
 1999, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 1999
 2000, zweispr. und lad. Ausgabe, 48 Seiten, 2000

„ASTAT - Schriftenreihe“

- Nr. 75 **Seilbahnen in Südtirol - 1999**
 zweisprachige Ausgabe, 85 Seiten, 2000
- Nr. 76 **Wanderungen und demographische Entwicklung in Südtirol 1960-1997 - Jüngste Entwicklungen und aktuelle Tendenzen**
 zweisprachige Ausgabe, 77 Seiten, 2000
- Nr. 77 **Fremdenverkehr in einigen Alpengebieten - 1999**
 zweisprachige Ausgabe, 65 Seiten, 2000
- Nr. 78 **Jugendstudie 1999**
 zweisprachige Ausgabe, 223 Seiten, 2000
- Nr. 79 **Arbeitnehmer und Entlohnungen in Südtirol - 1990-1997**
 zweisprachige Ausgabe, 137 Seiten, 2000
- Nr. 80 **Südtirols Schule in Zahlen von den 70er Jahren bis zur Jahrtausendwende**
 zweisprachige Ausgabe, 159 Seiten, 2000
- Nr. 81 **Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Haushalte in Südtirol 1998-1999**
 zweisprachige Ausgabe, 117 Seiten, 2000
- Nr. 82 **Fremdenverkehr in Südtirol - Winterhalbjahr 1999/2000**
 zweisprachige Ausgabe, 65 Seiten, 2000
- Nr. 83 **Die Ladiner in Südtirol - 1975 bis 1998**
 zweisprachige Ausgabe, 103 Seiten, 2001

Annuario Statistico della provincia di Bolzano

1996, edizione bilingue, 473 pagine, 1997
 1997, edizione bilingue, 483 pagine, 1997
 1998, edizione bilingue, 483 pagine, 1998
 1999, edizione bilingue, 483 pagine, 1999
 2000, edizione bilingue, 483 pagine, 2000

Annuario Demografico della prov. di Bolzano

1990, edizione bilingue, 236 pagine, 1990
 1991, Tomo 1, edizione bilingue, 135 pagine, 1991
 1991, Tomo 2, edizione bilingue, 103 pagine, 1991

Manuale demografico della provincia di Bolzano

1995, edizione bilingue, 143 pagine, 1997

Alto Adige in cifre

1996, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1996
 1997, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1997
 1998, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1998
 1999, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 1999
 2000, edizione bilingue e ladina, 48 pagine, 2000

"Collana - ASTAT"

- Nr. 75 **Impianti a fune in Alto Adige - 1999**
 edizione bilingue, 85 pagine, 2000
- Nr. 76 **Migrazioni e sviluppo demografico in provincia di Bolzano 1960-1997 - Esperienze recenti e tendenze in atto**
 edizione bilingue, 77 pagine, 2000
- Nr. 77 **Turismo in alcune regioni alpine - 1999**
 edizione bilingue, 65 pagine, 2000
- Nr. 78 **Indagine sui giovani 1999**
 edizione bilingue, 223 pagine, 2000
- Nr. 79 **Lavoro dipendente e retribuzioni in provincia di Bolzano - 1990-1997**
 edizione bilingue, 137 pagine, 2000
- Nr. 80 **La scuola in cifre in provincia di Bolzano dagli anni '70 al 2000**
 edizione bilingue, 159 pagine, 2000
- Nr. 81 **Situazione reddituale e patrimoniale delle famiglie in Alto Adige 1998-1999**
 edizione bilingue, 117 pagine, 2000
- Nr. 82 **Turismo in Alto Adige - Stagione invernale 1999/2000**
 edizione bilingue, 65 pagine, 2000
- Nr. 83 **I ladini della provincia di Bolzano - 1975 fino 1998**
 edizione bilingue, 103 pagine, 2001

„ASTAT - Information“**2000**

- 23 Freiwilligenorganisationen in Südtirol - 1997
- 24 Konsolidierte Ausgaben der öffentlichen Körperschaften in Südtirol - 1998
- 25 Preise - 3. Trimester 2000
- 26 Die Schule und ihre Reformen - Mehrzweckerhebung der Haushalte 1999
- 27 Südtirols Arbeitslosigkeit im europäischen Vergleich - 1999
- 28 Tabak- und Alkoholkonsum in Südtirol - Mehrzweckerhebung der Haushalte 1999

2001

- 01 Finanzmarkt, Konkurse und Effektenproteste - 3. Trimester 2000
- 02 Bevölkerungsentwicklung - 3. Trimester 2000
- 03 Bautätigkeit 1999
- 04 Verkehrsunfälle in Südtirol - 1999
- 05 Oberschüler in Südtirol - Schuljahre 1989/90 bis 1998/99
- 06 Weiterbildung in Südtirol - 1999
- 07 Preise - 4. Trimester 2000 und Jahresrückblick
- 08 Die öffentlich Bediensteten in Südtirol - 1995 - 1999
- 09 Präventionstätigkeit im Gesundheitswesen - 2000
- 10 Bankbedingungen - Situation am 31.12.2000

Andere Publikationen

Interethnische Beziehungen: Leben in einer mehrsprachigen Gesellschaft
zweisprachige Ausgabe, 160 Seiten, 1992

4. Landwirtschaftszählung 1990
zweisprachige Ausgabe, 431 Seiten, 1993

13. Allgemeine Volkszählung 1991
zweisprachige Ausgabe, 341 Seiten, 1995

Hörer- und Seherbefragung 1998
zweisprachige Ausgabe, 117 Seiten, 1998

Gemeindedatenblatt 1998
zweisprachige Ausgabe, 40 Seiten je Gemeinde, 2000

Gemeindedatensammlung 1998
zweisprachige Ausgabe, 112 Seiten, 2000

Tirol Südtirol Trentino 2000
zweisprachige Ausgabe, 14 Seiten, 2000

"ASTAT - Informazioni"**2000**

- 23 Organizzazioni di volontariato in provincia di Bolzano - 1997
- 24 Spese consolidate degli enti pubblici in provincia di Bolzano - 1998
- 25 Prezzi - 3° Trimestre 2000
- 26 La scuola e le sue riforme - Indagine Multiscopo sulle famiglie 1999
- 27 Disoccupazione in provincia di Bolzano e confronto europeo - 1999
- 28 Consumo di tabacco e di alcolici in provincia di Bolzano - Indagine Multiscopo sulle famiglie 1999

2001

- 01 Mercato finanziario, Fallimenti e protesti - 3° Trimestre 2000
- 02 Andamento demografico - 3° Trimestre 2000
- 03 Attività edilizia 1999
- 04 Incidenti stradali in provincia di Bolzano - 1999
- 05 Gli studenti delle scuole secondarie superiori in Alto Adige - Anni scolastici 1989/90 - 1998/99
- 06 Educazione permanente in Alto Adige - 1999
- 07 Prezzi - 4° Trimestre 2000 e riepilogo annuale
- 08 I dipendenti pubblici in provincia di Bolzano - 1995 - 1999
- 09 Le misure di prevenzione nel campo sanitario - 2000
- 10 Condizioni bancarie - Situazione al 31.12.2000

Altre pubblicazioni

Relazioni interetniche: Vivere in una società plurilingue
edizione bilingue, 160 pagine, 1992

4° Censimento generale dell'agricoltura 1990
edizione bilingue, 431 pagine, 1993

13° Censimento generale della popolazione 1991
edizione bilingue, 341 pagine, 1995

Indagine sull'ascolto radiotelevisivo 1998
edizione bilingue, 117 pagine, 1998

Dati comunali 1998
edizione bilingue, 40 pagine per ogni comune, 2000

Raccolta dati comunali 1998
edizione bilingue, 112 pagine, 2000

Tirolo Alto-Adige Trentino 2000
edizione bilingue, 14 pagine, 2000